



## У НОМЕР:

Баку готовий обговорювати можливість своєї участі в роботі нафтопроводу «Одеса—Броди»

Сьогодні до Києва приїжджає Президент Азербайджану Ільхам Алієв. У рамках його офіційного візиту відбудеться друге засідання Ради президентів України та Азербайджану. Буде підписано низку двосторонніх документів із співробітництва в різних сферах. Під час переговорів сам на сам у Києві президенти обговорять найважливіші питання розвитку двосторонніх відносин. Далі зустріч глав держав відбуватиметься в широкій формі, за участю представників урядів двох країн. Після церемонії підписання документів із співробітництва в різних сферах Ільхам Алієв і Віктор Янукович проведуть зустріч із представниками ЗМІ.

Напередодні поїздки гість заявив журналістам, що Азербайджан готовий брати участь у проєкті нафтопроводу «Одеса—Броди»: «Була створена компанія «Сарматія», проводилися техніко-економічні дослідження, і азербайджанська нафта поставляється на українські заводи. Тож для того, щоб надати цьому новому поштовху, нового імпульсу, систематизувати ці поки що розрізнені проєкти, необхідно ще раз детально все обговорити і прийняти певні рішення».

## У зоні особливої уваги — питання енергетики

Учора після обіду Прем'єр-міністр Росії Володимир Путін відвідав Київ для участі в черговому засіданні комітету з питань економічного співробітництва російсько-української міждержавної комісії. На ньому особлива увага приділялася україно-російському співробітництву у сфері енергетики: перегляду принципів ціноутворення на газ, перспективам модернізації української газотранспортної системи, розвитку всієї трубопроводної системи, використанню транзитних можливостей України. За підсумками зустрічі Москва і Київ підписали понад десяток документів. Зокрема, п'ять міждержавних угод і п'ять угод комерційного характеру.

Напередодні підписання тривала активна робота з уточнення деталей, а експерти стверджували, що українська сторона в середу зазнає серйозного тиску з боку Кремля, який прагне нав'язати невигідні умови співробітництва із «Газпромом».

# Мій гуртожиток — моя фортеця



Учора мешканці гуртожитків Києва провели акцію на захист своїх прав. Вони прийшли до можновладців на вулицю Грушевського. Учасники вимагали хоча б виконувати, а найкраще — і вдосконалити Закон України «Про забезпечення реалізації житлових прав мешканців гуртожитків». У гуртожитках нині живуть понад чотири мільйони громадян України, 70 відсотків із них не можуть зареєс-

труватися за місцем проживання, а також приватизувати свої помешкання, як того вимагає закон. В уряді вже пообіцяли, що займуться проблемами мешканців гуртожитків. Віце-прем'єр Віктор Тихонов зазначив, що вже створили робочу групу при Кабінеті Міністрів, яка проведе аналіз основних проблем таких громадян і визначить шляхи виходу із ситуації, що склалася.

## ПОДІЇ

### «Анжеліка» отруїла людей

До Харківської обласної клінічної інфекційної лікарні з гострими кишковими інфекціями, пов'язаними з уживанням харчових продуктів, госпіталізовано 22 людини. Постраждали відзначали напередодні день народження в харківському кафе «Анжеліка». Нині стан здоров'я всіх хворих задовільний, повідомляє Харківська міська санепідемстанція. Постановою головного державного санітарного лікаря Фрунзенського району закладу тимчасово закрито. За виявлені порушення директора кафе притягнуто до адміністративної відповідальності, ПП «Анжеліка» оштрафовано. Епідеміологічне розслідування триває.

### Коропецьки дочекалися газу

На хутір Коропецьки Тлумацького району провели газ. Дуже раділи цьому жителі, адже здебільшого тут проживають пенсіонери, люди похилого віку, яким важко

заготовляти дрова та розпалювати печі. «Вирішено одне з найбільш важливих соціальних питань цього хутора» — так охарактеризував подію голова райдержадміністрації Василь Сенів під час урочистого запалення блакитного факела. Загалом у Коропецьках проведено 800 метрів підвідного газопроводу високого тиску, повідомляє наш власкор Дарина НАЗАРЧУК.

### Є перші сто тисяч тонн цукру!

Цукровари Тернопільщини виробили перші сто тисяч тонн цукру нового врожаю. З цим їх привітав голова облдержадміністрації Михайло Цимбалюк. Ця подія тим більше приємна, що цьогорічні погодні умови не були сприятливі для вирощування сировини. Цукроварні області продовжують працювати, тож загальний підсумок буде вагомий. Є добрі перспективи і на наступний рік. Між виробниками сировини й переробниками налагоджуються партнерські стосунки, та й уряд обіцяє надалі підтримувати галузь, повідомляє наш власкор Любомир ЛЕВИЦЬКА.

## КОРОТКО

■ Київський господарський суд задовольнив позов Фонду державного майна України про розірвання договору купівлі-продажу державного пакета акцій «Луганськтепловоза».

■ Київська міськрада до кінця року виділить державі підприємству «Україна» 0,7 га під будівництво вертолітної площадки для Президента.

■ Україна має намір підписати угоди про одержання двох кредитів (від ЄБРР і Європейського інвестиційного банку) по 200 млн. євро кожний на реабілітацію гідроелектростанцій компанії «Укргідроенерго».

■ 67 відсотків звернень громадян до Луганського обласного управління у справах захисту прав споживачів стосується незадовільної якості побутових послуг, повідомляє наш власкор Алла АНТІПОВА.

■ Близько 75 відсотків продтоварів (у тому числі молока і молокопродуктів, макаронів і гречки) на Буковину завозять з інших областей, що позначається на цінах, інформує наш власкор Сергій СУЛИМА.

Трубопровід «Одеса—Броди» простоє з початку жовтня



# Чиновники попереджені, міліція до провокацій готова

«Я попередив чиновників усіх рівнів, що коли на виборах будуть будь-які порушення — я вживатиму дуже жорстких заходів», — заявив Президент Віктор Янукович під час зустрічі з послами та керівниками дипломатичних місій-спостерігачів.

При цьому глава держави наголосив, що ці вибори дуже важливі «з точки зору зміцнення системи влади в Україні, тому що в цьому році пройшли президентські вибори; у Верховній Раді сформовано більшість, яка працює, у державі розпочато реформи, і в основу всіх цих дій покладено програму Президента Януковича, яку підтримав український народ». А оскільки реалізація більшості реформ проходитиме саме у регіонах, то, на його думку, дуже важливо, щоб політики, які будуть обрані на місцевих виборах, «щоб цей політичний склад відповідав настроям суспільства» та щоб на рівні місцевих влад не було блокування і не було протистояння. Торкнувшись теми свободи слова, В. Янукович зауважив, що «не бачить зараз різниці на екранах телебачення чи на шпальтах



газет між тим, що було останні п'ять років і що є зараз», та запропонував дипломатам, якщо є приклади утисків свободи слова, дати йому таку інформацію. «Для мене, як для Президента, це питання принципове», — запевнив він. Президент також повідомив, що звернувся до Центральної виборчої комісії з проханням приділяти достатню увагу питанням організації та законного проведення виборчого процесу та «чітко роз'яснив свою позицію керівництву пра-

воохоронних органів, які зобов'язані згідно з законом не допустити порушень законодавства». В. Янукович висловив упевненість, що «ці вибори будуть успішними, хоча лунають інші оцінки, вишукуються різні аргументи від тих політичних партій, які втратили довіру виборців та заздалегідь шукають виправдання того, що програють». Що стосується «певних технічних недоліків у процесі організації та проведення виборів», то, на думку глави держави, «вони значною мірою обумовлені недосконалістю виборчого законодавства». Та хіба не нинішня влада розробляла чинне виборче законодавство? Адже експерти взагалі заявляють, що порушення під час виборів були запрограмовані останніми змінами до закону про вибори.

Іще Президент стурбований можливими провокаціями. «Як-



що не будуть працювати спеціально підготовлені загони провокаторів, проблем ніяких не буде», — сказав В. Янукович та висловив упевненість, що міжнародні спостерігачі не робитимуть упереджених висновків. Натомість глава держави висловив побажання, щоб відразу після завершення виборів міжнародні експерти «взяли участь у розробці законів про вибори, які

відповідали б усім західним демократичним стандартам і використовувалися б для всіх майбутніх виборів в Україні». Щоправда, практика показує, що відразу після виборів на позиції міжнародних експертів мало хто зважає.

Сергій КОВАЛЕНКО.  
Фото Михайла МАРКІВА  
(прес-служба  
Президента України).

# Реклама закінчиться через 10 хвилин

## У КОМІТЕТАХ ВЕРХОВНОЇ РАДИ

Як з'ясувалось, реклама не лише двигун прогресу, а й предмет прискіпливої уваги народних депутатів. Так, у Комітеті Верховної Ради України з питань свободи слова та інформації перебуває більше 15 законопроектів, які передбачають внесення змін до закону «Про рекламу».

Цікавим і важливим законопроектом є проект, присвячений рекламі на телебаченні. Пропонується доповнити закон «Про рекламу» положенням такого змісту «в разі переривання трансляції телевізійної програми для показу реклами, вказується час завершення переривання трансляції телевізійної програми для показу реклами». Також, крім звичних питань реклами алкоголю та пива, вкотре повернулися до питання реклами тютюну. Як зазначають автори проекту, на сьогодні Закон «Про рекламу» повністю не забороняє рекламування тютюнових виробів, знаків для товарів і послуг, інших об'єктів права інтелектуальної власності, під якими випускаються тютюнові вироби, хоча і передбачає певні обмеження щодо такої реклами. Так, наприклад, реклама тютюнових виробів забороняєть-

ся на радіо та телебаченні; на перших і останніх сторінках газет; засобами зовнішньої реклами тощо. Проте на сьогоднішній день дозволено реклама таких виробів у мережі інтернет, основними користувачами якої є молодь, а також через різноманітні заходи, що проводяться з метою стимулювання продажу тютюнових виробів.

Законопроектом пропонується заборонити, додатково до тих видів реклами, стимулювання продажу та спонсорства тютюнових виробів, які вже заборонені в Україні, такі види реклами та заходи стимулювання продажу та спонсорства тютюнових виробів:

— проведення заходів з безоплатної роздачі, в тому числі для маркетингових досліджень та дегустації, обміну тютюнових виробів на тютюнові вироби чи будь-які інші товари, роботи, послуги;

— використання тютюнових виробів з метою отримання товарів, робіт, послуг; пропонування або надання будь-якого прямого чи непрямого відшкодування на придбання або використання тютюнових виробів;

— пропонування або надання бонусів, премій, повернення готівкових коштів, права на участь у будь-якій грі, лотереї,

конкурсі, події, прямо або опосередковано пов'язаних з тютюновими виробами, або якщо умовою надання або участі в яких є придбання або вживання тютюнових виробів;

— продаж тютюнових виробів у наборі з будь-якими іншими товарами або послугами;

— розміщення інформації про виробника тютюнових виробів та/або тютюнові вироби у місцях, де ці вироби реалізуються чи надаються споживачеві, у тому числі на елементах обладнання та/або оформлення місць торгівлі, за винятком одного плаката розміром не більше 40 см на 30 см на одне місце торгівлі, в якому надається текстова інформація про наявні в продажу тютюнові вироби та ціни на них;

— розміщення інформації з метою стимулювання продажу тютюну безпосередньо на тютюнових виробках та/або їх упаковці, в тому числі: малюнків та інших зображень, які не є частиною захищеної торгової марки; адрес веб-сайтів, електронної пошти; вкладень до упаковки тютюнових виробів; текстової або графічної інформації на прозорій обгортці упаковки тютюнових виробів;

— розміщення інформації щодо тютюнових виробів, знаків для товарів і пос-

луг, інших об'єктів права інтелектуальної власності, під якими випускаються тютюнові вироби в місцях проведення розважальних заходів, у місцях роздрібної торгівлі, на автотранспортних засобах та обладнанні;

— надсилання повідомлень поштою, електронною поштою, повідомлень на мобільні телефони, поширення відеодисків, відеоматеріалів, компакт-дисків, комп'ютерних та інших ігор, розміщення інформації в мережі інтернет з метою стимулювання продажу тютюнових виробів;

— продаж, пропонування для продажу, поставка чи реклама нетютюнових виробів, послуг, реклама чи упаковка яких містять напис, малюнок чи будь-яке інше зображення, повідомлення, які повністю або в частині ідентифікуються чи асоціюються з тютюновим виробом, знаком для тютюнових товарів і послуг чи з виробником тютюнових виробів.

Дозволена ж буде реклама тютюнових виробів лише у спеціалізованих виданнях тютюнової галузі та на спеціальних виставкових заходах, що проводяться виключно для виробників та оптових продавців тютюнових виробів.

Наталія ГЕЛЕТКО.

## Уряд наполягатиме на перегляді газових угод

### У КАБІНЕТІ МІНІСТРІВ

«Інформаційна нісенітниця окремих представників опозиції про нібито зрив виборів і утиски певних політичних сил луснула, як мильна бульбашка», — заявив під час учорашнього засідання уряду прем'єр Микола Азаров. Та навіть якщо відкинути «нісенітницю окремих представників опозиції», то куди подіти заяви політичної сили Сергія Тігіпка, котрий, як відомо, до опозиції не належить, а є колегою Азарова по уряду? Або звинувачення у порушенні виборчого законодавства, що їх неодноразово висловлювали комуністи, котрі також не є опозиційною силою?

Інформуючи про вчорашнє засідання Комітету з питань економічного співробітництва українсько-російської міждержавної комісії, М. Азаров повідомив, що до підписання прем'єрами

двох країн підготовлено ряд проектів угод, котрі стосуються співпраці в енергетиці, авіабудуванні, прикордонного співробітництва, спрощеного перетинання кордону, агропромислового комплексу тощо. «Серед іншого будуть обговорюватися і проблеми ринку газу. Перш за все ми підтвердимо російським партнерам прямо висловлену позицію, що чинна угода на постачання газу в Україну не може нас влаштувати», — сказав М. Азаров. До того ж зараз, у зв'язку з прийняттям закону «Про ринок газу» та приєднанням України до Європейської енергетичної хартії, «укладена попереднім урядом угода не відповідає чинному законодавству України». Одним із варіантів пошуку компромісу, вважає прем'єр, може стати проведення тристоронніх переговорів між Україною, Росією та Євросоюзом про спільну роботу на газових ринках.

Сергій ІВАНІВ.

## Краще вже «креатив», ніж фальсифікації

Під час відвідин міста Лисянка (Черкаська область) заступник Голови Верховної Ради Микола Томенко, оцінюючи розміщення Партією регіонів на своїх білбордах символіки Організації Об'єднаних Націй, зазначив, що це не перший «креатив» від регіоналів на Черкащині. Він нагадав, що команда черкаського голови облдержадміністрації вже неодноразово прославлялася своїм неординарним підходом до виборчої кампанії, повідомили у секретаріаті заступника глави парламенту. Ось, наприклад, вся Черкащина обклеєна білбордами, де глава ОДА в оточенні симпатичних жінок закликає до чесних виборів. А «останньою знахідкою є розміщення на офіційному логотипі ООН партійної реклами із закликком

голосувати за Партію регіонів», — сказав М. Томенко. Заступник глави парламенту також повідомив, що, оскільки до нього надійшли з цього приводу відповідні звернення, то він поінформує представництво ООН в Україні про те, що партія влади використовує їхню організацію у передвиборчій боротьбі. «Однак, порівнюючи ці креативні винаходи, думаю, що більшу загрозу для результатів виборів становить кампанія зняття з реєстрації кандидатів у мажоритарних округах, спроба звільнення голів територіальних комісій тощо», — наголосив М. Томенко. «Тому за кілька днів до виборів більшим злом є не «креативні» знахідки реклами Партії регіонів на Черкащині, а небезпека можливості фальсифікацій», — додав він.

## Львівський тервиборчком порушив закон

Львівський апеляційний адміністративний суд скасував рішення міської територіальної виборчої комісії про формування складу дільничних виборчих комісій. Невдоволення більшості політичних сил викликало те, що склад дільничних виборчих комісій було обмежено 18-ма, а не 24 членами. Опозиційні сили, які таким чином опинилися за бортом комісії, звернулися зі скаргю до Львівського окружного адміністративного суду, а також провели масові акції протесту. І хоч суд першої інстанції відхилив скарги політичних партій, апеляційний скасував це рішення тервиборчкому як таке, що порушує закон.

Як повідомив «Голосу України» лідер обласної організації «Фронт змін» Степан Кубів, рішення Львівського апеляційного адміністративного су-

ду зобов'язує внести зміни до складу дільничних комісій, збільшивши його. Не виключено, що в окремих дільничних комісіях буде змінено керівництво.

Богдан КУШНІР.

Львівська область.

## Хто замовив 20 відсотків зайвих бюлетенів?

Учора відбулася позачергова сесія Івано-Франківської обласної ради, на порядку денному якої стояло одне питання — про факти порушень в області чинного виборчого законодавства. Підставою для цього стала подія, яку депутати одностайно назвали «надзвичайною».

«26 жовтня 2010 року члени Івано-Франківської обласної територіальної виборчої комісії у присутності народних депутатів України Зіновія Шкутяка, Дмитра Шлемка, Василя Чуднова, представників політичних організацій депутатів

обласної ради Олександра Сича та Олександра Левицького у приміщенні підприємства «Кубекс», яке виконувало замовлення обласної територіальної виборчої комісії з друкування виборчих бюлетенів, виявили зайвих 111 тисяч 741 бюлетень по багатомандатному виборчому округу та 102 тисячі 239 — по мажоритарних виборчих округах з виборів до обласної ради. Це на 20 відсотків більше від загальної кількості бюлетенів, необхідних для голосування виборцями Прикарпаття», — йдеться у зверненні депутатів до Президента, Генпрокурора, ЦВК, міжнародних спостерігачів, акредитованих в Україні, органів виконавчої влади Івано-Франківської області, правоохоронних органів, територіальних і дільничних виборчих комісій та виборців Прикарпаття. Депутати наголошують, що «цей факт засвідчений відповідними актами обласної територіальної виборчої комісії».

«На цьому ж підприємстві членами Івано-Франківської міської виборчої комісії було також виявлено факти порушення виборчого за-

конодавства. Зокрема, друк бюлетенів здійснювався не на підприємстві «Кубекс», а у виробничому приміщенні друкарні «Мастак»; виявлено необліковані бюлетені з виборів івано-франківського міського голови; засвідчено факт присутності 15 невідомих осіб, залучених до пакування виборчих бюлетенів, про що складено відповідний акт», — наголошують депутати.

Обласна рада звернулася до прокуратури та правоохоронних органів області «дати належну оцінку діям осіб, причетних до факту порушення чинного законодавства про вибори». Депутати ще раз застерegli всіх членів дільничних та територіальних виборчих комісій від «спокуси фальсифікації результатів народного волевиявлення». За це звернення проголосували всі присутні на сесії 68 депутатів (усього їх в чинній обласній раді 120), у тому числі й депутат обласної ради, голова Івано-Франківської облдержадміністрації Михайло Вишиванюк.

Дарина НАЗАРЧУК.

Івано-Франківськ.



# Головне для журналістів — надання достовірної інформації в грамотній формі й грамотною мовою

Тема свободи преси знову стала однією з найактуальніших в Україні. Журналістська громадськість дедалі наполегливіше попереджає про небезпеку відродження цензури у засобах масової інформації, про посилення тиску власників електронних ЗМІ на творчі колективи та редакції. Цьому присвячено численні публікації у пресі, дискусії на телебаченні та радіо, не кажучи вже про Інтернет. І немає жодних сумнівів у важливості й актуальності зазначених проблем.

Прагнучи уникнути можливих докорів, заздалегідь попереджаємо, що автори виступають проти будь-яких форм цензури й обмежень свободи слова. Ми за те, щоб права журналістів було гарантовано в повному обсязі, щоб преса в нашій країні справді стала «четвертою владою» на сторожі демократії.

Однак журналісти, що беруться виступати від імені суспільства, повинні повною мірою усвідомлювати й свою відповідальність перед ним. Тут доречно було б згадати про нерозривний зв'язок прав та обов'язків, але не хочеться повертатися до скам'янілих штампів радянської доби. Тому сформулюємо проблему інакше.

Ми з глибокою повагою ставимося до професії журналіста, адже походимо з родини, яка вже в третьому поколінні працює на ниві українського слова. Крім того, ми вже понад двадцять років є членами Спілки журналістів України і маємо відповідний цьому чималому стажу досвід власних публікацій у вітчизняній і зарубіжній пресі. Тому, як колеги колегам, маємо право нагадати журналістам, що головне в нашій професії — це надання громадськості достовірної інформації в грамотній формі й грамотною мовою. Дотримуючись цього правила, а також виконуючи відповідні закони України про інформацію і пресу, ми поважаємо нашу аудиторію — читачів, слухачів, глядачів, тобто тих, хто споживає нашу продукцію і, на жаль, часто не має вибору, тому що інформація суспільству необхідна, а от кращих форм її подання практично немає. І тут виникає проблема стандартів, у тому числі — етичних.

Недарма всі провідні газети й телерадіокорпорації світу мають свої професійні етичні кодекси, що є обов'язковими для дотримання усіма співробітниками. Наприклад, «Директиви для продюсерів Бі-Бі-Сі» — це груба книжка, де докладно, крок за кроком розписано, що робити в різноманітних випадках, що трапляються в роботі журналістів. Ці директиви, як і правила дорожнього руху, написано кров'ю, за ними — гуч-

ні процеси з обвинуваченнями у наклепах і величезними штрафними відшкодуваннями, звільнення з роботи, навіть загибель репортерів, якщо брати екстремальні випадки розслідувань небезпечних тем чи репортажів з «гарячих точок» планети. І зовсім не дивує той факт, що одна з найповажніших газет світу — «Нью-Йорк Таймс» — розробила й один з найсуворіших у морально-етичному плані кодекс для своїх журналістів.

До комплексу журналістських обов'язків цієї газети належить багато такого, що в нашому спотвореному уявленні про світ видається просто смішним. Наприклад, журналіст, який пише про автомобілі, не може здійснювати тест-драйви за рахунок компанії-виробника чи дилера. А той, хто пише про подорожі, не може скористатися нагодою і поїхати кудись за рахунок турфірми. Більше того, виступи з лекціями, участь у дискусіях і семінарах дозволяються журналістам лише тоді, коли всі видатки сплачує редакція, а не організатори заходу, куди запрошено співробітника газети.

Але ще більш серйозні вимоги ставляться до журналістів у питаннях достовірності інформації, що включає перевірку фактів, дат, власних імен і так далі. Що ж до грамотності, володіння мовою, загальної культури, то це навіть не обговорюється. Це та даність, без якої немає журналіста. У них, але не у нас.

У нас можна не знати, не вміти, не володіти, але при цьому писати й багато публікуватися.

Може, українські журналісти не мають професійних кодексів і не знають тих правил, за якими працюють їхні колеги в світі? Парадокс полягає в тому, що такі кодекси і правила для роботи вітчизняних журналістів уже давно розроблено. Не зупинятимемося надто докладно на якості цих документів. Зазначимо тільки, що головні принципи, що гарантують високий професійний рівень публікацій, у них зафіксовано. Не забули й про мову. Ось, наприклад, що міститься у пункті 9 «Кодексу професійної етики українського журналіста», що його було ухвалено на Х з'їзді Національної спілки журналістів України у квітні 2002 року: «Журналіст покликаний постійно працювати над підвищенням власного фахового рівня, плекати свою основну зброю — слово, суворо дотримуватися конституційних норм функціонування української та інших мов в Україні, рішуче виступати проти фактів неповаги до державної мови,

приниження її ролі та значення у житті суспільства».

Цитований документ розміщено на офіційному сайті Національної спілки журналістів України разом з іншими кодексами, що регулюють професійну діяльність працівників ЗМІ.

Однак схоже на те, що навіть доступні нормативні документи і рекомендації ніхто не вважає за потрібне виконувати.

Як можна вимагати сумлінної праці від журналіста, якщо його головний редактор не вважає за потрібне відповідати на листи читачів, що вимагають пояснень з приводу кричущої безграмотності надрукованих у його газеті текстів? Особлива недосаженість визнає головного редактора газети «Сегодня». На його редакційну електронну адресу ми писали двічі, а телефоном намагалися зв'язатися безліч разів. Зрозуміло, жодної відповіді — ані письмової, ані усної — отримати не вдалося. Шкода, тому що в цій газеті лексичні та граматичні помилки зустрічаються чи не найчастіше.

Комп'ютер негайно підкреслює неправильно написане слово, але в редакційних комп'ютерах коректорську програму, мабуть, відключено.

Не поспішають журналісти користуватися й тими безмежними можливостями для перевірки правопису, пошуку питомих для мови видання ідіоматичних висловів, перевірки фактів, що їх дає Інтернет. Інакше не з'явилися б у центральних газетах такі зразки бездумного калькування російської мови, як «наказано довго жити» чи «давати собі звіт», а також «відтерміновувати», «керувати» і так далі. Не ліпше ситуація і в деяких російськомовних виданнях та на телеканалах. Там таке калькування відбувається у зворотному напрямку. От і маємо «граничний срок хранения», «допуститесь очередного конфуза», навіть «Известия» нещодавно спробували «вложиться в деньги».

Опоненти можуть заперечити, що це явище взаємної інтерференції мов у реально двомовному середовищі. Можна погодитися з цим аргументом, якщо розглядати його у сфері побутового застосування мови. Але ж наші поважні журналісти загальнонаціональних періодичних видань здійснюють свою діяльність не на базарі. Вони є носіями й поширювачами (або мультіплікаторами, як модно нині казати) тих зразків поведінки й світогляду, у тому числі й мовних, що негайно стають надбанням широкого загалу. І тому суто лінгвістичне явище інтерференції (або взаємопроникнення) мов перетворюється на загальнонаціональну культурну проблему.

Здається, немає такої газети в Україні, де хоча б раз не з'явився вислів «повернутися в рідні Пенати». Журналістський загал на чолі з редакторами всіх рівнів вважає, напевно, що Пенати — це такий будинок, куди можна повернутися. А проте Пенати — це давньоримські боги домашнього вогнища, і повернутися можна тільки ДО них, а не В них. Дрібниця? Ні, на жаль — тенденція.

Аксіомою журналістики як науки є те, що будь-яка формальна помилка в оприлюдненому матеріалі зводить нанівець усю роботу автора. Читач, який помічає помилку, недбалість, неточність, уже просто не вірить своїм очам чи вухам і, в гіршому разі, припиняє читати матеріал, а в гіршому — хапається за телефонну слухавку і намагається дозвонитися до хоч якого-небудь редакційного начальства. Найчастіше йому відповідають зовсім молоді особи, які до того ж представляються зменшеними іменами без прізвищ — Катя, Таня, Іра. Добитися від них слушної відповіді неможливо, а начальство завжди відсутнє.

Нещодавно, побачивши кричущий приклад бездумного застосування машинного перекладу з української мови на російську в анонсі поважного інформаційного агентства УНІАН («чергове засідання» було перекладено як «дежурное заседание»), ми звернулися електронним листом до редакції з проханням виправити помилку і, взагалі, приділяти більше уваги якості уніанівських текстів. Який же був результат? Ця та інші помилки, на які ми вказували, залишилися не виправленими і в наступних випусках анонсу, а у відповідь нам було направлено електронного автоматичного листа з одним словом — «спасибі» і без підпису.

Єдине з центральних видань, яке поки що вважає за необхідне підтримувати безпосередній зв'язок з читачем, це «Комсомольская правда в Україні». Очевидно, тут ще зберігається стара «робітськорівська» традиція, хоча сучасні журналісти навряд чи знають, що це таке.

От і виходить, що преса у нас може перетворитися на замкнену касту людей, які живуть за власними зручними для них правилами, не відчувуючи своєї відповідальності перед суспільством і нехтуючи своїми професійними обов'язками.

Приклад такої закритої касты ми вже, на жаль, у нашому суспільстві маємо. В результаті боротьби за незалежність суддів було створено таку самодостатню систему судочинства, яка практично відокремилася від суспільства та його потреб і працювала лише на себе. Цю влас-

норуч створену проблему лише тепер починають розв'язувати.

Так само під розмови про утиски свободи слова наші журналісти домоглися численних привілеїв, включаючи дозвіл на володіння вогнепальною зброєю, щоб мати можливість захистити себе від гіпотетичних нападників. А за яку зброю хапатися читачам, слухачам, глядачам, коли їм вчоргове розповідають, що когось «доправили», «запроторили» у «відділок», а ще когось кудись «шпиталізували»? Коли нас намагаються нагодувати «курями гриль», розповісти, що якісь негідники «правлять балом», а в заголовку нагадати, що «С пышек не будет красавиц» (усе — з газети «Сегодня»)? Навіть російська служба телерадіокорпорації «Німецька хвиля» вміщує заголовки, в якому якийсь «конфликт вытеснил С повестки дня» якесь інше питання, а на деяких російськомовних телеканалах диктори говорять російською мовою з таким жакливим акцентом, що це просто неможливо слухати?

Гадаємо, що споживачі масової інформації мають право отримувати її в літературній, нормативній формі, а не ставати жертвами мовних екзерсисів, коли елементарна безграмотність камуфлюється надмірним уживанням жаргонних висловів чи неологізмів дуже сумнівної якості. Чи не краще було б звернутися до класиків сучасної української літератури, як наш дід, Олександр Іванович Копиленко, чий 110-й ювілей ми відзначаємо цього року. Доречно тут згадати й знамениті рядки ще одного класика й близького приятеля нашого діда — Максима Рильського, який закликав: «Як паросте виноградної лози, плекайте мову». І в тому ж вірші давав таку настанову: «Не бійтесь заглядати у словник: це пишний яр, а не сумне провалля»...

Здається, однак, що наші колеги-журналісти поки що не подолали цього атавістичного страху й тому старанно уникають роботи із словниками та іншими мовними посібниками, покладаючись на власний розсуд, як колись більшовики — на «революційну свідомість».

У червневому «Посланні до українського народу» Президент Віктор Янукович запропонував ідею загальноукраїнського форуму «Україна: діалог культур». Варто було б скористатися цією платформою і для того, щоб порушити питання мови наших періодичних видань, радіо і телебачення, причому як української, так і російської.

**Марія КОПИЛЕНКО,**  
заслужений журналіст України;  
**Олександр КОПИЛЕНКО,**  
член-кореспондент НАН України.

## «Сильна Україна» покаже новий стандарт роботи в місцевих органах влади — Сергій Тігіпко

«Сильна Україна» має намір працювати максимально конструктивно, прийшовши у місцеві ради. Про це повідомив лідер партії Сергій Тігіпко. «Ми ставимо перед собою два основні завдання: створення умов для інвесторів, а також поліпшення якості життя людей на місцях», — підкреслив політик.

Він зазначив, що сьогодні вагомою проблемою, яка заважає Україні досягти поліпшення добробуту людей і підвищення зарплат та пенсій, є відсутність належного інвестиційного клімату в країні. «Тому позиція номер один для нас — це створення інвестиційного клімату на місцях. Адже якщо ми не залучимо інвестора, то нічого нового і кращого чекати не варто», — зазначив Тігіпко.

Крім того, за його словами, представники «Сильної України» в місцевих радах працюватимуть над поліпшенням якості життя місцевих мешканців. «Одразу після виборів, пройшовши до місцевих рад, ми розглядатимемо і втілюватимемо проекти з поліпшення інфраструктури регіону», — запевнив Тігіпко. Він пояснив, що йдеться про проекти, спрямовані на якісне водопостачання, розвиток малої енергетики, комунального транспорту, охорони здоров'я, освіти та інших сфер.

«Партія «Сильна Україна» має показати новий стандарт роботи в місцевих органах влади», — заявив Сергій Тігіпко.

## Заява Народної Партії Напади на Народну Партію — прояв слабкості наших противників

У ніч з 24 на 25 жовтня 2010 року невідомими особами скоєно черговий акт вандалізму щодо партійного приміщення Тернопільської регіональної організації Народної Партії. Трохи більше року тому невідомі так само спалювали партійну символіку Народної Партії та намагалися вдертися до офісу регіональної партторганізації. Симптоматично, що подібні акти політичного терору проти народників відбуваються саме напередодні виборів, коли стає очевидно, що опонентам Народної Партії нема з чим іти до людей. Напевно, саме тому вони йдуть на банальний розбій.

Напади на представників Народної Партії та партійні приміщення є не просто виявом відсутності елементарної культури передвиборної боротьби. Передусім подібні акти наших противників — прояв їхньої слабкості. Очевидно, спалювати партійний прапор для деяких «активістів» радикальних націоналістичних сил — це спосіб політичної пом-

сти, адже вони не здатні ані на змістовний діалог, ані на те, щоб запропонувати суспільству чіткі й зрозумілі дії на центральному та місцевому рівнях.

Народники ж ідуть до людей з конкретними ідеями і пропозиціями та реальною програмою. Саме розуміння своєї слабкості та нашої сили викликає у деякого таку неадекватну реакцію.

Народна Партія вже звернулася до правоохоронних органів за фактом скоєного злочину. Ми вимагаємо якнайшвидше розслідувати факт нападу на тернопільський офіс народників.

Також ми звертаємося до всіх політичних сил із закликом: давайте вести цивілізований діалог та не вдаватися до варварських методів у передвиборній боротьбі. Не варто демонструвати дріб'язковість, намагаючись будь-що нашкодити сильнішому й розумнішому.

Політвиконком Народної Партії.

### СПІВЧУТТЯ

Після довготривалої хвороби 24 жовтня 2010 року пішов із життя на 75-му році генерал-майор у відставці

**ТКАЧ Борис Іванович.**

Він гідно пройшов шлях у військовій службі від курсанта танкового училища до першого заступника командувача військового округу.

Ткач Б. І. тривалий час був командувачем 14-ї армії Одеського військового округу та 40-ї армії в Афганістані.

Похований 26 жовтня на кладовищі «Берковці» міста Києва.

Спілка ветеранів  
військової служби України.

Колектив Вищого господарського суду України висловлює глибокі співчуття судді Ковтонюк Людмилі Володимирівні з приводу смерті її батька

**КОВТОНЮКА**  
**Володимира Івановича.**



«Моряки» воляють:  
«Полундра!»

То тут, то там у Херсоні пролизує слух застережливий (а в цій ситуації ще й розпачливий) окрик «полундра!». Він мовою портових вантажників та моряків означає «небезпека!», «падає згори!» і надає теперішній виборчій кампанії незаперечної драматургічної напруги.

У пролозі до виборчих перегонів оте безутішне «полундра!» уже лунало кілька тижнів тому у вестибюлі обласного академічного музично-драматичного театру імені М. Куліша. Тут проходив звіт міського голови. І спроба редактора інтернет-видання обласного комітету виборців «Політичний Херсон» Дементія Белого зробити захід «загальнодоступним для всіх бажачучих» закінчилася для журналіста і політолога мордобоем та лікарняною палатою...

Знову знайоме «полундра» пролунало і з найдовшого в Україні Антонівського мосту через Дніпро. Минулої суботи опівніч на верхогурі зібralися півтори сотні приборчників кандидата у міські голови від Української морської партії (УМП) Альона Ротової. Зайнявши пішохідну доріжку, симпатичні місцеві «залізної леді» ходили сюди-туди, блокуючи автомобільний рух. У такий спосіб вони протестували проти рішення Херсонського окружного адміністративного суду зняти з реєстрації партію на місцевих виборах.

«Хто дав розбіг, який титан?» — запитував колись поет. А дав його пересічний, але принциповий громадянин Олександр Кадесніков. Чоловік звернувся у міську і обласну ТВК зі скаргами на те, що у липні-серпні поточного року допущені грубі порушення перереєстрації регіональних організацій морської партії. А коли так — то прийнята нещодавно у лави «моряків» і делегована ними у владу Альона Ротова, висловлюючись образно, «незаконнонароджена».

Тервиборчком, ознайомившись із заявами виборця Кадеснікова, передав їх і своє рішення до Херсонського окружного адміністративного суду. І грянув суд! Із постанови колегії суддів у справі № 2-а-5404/10/2170 від 15 жовтня 2010 р.: «Позовні вимоги Херсонської міської виборчої комісії задовольнити. Визнати незаконними дії Херсонської міської організації «Української морської партії» щодо висування кандидатів для участі у чергових виборах депутатів Автономної Республіки Крим, місцевих рад та сільських, селищних, міських голів 31 жовтня 2010 року. Зобов'язати державного реєстратора виконавчого комітету Херсонської міської ради скасувати державну реєстрацію Херсонської міської організації «Українська морська партія» в редакції від 05.08.2010 р. Постанова може бути оскаржена в апеляційному порядку до Одеського апеляційного адміністративного суду через суд першої інстанції шляхом подання апеляційної скарги в дводенний строк із дня її проголошення».

Ходаків із Херсона в Одесі поки що не помічено. А от Дніпровський районний відділ УМВС за фактом перекриття дороги міжнародного значення М-17 порушив карну справу. Чим усе скінчиться — невідомо. Зрозуміло одне: нинішні вибори ще довго снитимуться не лише «морякам», а й їхньому повпреду Альоні Ротовій. Несподівано херсонських «моряків» заспокоила ЦВК, своїм рішенням постановивши відновити реєстрацію кандидатів обласної і міської організацій Української морської партії, а також кандидата від УМП на посаду міського голови Херсона Альона Ротової.

Надзвичайного резонансу цей факт в обласному центрі не спричинив. Очевидно тому, що електорат із вибором уже визначився.

Василь ПІДДУБНЯК.  
Херсон.

БЮТ і комуністи скаржаться, що їх утискують.  
А регіонали — що їх б'ють

У заяві, поширеній прес-службою Севастопольської міської організації «Всеукраїнського об'єднання «Батьківщина», наводиться красномовна передвиборна статистика. В Гагарінському районі міста від партій правлячої коаліції призначено 44 голови та 35 секретарів дільничних виборчків і жодного — від «Батьківщини»; у Ленінському — відповідно 41 і 30, серед керівників виборчого процесу в цьому районі лише чотири «біло-сердечні» секретарі. Схожа картина й у Нахімовському районі — від політсил, що сформували у Верховній Раді коаліцію, призначено 35 голів дільничних комісій і 27 секретарів, тут інтереси «Батьківщини» захищають один голова та сім секретарів.

Виходячи з цієї арифметики, Севастопольська міська організація «ВО «Батьківщина» вважає, що «Партія регіонів готується вплинути на кінцевий підсумок голосування. В основному, розподіливши між собою керівні посади в дільничних виборчих комісіях, вони не залишають севастопольцям шансу на чесний і прозорий підрахунок голосів. Також можна зробити висновок, що основна платформа для фальсифікацій закладається в найбільш на-

селених районах міста Севастополя — в Ленінському та Гагарінському».

Позицію севастопольських «біло-сердечних» несподівано (хоча й заочно — під час виступу на одному з міських телеканалів) підтримав керівник фракції комуністів у міськраді Василь Пархоменко: «Нам зовсім незрозумілий принцип формування дільничних комісій. Ну не може бути так, щоб у Гагарінському районі, де в нас де 40 комісій, Комуністичній партії не було відведено жодної керівної посади — голови, заступника або секретаря».

У ситуації, коли всіх передвиборних «собак» у Севастополі суперники готові повісити на Партію регіонів, представники ПР заявляють про те, що їх просто... б'ють. Кандидат на посаду голови містасупутника Севастополя Інгермана Валерій Конопльов через пресу довів до відома севастопольців, що «передвиборна кампанія в Інгермані характеризується небувалим рівнем застосування «чорних технологій», побиттями та залякуванням». Далі — цитата з розісланого представникам ЗМІ анонса прес-конференції, присвяченої передвиборним порушенням: «У ніч із 9 на 10 жовтня був побитий агі-



татор Партії регіонів Микола Рубаха, який повертався додому після розклеювання агітаційної продукції. Нападники завдали потерпілому тілесних ушкоджень середньої тяжкості. Побиття агітатора супроводжувалося погрозами розправитися із хлопцем, якщо той продовжить агітацію за Партію регіонів». Насильства, як стверджують автори анонса, зазнають не тільки люди, а й об'єкти торгівлі: «У ніч із 10 на 11 жовтня було вчинено розбійний напад на гастроном, господарем якого

є кандидат у депутати від Партії регіонів Олександр Самойленко. Нападники виламали агітаційний щит Партії регіонів, потім відчинили двері магазину й побили жінку-охоронця». Обидва напади, вважають у міліції, скоїли одні й ті самі особи, керуючись політичними мотивами. Севастопольські регіонали гадають, що замовником цих протиправних діянь «...може виявитися один із кандидатів на посаду міського голови Інгермана».

Микола МАГДИЧ.

Хто і чому йде в депутати

*«Заходжу в центр Львова в ресторан. Бачу, чотири депутати розкладають долари на кілька купок. Не відвертаючись, не оглядаючись, не ховають «капусту» під стіл. Кажу: «Привіт, хлопці». А вони, ніби нічого не трапилось: «Привіт, привіт...» І продовжують рахувати гроші, — обурюючись у розмові зі мною редактор львівської газети. — Сидять і спокійно ділять прибуток після чергового голосування. Навіть жоден мускул не здригнувся на обличчях».*

За останні десятиріччя з'явилася нова професія — депутат. У регіоні набереться не один десяток власників мандатів, які ніде не працюють, тільки числяться в якихось фірмах. «Колись вони прийшли в сесійний зал у порваних туфлях, а нині їздять на «Мерседесах», мають прекрасні офіси, створили власні фірми на підставних осіб. Депутатство для них стало різновидом бізнесу», — ділився зі мною враженнями від перебування в стінах міської ради народний депутат України Іван Денкович, який чи не перший відкрив галичанам очі на «депутатське болото».

Якби депутат з меркантильних інтересів не захотів грюкнути дверима, галичани не скоро б почули, що насправді робиться в сесійних залах. Тому ми не будемо робити з Денковича героя, але, скориставшись нагодою, під іншим кутом зору глянемо на депутатський марафон.

Серед кандидатів у депутати міської та обласної ради дуже багато відомих людей Львівщини, яких умовно можна поділити на кілька груп.

Перша — чиновники. Серйозні керівники зі своєю волі не поспішають в депутати. У більшості випадків за мандатом поперла дрібна чиновницька братія, яка переслідує особисті інтереси: дорватися до перерозподілу власності чи піднятися сходами по чиновницькій драбині.

Незалежно від кольору партійних прапорів, такі будуть слухняними виконавцями свого начальства.

Друга група — бізнесмени та підприємці. Солідні підприємці йдуть у депутати, щоб захищати свій бізнес. Якби в країні існували прозорі правила гри, ділові люди ніколи б не протирали штати в сесійних залах і не слухали б артистичні виступи. Щоправда, у бізнесове середовище затесалися ті, кого в народі називають «шахраями», їхня мета зрозуміла: використати мандат для процвітання свого бізнесу. Бігають по округах, як навіжені, обіцяють золоті гори, а дійде до справи — не розшукаєш зі свічкою. Такі найнебезпечніші. Це потенційні зрадники своїх партій та виборців. Продаються без совісті й страху.

Третя група — партійні функціонери. Що тут казати: яка партія, такі й лідери. Вони не мають грошей, тому намагаються пройти за партійними списками. Шкоди від них великої не буде, бо відразу видно, хто є хто. Виборче решето таких одразу відсіє.

Четверта група — авантюристи, які назвали статки з допомогою шахрайських схем... Вибирають, як правило, глухі округи чи дільниці. Ще до виборів розносять і розвозять будівельні матеріали, комп'ютери, харчові продукти. Якщо програють — пришлють бритоголових і все заберуть. Такі створюють нездорову атмосферу в округах. У кожному впливову кишеню тицяють гроші. Порядним кандидатам із ними дуже важко конкурувати. Приходиш до начальника ЖЕКу і просиш допомогти організувати зустріч з виборцями. А той покаже на комп'ютер: «Бачиш, кандидат подарував. А ти що запропонуєш?» Такі вбивають у людях мораль.

Найстрашніше, що навіть служителі церкви йдуть у них на повідку. Екс-начальник управління охорони здоров'я роз-

повів «Голосу України», як у районі священик завів його до церкви і запитав: «Конкурент дає тисячу доларів за голоси половини села. А ти скільки?» У Городоцькому районі на минулих виборах священик агітував земляків проти свого друга дитинства, з яким колись корів пас, бо інший кандидат, власник м'ясопереробної фірми, виявився більш грошовитий. Про вибрики «шахраюватої» групи кандидатів можна розповідати дуже довго, навіть писати детективні романи.

Та найбільше у теперішньому депутатському марафоні дивує, чому жоден керівник ради не виступив і відверто не розповів, хто є хто. І чи потрібні такі депутати громаді? Найбільше на собі відчують вплив авантюристів саме голови рад — вони їх неодноразово шантажували. Дивно, але про це нині не хочуть навіть згадувати. І ще одне: жоден чиновник привселюдно не заявив, що його змушують балотуватися в депутати. Хоч у неофіційній обстановці чи не половина авторитетних керівників про це говорять. Думаєте, керівнику області, державного підприємства чи начальнику військового університету дуже хочеться бігати до сесійної зали облради? Своїх турбот вистачає. Це вже п'ята група кандидатів, яких «женуть» за депутатським мандатом під примусом: або балотуєшся від нашої партії, або залишаєш посаду.

Що цікаво: найбільший наплив депутатів у невеличких містечках, розташованих біля Львова. До півтисячі претендентів на кілька десятків місць набирається. Серед них чимало випадкових людей, які наслунали історій про депутатські доходи від перерозподілу земельних ділянок. А ціни на землю піді Львовом і справді зашкалюють.

Богдан КУШНІР.

Львівська область.

Кількість виборців на дільницях  
коливається від 5 до 350 тисяч

Про це заявляють у Донецькій обласній організації Комітету виборців України. Наприклад, депутат обласної ради, який обиратиметься по округу № 26 (Жданівка), представлятиме приблизно 4895 виборців, а по округу № 19 (Донецьк) — понад 358 тисяч осіб. Така кардинальна різниця між кількістю виборців в округах пов'язана з су-перечливими положеннями закону про місцеві вибори.

«Створення округів із виборів до обласної ради засвідчило, наскільки абсурдні деякі положення закону про місцеві вибори, який приймався без широкого обговорення, — за-

начив керівник аналітичних програм обласної організації Комітету виборців України Олександр Ключев. — У виборчій практиці є два загальноприйняті підходи до питан-

ня про взаємозв'язок кількості виборців та депутатського мандата. Перший підхід — коли депутати одного рівня представляють виключно рівну кількість виборців. Другий підхід спирається на те, що депутати представляють територіальні громади, які, незалежно від кількості населення, мають однакові права. Українські ж депутати примудрилися сумістити два різноспрямовані підходи в одному законі, що під час створення округів поставило виборчі комісії у дуже скрутне становище».

Істотну розбіжність у кількості виборців зафіксовано не лише на обласному, а й на міському та районному рівнях. Експерти стверджують, що така неузгодженість теоретично може призвести до спроб кандидатів, які програли, в судовому порядку довести порушення своїх прав та закону. «З таким суперечливим законом також є всі підстави гадати, що на окремих територіях округи «нарізалися» з урахуванням політичної складової», — додав О. Ключев.

Ліна КУЩ.



# Аграрна галузь позбавлена уваги уряду

На «годині запитань до уряду», яка відбулася в парламенті 8 жовтня, міністр аграрної політики України Микола Присяжнюк намагався переконати народних депутатів, а з ними й усю громадськість в тому, що «з перших днів роботи уряду увага до аграрного сектору була достатньо особлива і важлива».



Намагаючись спростувати твердження депутатів, у тому числі й автора цих рядків, що уряд не вживає дієвих заходів на підтримку сільського господарства, міністр, зокрема, заявив (цитую за стенограмою пленарного засідання):

«Сьогодні на компенсацію відсотків за кредитами виділено мільярд гривень, на компенсацію основних засобів — 800 мільйонів гривень, і є доручення Прем'єр-міністра розглянути питання щодо виді-

лення додаткових коштів в обсязі 2 мільярдів гривень для аграрного сектору зі стабілізаційного фонду. Я переконаний, що ці кроки уряду дадуть можливість вмотивувати розвиток аграрного сектору в наступні роки...

На сьогоднішній день практично загальний фонд профінансований, із стабілізаційного фонду кошти йдуть, із фонду спеціального йдуть».

Проте ці бравурні заяви міністра про «особливу увагу

уряду» спростовують і дії самого уряду, і звіт Державного казначейства України про видатки держбюджету України на агропромисловий комплекс станом на 1 жовтня 2010 року.

Нагадаю, що у Стабілізаційному фонді Державного бюджету України на 2010 рік на фінансування різноманітних програм в АПК спочатку було передбачено 3,033 млрд. гривень. Після проведеного у липні цього року за ініціативою уряду скорочення видатків державного бюджету у Стабфонді на АПК залишилося 1,33 млрд. грн., тобто на 1,7 млрд. менше.

Як повідомляється у звіті Держказначейства, станом на 1 жовтня зі Стабфонду на потреби Мінагрополітики профінансовано лише 59 млн. грн. Це менше одного(!) відсотка від річного обсягу фінансування. Ці кошти спрямовані на здійснення фінансової підтримки підприємств АПК через механізм здешевлення кредитів (а

міністр говорив про мільярд). На всі ж інші державні програми в АПК із Стабфонду не профінансовано жодної копійки. Замість обіцяних урядом мільярдів — суцільні нулі.

Для прикладу: залишилися без державної підтримки фермерські господарства (у бюджеті передбачено 40 млн. грн.), сільськогосподарські обслуговуючі кооперативи (12 млн. грн.), виробники тваринницької та рослинницької продукції (62 млн. грн.); на часткову компенсацію вартості сільгосптехніки замість обіцяних 100 млн. грн. — нуль, на закупівлю техніки для АПК на умовах лізингу — замість 40 млн. теж нуль.

Загалом ситуація з катастрофічним недофінансуванням програм АПК має дивний вигляд, адже в Стабфонді, звідки ці програми мали б фінансуватися, кошти є. За даними Держказначейства, станом на 1 жовтня до Стабфонду надійшло 15,4 млрд. грн. із 21,4

млрд. річних призначень. Тож на Євро-2012 із передбачених на цей рік 6,1 млрд. грн. уже профінансовано 5,4 млрд. Водночас на АПК, як вже згадувалося, із 1,33 млрд. — лише 59 млн. Можливо, ця дивина пояснюється нерозумінням керівників нинішнього уряду ролі АПК як локомотиву підйому й розвитку вітчизняної економіки. А можливо, все значно банальніше: бюджетні кошти на програми Євро-2012 витрачаються без тендерних процедур, непрозоро, тому туди й гатять мільярди.

Навряд чи варто сподіватися, що за два місяці, які лишилися до кінця бюджетного року, уряд профінансує в повному обсязі видатки, передбачені в бюджеті на АПК. От вам і «особлива увага до аграрної галузі». Насправді ми є свідками особливої неуваги уряду до проблем села, до людей праці!

Олег ЛЯШКО,  
народний депутат України.

# Гірше від крадіжки, або Як екологічні гроші перетворилися на пенсійні

## ТЕМА

Про це не вщухають дискусії: американська юридична фірма Trout Cachet, яку винайняв нинішній уряд, оприлюднила висновки здійсненого нею аудита. Крім іншого, вона виявила факт нецільового використання урядом Юлії Тимошенко 320 млн. євро, одержаних від продажу квот на викиди парникових газів за Кіотським протоколом.

## Ці руки знову нічого не крали

Тим часом сама вона вважає, що це не можна розцінювати як злочин. І пояснила, чому: екологічні гроші були спрямовані на виплату пенсій в умовах економічної кризи. Більше того, Тимошенко заявила, що якби ситуація повторилася, то знову вчинила б так само...

Про що, власне, йдеться? Нагадаю: Національне агентство екологічних інвестицій продало Японії квоти на викид вуглекислого газу — у рамках Кіотського протоколу. За ним, якщо країна не хоче чи не може скорочувати кількість шкідливих викидів, то може відкупитися від решти світу, придбавши вільну кількість чистого неба в іншій, яка його має. Приміром, в Україні, з її анемічною промисловістю. Японія заплатила нам за це 320 млн. євро. Міжнародні норми не передбачають використання цих коштів на інші потреби ніж екологічні.

Та й сама Юлія Тимошенко, після того як Японія придбала у нас квоти, запевнила: «Україна завершила всі переговorni процеси, необхідні для того, щоб користуватися всіма привілеями Кіотського протоколу. Ми провели переговори з ключовими країнами, готовими придбати частину квот викидів в атмосферу — це мільярди коштів, які будуть спрямовані винятково на скорочення викидів, заміну газу в опаленні та підігріві гарячої води на електроенергію». Утім, невдовзі сама й нехтувала і міжнародними нормами, і власною обіцянкою: екологічні гроші було конвертовано в гривню, переказано до Пенсійного фонду, а також на підтримку розрахунків за газ. І лише частина їх повернута на «екологічний» рахунок. А борг залишено в «спадок» нинішньому уряду.

## Не можна! Бо не можна

Навіть не вдаючись у формальні (законодавчі) аспекти і цього, й інших застережень, що містяться у звіті комісії, зрозуміло, що такі гроші не можна проігнорувати — хоч одержані на програми енергозбереження держави, хоч призначені для виробничих потреб комерційної компанії. З другого боку, за усіх

урядів і навіть за різного суспільного ладу нецільове використання бюджетних коштів вважається злочином посадовця державної служби з невідворотним покаранням — аж до тюремного ув'язнення. Як, приміром, ці, одержані за Кіотським протоколом, оскільки вони — не проста доходна стаття бюджету, а цільова. Тому використання їх у такий спосіб суперечить і українському законодавству, і міжнародним нормам, а дії Кабінету Тимошенко підпадають під визначення «нецільове використання держкоштів у особливо великих розмірах» (ст. 210 Кримінального кодексу України).

Неймовірно, але экс-прем'єр з легкістю, гідною подиву, демонструє суспільству, що вона плює на закони, дозволяючи собі приймати рішення незалежно від того, що про це говорить законодавство. А як інакше можна видурити гроші на реалізацію екологічної програми, а витратити їх не за призначенням? Оскільки йдеться про міждержавні відносини, то такі дії уряду завдають величезної шкоди іміджу самої країни. Їх можна допустити, але вперше і востаннє. Адже позитивна репутація створюється роками, а розвалюється одним лише кроком. Тим часом пані Тимошенко не вважає злочином нецільове використання коштів. Невже экс-прем'єр керується не українським кримінальним кодексом, а якимось власним?

Чому Тимошенко залізла в іншу кишеню для виплат пенсій, які, за українським законодавством, можливо черпати лише з бюджетних надходжень, і лише з них, а дефіцит Пенсійного фонду має покриватися виключно з класичних статей доходу? Тож суто побутовий варіант, мовляв, сім'я інколи складає гроші на машину, а як прикрутити, то витрачає їх на харчі, в цьому разі — не аргумент. Як і запущена у ЗМІ думка, що «екологія може зачекати», особливо зважаючи на катастрофічну ситуацію в Україні у цій сфері.

З другого боку, як удалося Кабінету Тимошенко запланувати бюджет з недостачею «пенсійних» грошей у 200 млн. євро, що довелося гасити діру за рахунок сторонніх надходжень? А куди поділися розраховані на це бюджетні гроші?

## Криза, тобто... невістка винна

Пані Тимошенко посилається на економічну кризу, яка начебто їх «з'їла». А чому в такому разі не йдеться про те, які заходи вживав Кабмін для розвитку економіки, що неодмінно забезпечило б надходження до бюджету? Натомість уряд Тимошенко на кінець 2008 року допустив зростання удвічі дебіторської (1 трлн. грн.) і кредиторської (1,2 трлн. грн.) заборгованості, що становило чотири річних бюджети країни. Коли б Кабінет Тимошенко її зменшував, то на пенсії цього цілком вистачило б і без екологічних грошей, і без кредитів МВФ. До речі, такий досвід в Україні є: за прем'єрства Марчука саме так було зменшено дебіторсько-кредиторську заборгованість і закрито діру в Пенсійному фонді —

він не побоявся замахнутися на гроші українських багатіїв. Щоправда, Кучма тоді негайно відправив Марчука у відставку.

Але в такому разі главі Кабміну довелося б «скривдити» своїх: адже саме в заборгованість українські скоробатки заховали свої доходи, одержуючи від цього величезні відсотки. Але уряд обрав інший шлях: наповнював бюджет за рахунок кредитів та екологічних грошей. Покриваючи багатіїв, позичав гроші під бюджет, і надає напрошуючи борги за несплати податків. А розраховуватися за них, звичайно, буде не уряд, а український народ — пересічні громадяни, у тому числі ошасливлені «Юлею» пенсіонери. І не тільки вони, а й їхні діти та онуки. Так Тимошенко вчоргове провернула торговельну схему, в чому вона великий мастак.

А коли згадати, що уряд спрямував на реструктуризацію боргів банків 50 млрд. грн., зробивши пересічних громадян заручниками цих фінансових інститутів, знову-таки — українських багатіїв, то стає зрозуміло, чому в Пенсійному фонді утворилася діра в 30 млрд. грн. Адже гроші в бюджет надходять не з банків, а з виробництва. Як там співав Висоцький: «Где деньги, Зин?». Отож аргумент экс-прем'єра, що гроші на пенсії можна було спрямувати або лише з екологічного «гаманця», або увімкнувши друкарський верстат, не витримує критики. З другого боку, хіба таємниця, що в нашій країні найшвидший спосіб розбагатіти — це увійти в структуру влади та нажитися на державних коштах? Важко навіть уявити, які мільярди в результаті такої оборудки уряду цього разу поклали в кишені ті, котрі біля «корита», — за рахунок бідних...

А чи те ще буде! Адже уряди Тимошенко, а нині й Азарова так захопилися наповненням бюджету кредитними грошми, що не встигли отямитися, а віддавати вже нині потрібно 41% внутрішнього валового продукту. На кожного громадянина України — від неможливо до пенсіонера боргу припадає 7 тис. грн. щороку.

## А нам — байдуже

Є й ще один аспект у теми, яка обговорюється на всіх рівнях суспільства, і що, на мій погляд, є гіршим від крадіжки, хоч би як це було неприємно. Я провела власне міні-інтерактивне дослідження, що, як нині модно говорити, не впливає на жодні результати, запитавши у людей різного освітнього цензу і соціального стану: «Чи вважають вони, що Тимошенко вчинила правильно, спрямувавши екологічні гроші на виплату пенсій? За дуже незначним винятком, мені відповіли, що, навіть не замислюючись, вчинили б так само. А шодо того, що экс-прем'єр порушила законодавство, практично всі висунули «аргумент»: мовляв, у нас усі уряди та можновладці порушують закони! А нинішнє — начебто задля святого діла, бо що б робили пенсіонери, не одержавши пенсій? Цілком очевидно, що політики використовують дурість народу, його страхи, стереотипи мислення, неба-

жання зрозуміти і почути іншого. І страшно, бо попит на тих і інших поки що не зменшується. Але як тільки громадяни не вестимуться на популізм політиків, яких маємо нині, то й вони негайно зникнуть.

## «Пан» нас розсудить

Кілька спостережень. Українські політики — байдуже, під якими партійними кольорами вони рушають на чергові вибори, як лишень зачіпають якісь їхні здебільшого кланові інтереси, звертаються із закликами до світової спільноти, мовляв, розсудить нас і встановить справедливість! Але як тільки та втручається, здійсмається лемент: «Спільнота» надіслала не таких перевіряльників, контролерів, аудиторів!» і т. д. і т. п. Може, годі вже запрошувати чужинців шукати правди в нашій хаті?

Але якщо вже вирішили доручити їм це, то вочевидь потрібно доводити справу до кінця. Як, скажімо, у разі аудита діяльності Кабінету Тимошенко. Зрозуміло, що і вона сама, і її політична сила, а також її симпатичні негайно повернули дискусію щодо заокеанських перевіряльників у протилежний від самого предмету розмови бік: «І фірма «не така», і справа замовна, та ще й на величезні гроші, взяті з кишені платників податків, а чи варта вона того, і, як геть ганебний факт, — вела справу Моніки Левінської». Водночас ані пані Тимошенко, ані її захисники, власне, не спростовують чималу кількість фактів зловживань, виявлених американською компанією. А шодо нецільового використання коштів, то экс-прем'єр мало того, що вважає це політичною розпорою і помістою опонентів, а навіть ще раз намагається зображати істинну захисницю народу. Що, як не важко переконати-ся, їй удається — усупереч очевидному порушенню закону та за очевидної підтримки обивателя. Цікаво, чи погоджувалися б громадяни на нехтування законодавства, коли б ішлося про кожного з них конкретно?

Утім, я про інше: про подальші дії влади, яка зініціювала аудит. До речі, практично на вимогу самої Юлії Тимошенко. Адже факти, про які йдеться у висновках іноземної компанії, були оприлюднені ще на початку року. Але сама вона неодноразово заявляла, що це не що інше, як підтасовка і політичний тиск нинішньої влади, вимагаючи незалежного розслідування «світової спільноти». Хоча це цілком могли з таким само успіхом зробити рідні КРУ і Генпрокуратура.

Звісно, не йдеться про покарання посадовців високого рангу, оскільки воно не передбачається за ухвалені колегіальні рішення. То що — величезні кошти, сума яких, утім, не оприлюднена, кинуто на вітер, а досягнення мети ініціаторами аудита — дуже сумнівне, з огляду на заполітизованість суспільства? Що далі? Можливо, нашому парламенту все-таки потрібно передбачити законодавчу персональну відповідальність високопосадовців за прийняття рішень? Оскільки відставка чи політична смерть у таких випадках, як це заведено в демократичних країнах, нашим політикам не загрожує...

Валентина ПИСАНЬКА.





Під час спецоперації співробітники УСБУ в Одеській області виявили та знищили на території Нагорнянської сільської ради Ренійського району плантацію коноплі (15 гектарів), *повідомляє наш власкор В'ячеслав Воронков*



Віктор Янукович заснував Раду експертів з питань україно-російських відносин, яку очолив керівник Адміністрації Президента Сергій ЛЬОВОЧКІН

У НОМЕР

Херсонські податківці: динаміка успіху

На 35 відсотків збільшилися за вересень порівняно з аналогічним періодом минулого року показники Херсонщини з наповнення зведеного бюджету України. І це в області, котру звикли бачити в останній п'ятірці серед інших регіонів.

Так виконує поставлені державою завдання глава Державної податкової адміністрації в Херсонській області Юрій Ємченко, який нещодавно відзначив 100-денний «ювілей» перебування на посаді.

Секрет такої динаміки успіху свого колективу Юрій Борисович від журналістів не приховує. Не втомлюючи читачів цифрами, перелічимо основні напрями, за якими податківці знаходять резерви. І насамперед успіхів досягнуто завдяки тому, що:

- наводиться порядок у курортних зонах;
- продовжується робота із заниженими ставками податку на землю;
- активізувалася операція «Зарплата в конвертах»;
- під контролем детінізація ринку підакцизних товарів;
- особлива увага приділена правомірному відшкодуванню ПДВ;
- триває робота з руйнування схем мінімізації податків;
- проголошено принцип невторчання в діяльність сумлінних платників;
- відбувається тісне співробітництво з областною владою, з різними організаціями з виявлення «замаскованих» резервів наповнення бюджету.

29 жовтня Юрій Ємченко святкуватиме свій 60-літній ювілей. Енергії й оптимізму голові не позичати, тому необхідні в жовтні 46,7 мільйона гривень Херсонщина обов'язково перерахує до держбюджету України.

Олена БРУСИЛОВА.

► ЛУГАНСЬКА ОБЛАСТЬ

Причина смерті — фізичне перевантаження

За дев'ять місяців на шахтах області сталося 34 нещасні випадки зі смертельним наслідком. Головними причинами фахівці Луганського теруправління Держгірпромнагляду називають незадовільний технічний стан виробничих об'єктів і споруд, порушення технологічного процесу та незадовільний стан здоров'я гірників. Унаслідок фізичних перевантажень таких смертей було дванадцять. А всього на підприємствах, в організаціях і установах Луганської області за цей період травмовано на виробництві й тимчасово втратили працездатність 1284 працівники. Це на 35 випадків менше, ніж торік, проте така статистика викликає стурбованість Луганського теруправління Держгірпромнагляду.

Алла АНТИПОВА.

Підвищення пенсійного віку відкладається

До цього питання Україна повернеться після запровадження накопичувальної системи пенсійного страхування. Нині головне — забезпечити наповнення Пенсійного фонду, його бездефіцитність за рахунок легальної виплати заробітної плати в повному обсязі.

Проти вимог Міжнародного валютного фонду виступала Федерація профспілок України. Вона провела низку мітингів. Утім, такі акції протесту прокотилися багатьма країнами Європи, де влада в період фінансово-економічної кризи вирішила піти на цей непопулярний, але необхідний крок. Зокрема, у Франції невдоволення населення пенсійною політикою Ніколя Саркозі охопило всю країну. Однак днями Сенат Франції все-таки затвердив законопроект, згідно з яким пенсійних вік збільшиться на два роки (із 60 до 62 років). Хоча страйки тривають і завдають збитків країні в розмірі 200—400 мільйонів євро щодня.

І Україні рано чи пізно доведеться розв'язувати цю проблему. Солідарна система пенсійного забезпечення не в змозі, за на-

НАША ДОВІДКА

29 липня нинішнього року МВФ схвалив виділення Україні кредиту в розмірі 15,15 мільярда доларів для скорочення дефіциту бюджету. Умови кредиту передбачають низку непопулярних економічних заходів щодо податків, пенсій і зарплат працівників держсектору. У тому числі, вимогу підвищити вікову планку виходу на пенсію.

Одесити мають намір блокувати «отруйний» транзит

Міністерство охорони навколишнього природного середовища України ухвалило рішення про ліквідацію в місті Калуш полігона небезпечних хімічних відходів. «Отруйний» вантаж із Калуша мають залізницею доставити в Одеський морський торговий порт. Потім хімічну речовину гексахлорбензол планується завантажити на теплоходи й морським шляхом відправити у Великобританію для утилізації.

Це рішення викликало хвилю протестів в місті, жителі якого планують блокувати морський торговий порт і не допустити перевантаження отрути на морський судна. Одеський міський голова Едуард Гурвіц звернувся до міністра охорони навколишнього середовища України Миколи Злочевського із проханням «надати інформацію про умови проведення перевантаження отруйної речовини в Одеському порту, про вжиті заходи безпеки з урахуванням того, що транспортуються відходи першого класу безпеки обсягом 8,5 тисячі тонн, і про строки перебування вантажу на території порту». У листі міститься побажання проводити «обов'язкове узгодження з органами місцевого самоврядування видів діяльності, які становлять підвищену екологічну безпеку».

В'ячеслав ВОРОНКОВ.

Одеса.

Ринок закрито, всі мітингують



Фото Олександра ЛАПІНА (Українформ).

У демографічній та економічній ситуаціях, що склалися, це нездійсненно

явної кількості працюючих, забезпечити ту кількість громадян, що вийшли на заслужений відпочинок. Колись наше пенсійне законодавство вважалось одним із найпрогресивніших і щедрих. Воно пропонувало пенсії на рівні 75 відсотків від заробітної плати. Однак у демографічній та економічній ситуаціях, що склалися, це нездійсненно. Якщо нічого не міняти, то дівчатка, яким сьогодні по 5 років, отримуватимуть пенсію, що дорівнює 20 відсоткам заробітної плати, підрахувала директор Інституту демографії і соціальних досліджень Елла Лібанова.

Експерт вважає, що представники обох статей повинні йти на пенсію в одному віці. Така норма діє в більшості розвинених країн, які ми вважаємо зразком. Але, враховуючи наші національні особливості стану здоров'я і тривалості життя чоловіків і жінок, на думку демографа, підвищувати пенсійний вік сильний половині поки що не варто.

За словами Елли Лібанової, у нашій країні існує якийсь «бермудський трикутник» — між 40 і 60 ро-



ками, коли помирають 22 відсотки чоловіків. Є ризик того, що, якщо збільшити працездатний вік, цей період буде триваліший, і більшу частину чоловіків можна втратити. Тому їх слід побергти, переконана експерт.

Обговорюючи перспективу підвищення вікової планки виходу на заслужений відпочинок, фахівці категорично проти різких рухів у цьому питанні (як це відбулося у Грузії, де в один момент час виходу на пенсію відтягнули на п'ять років), оскільки це може призвести до зростання безробіття. Мовляв, вітчизняний ринок праці повинен підготуватися до збільшення пропозицій робочої сили. На думку директора Інституту демографії і соціальних досліджень, ідеальний варіант — спочатку підвищити пенсійний вік жінкам до 60 років, зрівняти їх із чоловіками. Потім, якщо за цей час буде досягнуто прогресу стосовно смертності чоловіків, поступово до 62 років підняти його обом статям.

Однак практично всі експерти сходяться в єдиній думці: від підвищення пенсійного віку нам нікуди не дітися. І якщо влада вже дозріла для такого рішення, то народу слід швидше звикнути до цієї думки. Іншого шляху, на жаль, немає.

Ольга ВІТЕР.  
Мал. Олексія КУСТОВСЬКОГО.

Псевдокілер з інтернету

Студентка-хмельничанка через інтернет отримала повідомлення від незнайомця про те, що її батька «замовили» — за тридцять тисяч доларів. За кілька днів надійшло ще одне повідомлення, в якому незнайомець прописав адресу електронної скриньки батька. Дівчина розповіла про все татові. Сорокарічний бізнесмен звернувся до міліції із заявою про погрози.

Усі наступні контакти з вимагачем відбувалися під пильним оком правоохоронців. Кілька тижнів тривало листування та телефонні дзвінки, поки не була призначена зустріч, під

час якої до вже згаданої суми довелися додати ще двадцять тисяч гривень. Гроші молодик погодився отримувати частинами, по десять тисяч доларів упродовж двох тижнів. Після того, як за кілька днів йому передали перший внесок, вимагача заарештували. Псевдокілером виявився дев'ятнадцятирічний хмельничанин, який свого часу навчався в одній школі з донькою потерпілого. Тепер вимагачеві загрожує позбавлення волі строком від п'яти до десяти років.

Ірина КОЗАК.

Хмельницький.

Ртуть «не пішла»...

Працівники УСБУ в Полтавській області затримали злочинну трійцю, яка займалася збутом ртуті. Трьох чоловіків — наймолодшому з них 40 років, найстаршому — 58 — упіймали на гарячому у Хорольському районі. Понад 7 кілограмів ртуті вони намагалися «штовхнути» майже по тисячі гривень за кілограм небезпечного металу.

Нині цими «металістами» займається Управління боротьби з організованою злочинністю УМВС України у Полтавській області. Порушено кримінальну справу за ст. 321 ч. 3 Кримінального кодексу України. Одного з фігурантів заарештовано, щодо інших, через стан здоров'я, обрано інший запобіжний захід — підписку про невиїзд, повідомили у прес-службі УМВС України у Полтавській області.

Віталій СКОБЕЛЬСЬКИЙ.

Полтавська область.

Позавчора у Вінниці не працювали ринки — приблизно дві тисячі підприємців провели акцію протесту під стінами облдержадміністрації. «Влада вбиває малий бізнес», «Малий та середній бізнес потребує захисту з боку Президента», «Малий бізнес — запорука розвитку України», «Не стань на коліна, народе мій!», «Олігархам — пільги, підприємцям — кайдани», «Підприємці -не раби, податківці — не кати». Під такими гаслами учасники акції (на знімку) протестували проти окремих положень Податкового кодексу. За словами представників малого бізнесу, вони невдоволені пунктами про скорочення кількості найманих працівників, введення касових апаратів, запровадження бухгалтерії. А найбільше — необхідністю сплачувати внески до Пенсійного фонду.

— Люди готові сплачувати за єдиним податком не 200 гривень, як нині, а всі 600, — каже голова громадської організації підприємців Вінниці Алла Алексенцева. — Але ж влада так само мала б піти нам назустріч і хоча б відмінити внески до Пенсійного фонду. Ми мали намір заручитися підтримкою керівника області. Хотіли просити, щоб надіслав телеграму Президенту, але...

Ніхто з представників влади не вийшов до пікетувальників. «Ми будемо й надалі захищати свої права, бо за нас цього ніхто не зробить, — каже пані Алексенцева. — Головна мета — добитися переговорів з владою, щоб її представники глибше проїнялися проблемами підприємців і, врешті, стали на їх захист».

Віктор СКРИПНИК.

Вінницька область.



# «Многая літа» Борисові Олійнику співав стоячи весь зал

75-річний ювілей поета днями святкували в Національній опері України. Ювіляра тричі кликали на сцену. Той ніяковів, читав вірші, дякував друзям і вибачався, що забрав у людей багато часу.

На творчий вечір Бориса Олійника почали з'їжджатися задовго до початку. До зали пускали за запрошеннями. Учительки української літератури Галина Дмитрівна й Ольга Микитівна напередодні обдзвонили всіх знайомих, питали, чи не знайдеться у тих зайвого квитка. Марно.

— Ми його творчість дуже любимо, коли з дітьми вивчаємо Бориса Олійника, то кожний урок — це пісня, — розповідають. — Тому все одно вирішили прийти.

Запрошення просять у людей біля входу. Хтось погоджується провести жінок. Щасливі вчительки біжать до гардеробу. Там уже роздягається поет Іван Драч. Каже, з Олійником їх пов'язала не рима, а футбол: «Пам'ятаю році в 1967-му ми були в Будинку творчості в Одесі — разом грали у футбол, так зустрілися вперше. Відтоді ходжу на його ювілеї і завжди стежу, що він пише, як себе поводить. Борис Ілліч — одна з найцікавіших особистостей нашого культурного та політичного життя, і мені приємно, що його шанують».

У холі з'являється колишній голова Верховної Ради Олександр Мороз. Бачить Івана Драча, вітаються за руку. Каже, що про Олійника не треба говорити, його треба читати.

— Я добре знаю, як його «клювали» антикомуністи, а потім і комуністи, а він залишався просто Олійником. Він себе

сотворив сам, — розповідає. — Кожна людина хоче себе проявити в якомусь статусі, а Борис Ілліч має статус, який називається Олійник. І цим усе сказано.

У залі Мороз і Драч сідають поруч. Олійник із дружиною та онукою займають ложу бенуар. Вечір починається з кантати на вірші ювіляра «Заклинання вогню». Зала затихає, слухають із цікавістю.

По закінченні на сцену виходить міністр культури Михайло Кулиняк, читає привітання від Президента та прем'єра. На сцену виносять корзини із квітами від високопосадовців. Далі слово бере перший заступник голови КМДА Олександр Попов. Говорить від себе. Дивується, де в Олійника той реактивний двигун, що дозволяє йому щодня служити українцям. Насамкінець вручає Борису Іллічу сертифікат на фінансування мистецького проєкту в розмірі сто тисяч гривень.

Концерт триває дві з половиною години. Для Олійника та його гостей співають народні та заслужені артисти України. Всі виконують пісні на вірші поета. В перервах зі спогадами виступають поет Павло Вольвач та організатор вечора Михайло Шевченко.

Нарешті під оплески на сцену виходить сам ювіляр. Йому підносять стілець, однак він не сідає, каже: «Після стількох гарних слів маю встояти на ногах». П'ятнадцять хвилин читає вірші, в епіцентрі яких — Україна й українці, потім замовкає після слів:

— Відчуваю, що забрав забагато часу. Люди вигукують: «Ше!»  
Борис Ілліч бере ще один папірець: «Егей, прокидаймось!..  
Коли засинають держави, вождів



Ювіляра вітають міністр культури та туризму Михайло Кулиняк (ліворуч) і перший заступник голови КМДА Олександр Попов (праворуч).

і народи,  
Коли навіть ворони стихнуть,  
глухої пори  
У зміну нічну виповзають на темну роботу  
Кроти і тхори.  
Вони підривають під корінь  
священні огряди,  
І риють, і риють, і риють, і риють углиб,  
А вдень засідають у кріслах  
Верховної Влади,  
Правують в судах, розпинаючись ревно  
за правду,  
І вчать нас, як тяжко в поту  
здобувається хліб.  
На позір здається, що край твоїй  
у розквіті й мирі:  
Решпект Академій... Шевченко...  
Гетьмановий чин...  
Тимчасом у схронах все риють, і риють  
і риють  
Під корені Роду, під мур

православних святинь.  
Отямся, народе! Прислухайсь  
до шкряботу низу:  
Там риють, і риють, і риють уперто  
щомить  
Кроти і тхори, підгризаючи корінь  
Отчизни,  
І віру, і славу, заки українство спить,  
Егей, прокидаймось, братове,  
допоки не пізно!  
Пропалим закуття — усі, як один.  
До нори! І хай їх виносять на світло  
вода і залізо.  
Коли ми не встигнем здолать цю породу  
зловісну,  
То нас прикопають кроти і тхори».  
Зриває оплески. Хтось кричить: «Браво!» Раптом на сцені з'являється хорова капела «Думка», люди піднімаються і співають ювілярові «Многая літа».

Наталія ОВДІЄНКО.

## З'явилися «Доступні ліки». Ціни тримають за рахунок бюджету

У мережі аптек Донецького обласного комунального підприємства «Фармація» відкрито оновлені відділи «Доступні ліки». У них представлені 60 найменувань медикаментів, які реалізуються із мінімальною націнкою. Серед них — ампіцилін, аспартам, ацетилсаліцилова кислота, екстракт валеріани, діазолін, кальцію глюконат, корвалол, нафтизин, ранітидин, ціннаризин та інші. Програма «Доступні ліки» прийнята обласною радою та спрямована на забезпечення потреби в основних медикаментах насамперед людей із низьким рівнем доходів. На це виділено 1,7 мільйона гривень.

Ліна КУЩ.

## До Ворохти пустять додаткові поїзди

Цього року до Прикарпаття почнуть курсувати два додаткові поїзди: Київ—Ворохта і Дніпропетровськ—Ворохта. Про це, перебуваючи в області, повідомив начальник Львівської залізниці Богдан Піх. За його словами, нові потяги пустять, шойно випаде сніг і розпочнеться гірськолижний сезон.

З огляду на прогнози синоптиків, чекати залишається недовго. За повідомленням найвищої гірної сніголавинної метеостанції «Пожижевська», що розміщена неподалік від Говерли, у високогір'ях Горганського і Чорногірського хребтів сніговий покрив уже завтовшки 20 см. Але Ворохта ще безсніжна. Нагадаємо, що це селище, відоме як центр зимових видів спорту, розташоване на висоті 800—850 метрів над рівнем моря у гірській частині області на території Карпатського природного національного парку.

Дарина НАЗАРЧУК.

Івано-Франківщина.

## Країна в мініатюрі

З огляду на флору і фауну Хортицю можна вважати Україною в мініатюрі. На відносно невеликому заповідному острові (23,6 квадратних кілометра) зустрічається 42 червонокнижні види рослин і по 41-му — комах і тварин.

Учені заповідника з'ясували, що на острові, площа якого становить усього 0,004% площі нашої держави, можна знайти аж 21% усіх вищих судинних рослин, які помічені в країні. Крім того, на Хортиці представлено 35,3% загальноукраїнської фауни земноводних, 45% — плазунів, 53,1% — птахів, 22,2% — ссавців. Але найцікавіше, що попри жахливу екологічну ситуацію (в 5—7 кілометрах від острова — одна із найзабрудненіших в Україні промислових зон), біосфера заповідника не гине, а навпаки, активно відновлюється. Якщо десять років тому тут було знайдено 28 видів червонокнижних хребетних тварин, то тепер — на 13 видів більше.

Леонід СОСНИЦЬКИЙ.

Запоріжжя.

## Автобуси бувають без гальм, а водії — п'яні

Після трагедії, яка сталася на залізничному переїзді в Марганці і забрала життя 45 осіб, на Дніпропетровщині запровадили профілактичні перевірки під умовною назвою «Перевізник».

Виявлено майже триста технічно несправних транспортних засобів: 71 — з несправними гальмами, 20 — з несправним кермовим керуванням, 74 — з непридатними шинами, 33 — з несправ-

ним аварійним виходом, повідомив заступник начальника відділу управління ДАІ ГУМВС України в області Віталій Фіклістов.

Державтоінспекція виявила також автобуси, переобладнані з порушенням вимог законодавства (установка газобалонного устаткування, влаштування додаткових місць, блокування аварійних виходів), у яких пасажирів наражаються на додатковий ризик.

Під час операції зафіксовано понад дві тисячі порушень правил дорожнього руху водіями автобусів. Шестеро були за кермом п'яними, 178 затримані за перевищення швидкості, двадцяттеро — за порушення правил руху на залізничних переїздах, 357 здійснили посадку і висадку пасажирів у нествановлених місцях, понад 770 водіїв перевозили більшу кіль-

кість пасажирів, ніж передбачено. Одного водія за кермом затримано у стані наркотичного сп'яніння.

Акти перевірок направлено в транспортну прокуратуру. З ініціативи Державтоінспекції 16 перевізників можуть втратити дозволи та ліцензії на перевезення пасажирів.

Тетяна КОЛЯДИНСЬКА.  
Дніпропетровська область.

## У Чернігові виготовлятимуть українсько-білоруський тролейбус



Фото автора.

В обласному центрі незабаром розпочнуть виробництво тролейбусів поліпшеного комфорту та дизайну. Випробування першого зразка відбулося 26 жовтня на вулицях Чернігова за участю голови облдержадміністрації Володимира Хоменка, міського голови Олександра Соколова та представників ЗМІ. Тролейбус із низькою підлогою, йде плавно, у ньому 26 зручних місць для сидіння, а також є платформа для заїзду інвалідних візків. Крім цього, транспортний засіб має електронне табло з повідомленнями про наступні зупинки. Суттєва перевага тролейбуса у тому, що він споживає електроенергії на 35 відсотків менше, ніж інші вітчизняні аналоги.

Це — не нова розробка чернігівців. Керівництво ЗАТ «Чернігівський автозавод» 30 вересня уклало договір про співпрацю з ВАТ «Белкомунмаш» (Республіка Білорусь). Згідно із ним передбачено поетапний розвиток виробництва українсько-білоруських тролейбусів на площах автозаводу.

Як повідомив голова правління ЗАТ «Чернігівський автозавод» Валерій Купцов, тролейбуси моделі 321 виготовлятимуть під замовлення.

— Серійне виробництво розпочнемо у другому півріччі 2011 року, — зазначив він. — Плануємо випускати щомісяця 25—30 тролейбусів.

У Чернігові виготовлятимуть на 30 відсотків дешевші від інших вітчизняних електромашини. Цього досягнуть завдяки комплектації їх деталями та вузлами, виробленими в СНД. Українська частка комплектує — 51 відсоток.

Загалом українсько-білоруський тролейбус створить додатково 300 робочих місць.

Сергій ПАВЛЕНКО.

Чернігів.  
На знімку: українсько-білоруський тролейбус.

Одного водія за кермом затримано у стані наркотичного сп'яніння



КВАРТАЛЬНА ФІНАНСОВА ЗВІТНІСТЬ				Примітка "Зобов'язання банку, які обліковуються на позабалансових рахунках" за 3 квартал 2010 року			
Публічне АТ "БАНК ФАМІЛЬНИЙ"				(тис. грн.)			
Ліцензія НБУ № 145 від 29.01.2010 року							
Звіт про фінансові результати за 3 квартал 2010 року				(тис. грн.)			
Рядок	Найменування статті	На звітну дату		Рядок	Найменування статті	На звітну дату поточного кварталу	На кінець попереднього фінансового року
		поточного року	попереднього фінансового року				
1	Чистий процентний дохід/ (Чисті процентні витрати)	4368	4549	1	Гарантії, що надані	237	252
1.1	Процентні доходи	5856	7465	2	Зобов'язання з кредитування, які надані банком	-	-
1.2	Процентні витрати	(1458)	(2916)	3	Зобов'язання з кредитування, які надані клієнтам	58559	50007
2	Чистий комісійний дохід/ (Чисті комісійні витрати)	1564	1931	4	Надана застава	0	-1597
2.1	Комісійні доходи	2107	2315	Примітка "Рахунки довірчого управління" не заповнюються у зв'язку з відсутністю даних.			
2.2	Комісійні витрати	(543)	(384)	Окремі показники діяльності банку за 3 квартал 2010 року			
3	Результат від торгових операцій з цінними паперами в торговельно-портфель банку	-	-	Рядок	Найменування рядка	На звітну дату	Нормативні показники
4	Результат від операцій з надкупування	-	-				
5	Результат від переоцінки інших фінансових інструментів, які обліковуються за справедливою вартістю з визначенням результату переоцінки у фінансових результатах	-	-	1	Регулятивний капітал банку (тис.грн.)	62 089	120 300
6	Результат від торгівлі іноземною валютою	6	2096	2	Адекватність регулятивного капіталу (%)	91.50	не менше 10%
7	Прибуток/(Збиток), який виникає під час первісного визначення фінансових активів за процентною ставкою, вищою або нижчою, ніж ринкова	-	-	3	Співвідношення регулятивного капіталу до сукупних активів (%)	59.41	не менше 9%
8	Прибуток/(Збиток), який виникає під час первісного визначення фінансових зобов'язань за процентною ставкою, вищою або нижчою, ніж ринкова	-	-	4	Поточна ліквідність (%)	137.53	не менше 40%
9	Результат від переоцінки об'єктів інвестиційної нерухомості	-	-	5	Максимальний розмір кредитного ризику на одного контрагента (%)	9.84	не більше 25%
10	Результат від переоцінки іноземної валюти	(49)	55	6	Великі кредитні ризики (%)	0.00	не більше 1% відного розміру РН
11	Резерви під заборгованість за кредитами	(335)	(2476)	7	Максимальний розмір кредитів, гарантії та поручительства, наданих одному інсайдеру (%)	4.53	не більше 5%
12	Зниження цінних паперів у портфель банку на продаж	-	-	8	Максимальний сукупний розмір кредитів, гарантії та поручительства, наданих інсайдерам (%)	4.82	не більше 30%
13	Результат від продажу цінних паперів у портфель банку на продаж	-	-	9	Рентабельність активів (%)	0.00	-
14	Зниження цінних паперів у портфель банку до погашення	-	-	10	Кредитні операції, що класифіковані як "стандартні" (тис. грн.)	40 382	-
15	Резерви за зобов'язаннями	(7)	-	10.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	35	-
16	Інші операційні доходи	544	795	11	Кредитні операції, що класифіковані як "під контролем" (тис. грн.)	38 567	-
17	Доходи/(Витрати) від довгострокового погашення заборгованості	-	-	11.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	389	-
18	Адміністративні та інші операційні витрати	(6114)	(6751)	12	Кредитні операції, що класифіковані як "субстандартні" (тис. грн.)	4 940	-
19	Результат від участі в капіталі	-	-	12.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	801	-
19.1	Дохід від участі в капіталі	-	-	13	Кредитні операції, що класифіковані як "сумнівні" (тис. грн.)	459	-
19.2	Втрати від участі в капіталі	-	-	13.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	248	-
20	Дохід/(Збиток) від довгострокових активів, призначених для продажу	-	-	14	Кредитні операції, що класифіковані як "безнадійні" (тис. грн.)	9 020	-
21	Прибуток/(Збиток) до оподаткування	7	199	14.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	9 020	-
22	Витрати на податок на прибуток	(4)	(17)	15	Чистий прибуток на одну просту акцію (грн.)	-	-
23	Прибуток/(Збиток) після оподаткування	3	182	16	Сума сплатених дивідендів за 2009 рік на одну:	-	-
24	Чистий прибуток/(Збиток) від продажу довгострокових активів, призначених для продажу	-	-	16.1	Просту акцію	-	-
25	Чистий прибуток/(Збиток) банку	3	182	16.2	Привілейовану акцію	-	-
Баланс за 3 квартал 2010 року				(тис. грн.)			
Рядок	Найменування статті	На звітну дату		Рядок	Найменування статті	На звітну дату поточного кварталу	На кінець попереднього фінансового року
		поточного кварталу	попереднього фінансового року				
1	АКТИВИ			1	Регулятивний капітал банку (тис.грн.)	62 089	120 300
2	Торгові цінні папери	14940	22706	2	Адекватність регулятивного капіталу (%)	91.50	не менше 10%
3	Інші фінансові активи, що обліковуються за справедливою вартістю з визначенням результату переоцінки у фінансових результатах	-	-	3	Співвідношення регулятивного капіталу до сукупних активів (%)	59.41	не менше 9%
4	Кошти в інших банках, у тому числі:			4	Поточна ліквідність (%)	137.53	не менше 40%
4.1	В іноземній валюті	791	2396	5	Максимальний розмір кредитного ризику на одного контрагента (%)	9.84	не більше 25%
5	Резерви під знецінення коштів в інших банках	181	169	6	Великі кредитні ризики (%)	0.00	не більше 1%
5.1	Резерви у відсотках до активу	(8)	(41)	7	Максимальний розмір кредитів, гарантії та поручительства, наданих одному інсайдеру (%)	4.53	не більше 5%
6	Кредити та заборгованість клієнтів, у тому числі:	38608	51685	8	Максимальний сукупний розмір кредитів, гарантії та поручительства, наданих інсайдерам (%)	4.82	не більше 30%
6.1	В іноземній валюті	119	5074	9	Рентабельність активів (%)	0.00	-
6.2	Кредити та заборгованість фізичних осіб, у тому числі:	38009	45447	10	Кредитні операції, що класифіковані як "стандартні" (тис. грн.)	40 382	-
6.2.1	В іноземній валюті	22373	24504	10.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	35	-
7	Резерви під знецінення кредитів	(11902)	(11762)	11	Кредитні операції, що класифіковані як "під контролем" (тис. грн.)	38 567	-
7.1	Резерви у відсотках до активу	30.83	22.76	11.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	389	-
8	Цінні папери в портфель банку на продаж	1	1406	12	Кредитні операції, що класифіковані як "субстандартні" (тис. грн.)	4 940	-
9	Резерви під знецінення цінних паперів у портфель банку на продаж	-	(1405)	12.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	801	-
9.1	Резерви у відсотках до активу	-	99.93	13	Кредитні операції, що класифіковані як "сумнівні" (тис. грн.)	459	-
10	Цінні папери в портфель банку до погашення	15204	6695	13.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	248	-
11	Резерви під знецінення цінних паперів у портфель банку до погашення	-	-	14	Кредитні операції, що класифіковані як "безнадійні" (тис. грн.)	9 020	-
11.1	Резерви у відсотках до активу	-	-	14.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	9 020	-
12	Інвестиції в асоційовані й дочірні компанії	-	-	15	Чистий прибуток на одну просту акцію (грн.)	-	-
13	Інвестиційна нерухомість	-	-	16	Сума сплатених дивідендів за 2009 рік на одну:	-	-
14	Дебіторська заборгованість щодо поточного податку на прибуток	331	55	16.1	Просту акцію	-	-
15	Відстрочений податковий актив	-	-	16.2	Привілейовану акцію	-	-
16	Основні засоби та нематеріальні активи	33088	33527	17	Перелік учасників (акціонерів) банку, які прямо та опосередковано володіють 10 % і більше відсотком статутного капіталу банку	-	додається
17	Інші фінансові активи	947	702				
18	Резерви під інші фінансові активи	(52)	(62)				
18.1	Резерви у відсотках до активу	5.46	8.85				
19	Інші активи	378	287				
20	Резерви під інші активи	-	-				
20.1	Резерви у відсотках до активу	-	-				
21	Довгострокові активи, призначені для продажу, та активи групи вибуття	-	-				
22	Резерви під знецінення корисності інвестицій в асоційовані й дочірні компанії, що утримуються з метою продажу	-	-				
22.1	Резерви у відсотках до активу	-	-				
23	Усього активів, у тому числі:	92326	108139				
23.1	В іноземній валюті	30441	48113				
24	Кошти банку, у тому числі:	-	1594				
24.1	В іноземній валюті	-	-				
25	Кошти юридичних осіб, у тому числі:	9107	13995				
25.1	В іноземній валюті	1187	771				
25.2	Кошти юридичних осіб на вимогу, у тому числі:	9105	13454				
25.2.1	В іноземній валюті	1187	771				
26	Кошти фізичних осіб, у тому числі:	4832	8235				
26.1	В іноземній валюті	3631	6925				
26.2	Кошти фізичних осіб на вимогу, у тому числі:	3867	3958				
26.2.1	В іноземній валюті	2760	2782				
27	Боргові цінні папери, емітовані банком, у тому числі:	-	-				
27.1	В іноземній валюті	-	-				
28	Інші залучені кошти	-	-				
29	Зобов'язання щодо поточного податку на прибуток	-	-				
30	Відстрочені податкові зобов'язання	3575	3575				
31	Резерви за зобов'язаннями	6	-				
32	Інші фінансові зобов'язання	1385	1294				
33	Інші зобов'язання	90	53				
34	Субординований борг	25645	31710				
35	Зобов'язання, що пов'язані з довгостроковими активами, призначеними для продажу, чи групами вибуття	-	-				
36	Усього зобов'язань, у тому числі:	44840	60456				
36.1	В іноземній валюті	30514	39420				
37	Статутний капітал	33587	33587				
38	Власні акції (частки, паї), що викуплені в акціонерів (учасників)	-	-				
39	Емісійні різниці	-	-				
40	Резерви, капіталізовані дивіденди та інші фонди банку	2480	2488				
41	Резерви переоцінки необоротних активів, у тому числі:	10725	10725				
41.1	Резерви переоцінки нерухомості	10725	10725				
41.2	Резерви переоцінки нематеріальних активів	-	-				
42	Резерви переоцінки цінних паперів	-	-				
43	Резерви переоцінки за операціями хеджування	-	-				
44	Прибуток/(Збиток) минулих років	891	663				
45	Прибуток/(Збиток) поточного року	3	240				
46	Усього власного капіталу	47686	47683				
47	Усього пасивів	92326	108139				
Примітка: у складі іноземної валюти банку, які прямо та опосередковано володіють 10% і більше відсотком статутного капіталу банку на 1 жовтня 2010 року				* згідно п.3 постанови правління НБУ від 09.06.2010 року №273 "Банки, які на дату набрання чинності цією постановою мають регулятивний капітал менший, ніж 120 мільярдів грн., зобов'язані збільшувати його до цього розміру до 01.01.2012 року".			
Прізвище, ім'я, По-батькові фізичної особи		Код країни	Відсоток у статутному капіталі				
			Пряма участь	Опосередкована участь			
Григор'єва Ольга Венедиківна		804	24.9900		-		
Комісарчук Борис Ізраїльович		804	75.0100		-		
В. о. Голови Правління		Долженко Ольга Володимирівна		Головний бухгалтер		Големцова Любов Іванівна	

Постановою Господарського суду м. Києва (01030, м. Київ, вул. Б. Хмельницького, 44 б) від 16.09.2010 р. у справі № 49/29-6-28/216-б визнано банкрутом Товариство з обмеженою відповідальністю «Фтиотида» (04050, м. Київ, вул. Мельникова, буд. 12, код ЄДРПОУ № 36217248) та відкрито ліквідаційну процедуру.

Ліквідатором банкрута призначено Товариство з обмеженою відповідальністю «Джил-принт» (02125, м. Київ, пр. Алішера Навої, буд. 76, код ЄДРПОУ № 31954639).

Письмові заяви кредиторів направляти до Господарського суду м. Києва та ліквідатору протягом одного місяця з дня опублікування оголошення.

Баланс за III квартал 2010 року				(тис. грн.)	
Рядок	Найменування статті	На звітну дату поточного кварталу 3	На кінець попереднього фінансового року 4		
1	2	3	4		
1	<b>АКТИВИ</b>				
2	Грошові кошти та їх еквіваленти	52917	192069		
3	Торгові цінні папери	28472	-		
4	Інші фінансові активи, що обліковуються за справедливою вартістю з визначенням результату переоцінки у фінансових результатах	-	-		
5	В іноземній валюті	523834	121809		
5.1	Резерви під знецінення коштів в інших банках	364505	47642		
6	Кредити та заборгованість клієнтів, у тому числі:	(536)	(136)		
6.1	Кредити та заборгованість юридичних осіб, у тому числі:	267633	272794		
6.1.1	Резерви у відсотках до активу	168235	176198		
6.2	Кредити та заборгованість фізичних осіб, у тому числі:	44390	55877		
6.2.1	В іноземній валюті	99398	96596		
7	Резерви під знецінення кредитів	64997	75958		
7.1	Резерви у відсотках до активу	(21134)	(17400)		
8	Цінні папери в портфелі банку на продаж	790	638		
9	Резерви під знецінення цінних паперів у портфелі банку на продаж	17791	23530		
9.1	Резерви у відсотках до активу	-	-		
10	Цінні папери в портфелі банку до погашення	-	-		
11	Резерви під знецінення цінних паперів у портфелі банку до погашення	-	-		
11.1	Резерви у відсотках до активу	-	-		
12	Інвестиції в асоційовані й дочірні компанії	-	-		
13	Інвестиційна нерухомість	201	262		
14	Дебіторська заборгованість щодо поточного податку на прибуток	-	-		
15	Відстрочені податкові активи	-	-		
16	Основні засоби та нематеріальні активи	49702	50730		
17	Інші фінансові активи	235160	21590		
18	Резерви під інші фінансові активи	(10)	(9)		
18.1	Резерви у відсотках до активу	0.00	0.00		
19	Інші активи	601	350		
20	Резерви під інші активи	-	-		
20.1	Резерви у відсотках до активу	-	-		
21	Довгострокові активи, призначені для продажу, та активи групи вибуття	-	-		
22	Резерви під зменшення корисності інвестицій в асоційовані й дочірні компанії, що утримуються з метою продажу	-	-		
22.1	Резерви у відсотках до активу	-	-		
23	<b>Усього активів, у тому числі:</b>	<b>1154631</b>	<b>665589</b>		
23.1	В іноземній валюті	726501	318548		
24	<b>ЗОБОВ'ЯЗАННЯ</b>				
24.1	Кошти банків, у тому числі:	549179	303846		
24.1.1	В іноземній валюті	312078	141381		
25	Кошти юридичних осіб, у тому числі:	97739	49659		
25.1	В іноземній валюті	31716	20809		
25.2	Кошти юридичних осіб на вимогу, у тому числі:	41014	37141		
25.2.1	В іноземній валюті	10306	11380		
26	Кошти фізичних осіб, у тому числі:	190640	182395		
26.1	В іноземній валюті	130151	129494		
26.2	Кошти фізичних осіб на вимогу, у тому числі:	23650	22094		
26.2.1	В іноземній валюті	9701	5099		
27	Боргові цінні папери, емітовані банком, у тому числі:	-	-		
27.1	В іноземній валюті	-	-		
28	Інші залучені кошти	-	-		
29	Зобов'язання щодо поточного податку на прибуток	119	70		
30	Відстрочені податкові зобов'язання	9112	9058		
31	Резерви за зобов'язаннями	-	-		
32	Інші фінансові зобов'язання	236968	20857		
33	Інші зобов'язання	268	83		
34	Субординований борг	-	-		
35	Зобов'язання, що пов'язані з довгостроковими активами, призначеними для продажу, чи групами вибуття	-	-		
36	<b>Усього зобов'язань, у тому числі:</b>	<b>1054075</b>	<b>565968</b>		
36.1	В іноземній валюті	710736	312311		
37	<b>ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ</b>				
38	Статутний капітал	60000	60000		
39	Власні акції (частки, паї), що викуплені в акціонерів (учасників)	-	-		
40	Емісійні різниці	-	-		
41	Резерви, капіталізовані дивіденди та інші фонди банку	7830	7755		
41.1	Резерви періодично оборотних активів, у тому числі:	27805	27805		
41.2	Резерви періодично нерухомості	27805	27805		
42	Резерви періодично нематеріальних активів	66	20		
43	Резерви періодично за операціями хеджування	-	-		
44	Прибуток/Збиток минулих років	3966	2548		
45	Прибуток/Збиток поточного року	889	1493		
46	<b>Усього власного капіталу</b>	<b>100556</b>	<b>665589</b>		
47	<b>Усього пасивів</b>	<b>1154631</b>	<b>665589</b>		
Голова Правління	Гарявлюк В.Ю.				
Головний бухгалтер	Школьна М.В.				



АСТРОЛОГІЧНИЙ  
ПРОГНОЗ  
на 1—7 листопада  
2010 року

**Овен**  
 Цього тижня з'являться сили, щоб завершити початі справи. Результат перевершить усі сподівання. Нові професійні можливості допоможуть піднятися по кар'єрних сходах і показати себе як перспективного працівника.

**Тілець**  
Між вами і друзями може вирости стіна нерозуміння. Нові спори потягнуть за собою минувлі образи. Постарайтеся ненадовго наступити на горло своєї гордості та разом розібратися у причині сварок, що виникли.

**Близнюки**  
 Усі події в цей період пройнуть м'яко і спокійно. Слід зайнятися домашніми справами і потурбуватися про зміцнення імунітету сім'ї. Бажано до кінця тижня завершити будь-які приготування до зими.

**Рак**  
Оточення може бути вами невдоволене. Постарайтеся не приймати все так близько до серця, але замисліться — може, все це неспроста? Вдалий час для інтелектуального розвитку, удосконалення знань.

**Лев**  
 Ритм роботи, який ви вибрали, ідеально підходить для правильного функціонування організму. Можете дозволити собі невелику паузу для відпочинку, але не захоплюйтеся: усе повинно бути з розумом.

**Діва**  
Можете закласти міцний фундамент для ділових стосунків. Вірогідні корисні знайомства, які в майбутньому позитивно вплинуть на ваш кар'єрний ріст. Особливо сприятливе для них середовище.

**Терези**  
 Зараз знадобиться така якість, як цілеспрямованість. Налаштуйтеся на перемогу і не бійтеся підкорювати надвисокі вершини. Будьте уважні до інформації та рекомендацій, які звучать на вашу адресу.

**Скорпіон**  
Далі вже нікуди відкладати давно дозрілі плани — зберіться з силами і зробіть перший крок до здійснення своєї мрії. Не бійтеся братися за зовсім незнайому справу — у вас усе вийде!

**Стрілець**  
 Цього тижня зростає творчий потенціал, що буде дуже доречним, оскільки ви можете отримати багатообіцяючу пропозицію. Не бійтеся використувати нові ідеї, вони виявляться дуже вдалими.

**Козерог**  
Намагайтесь стежити за словами. Зовсім звичайні фрази, вимовлені не в той момент, можуть легко образити людину. Контролюйте емоції, особливо в стосунках з коханою людиною, і не нав'язуйте свої думки.

**Водолій**  
 Фінансове становище стабільне: скільки віддасте — стільки і повернете. Везіння і чарівність допоможуть згладити гострі кути в різних ситуаціях. Не беріться за справи, які не зможете довести до кінця.

**Риби**  
Вашому організму необхідно відпочити — в усіх сенсах. Постарайтеся не лише висипатися, а й не навантажувати його виконанням зайвих і шкідливих завдань. Бажано виключити з раціону важку їжу.

ПОНЕДІЛОК,  
1 Листопада

Перший

06.00 Ранкова молитва  
06.05, 06.30, 07.00, 07.30, 08.00 Новини  
06.10, 07.05, 08.05, 00.10 Спорт  
06.20, 06.35, 23.15, 23.35 Вертикаль влади  
06.50 Православний календар  
07.15 Ера бізнесу  
07.25 Автодрайв  
07.50, 08.30 Мультфільм  
08.15 Огляд преси  
08.20 Нерухомість  
08.40 Корисні поради  
09.00 Підсумки тижня  
10.00 Легко бути жінкою  
10.55 Аншлаг, аншлаг  
12.00, 15.00, 18.20 Новини  
12.10, 15.25, 18.40, 21.35, 05.50 Діловий світ  
12.20 Точка зору  
13.10 Право на захист  
13.35 Х/ф «Гроші»  
15.15 Euronews  
15.35 Ревізор  
16.00 Нашадки  
17.00 Шеф-кухар країни  
18.00 Вікно в Америку  
19.00 Про головне  
21.00, 01.20 Підсумки дня  
21.25 Слово регіонам  
21.45 Світ спорту  
21.55 Футбольний код  
22.55 Лото «Трійка», «Кено»  
23.00, 23.30, 00.00 Підсумки  
00.15 Від першої особи  
00.45 Док. фільм  
01.50 Телеакадемія  
02.50 Т/с «На край землі»  
04.20 Чоловічий клуб  
05.20 Мультфільми

1+1

06.10 Т/с «Янгол-охоронець»  
06.55, 07.10, 07.50, 08.05, 09.10 Сніданок з «1+1»  
07.00, 08.00, 09.00, 17.00, 19.30, 23.45, 04.20 ТСН  
07.25 Мультфільм  
09.25 Смакуємо  
10.10 Ремонт+  
11.00 Велике перевтілення  
11.50 Х/ф «Фальшива вдова»  
13.55 Х/ф «Операція «Валькірія»  
16.10, 05.15 Справжні лікарі  
17.30 Т/с «Доктор Тирса»  
20.10 Зірка + зірка  
22.45, 03.30 Т/с «Маргоша-3»  
00.00 Х/ф «Віва, Марія»  
02.10 Без мандата

ІНТЕР

06.05, 04.55 Походи в дикий світ-4  
06.55 Шалені татусі  
07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 12.00, 18.00 Новини  
07.10, 07.40, 08.10, 08.40 Ранок з «Інтером»  
09.10 Т/с «Повернення Мухтара-3»  
11.05 Т/с «Якось у міліції»  
12.15, 03.45 Знак якості  
12.55 Т/с «Виклик-2»  
13.55 Детективи  
15.00, 04.15 Судові справи  
15.50 Чекай мене  
17.20, 03.20 Т/с «Сусіди»  
18.10 Т/с «Кармеліта. Циганська пристрасть»  
20.00, 02.30 Подробиці  
20.30 Т/с «Обручка»  
21.30 Т/с «Зоя»  
23.50 А. Вертинська  
00.50 Х/ф «Гангстерські війни»  
03.00 Х/ф «До самої смерті»

ІСТV

05.45 Служба розшуку дітей  
05.55, 09.15, 12.55, 19.20, 01.35 Спорт  
06.00, 07.30 Ділові факти  
06.10, 01.50 300 сек/год  
06.20 Світанок  
07.40 Факти тижня  
08.45 Факти. Ранок  
09.25 Море по коліно  
10.00 Люди, коні, кролики і... домашні ролики  
10.20 Т/с «Солдати-14»  
11.20 Т/с «Вулиці розбитих ліхтарів»  
12.45 Факти. День

13.05 Х/ф «Пасажир 57»  
14.55 Х/ф «Снайпер. Зброя відплати»  
18.45 Факти. Вечір  
19.25, 01.05 Надзвичайні новини  
19.50 Т/с «Братани-2»  
21.50 Т/с «Військова розвідка»  
23.00, 03.40 Свобода слова  
01.55 Провокатор  
03.10 Факти

5 КАНАЛ

06.00 Профілактика  
14.20 Своїми очима  
14.30 5-й елемент  
15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.30, 23.00, 00.00, 03.00, 04.00, 05.00 Час новин  
15.10, 16.10 Майдан  
17.30, 04.30 Територія закону  
18.30, 23.30 Хроніка дня  
18.45, 05.30 Київський час  
18.55, 19.20, 01.00 Телемарафон «Інформаційний підсумок дня»  
21.00, 02.00 Час  
21.50, 03.30, 05.40 Велика політика  
22.15, 23.20, 02.45, 04.15 Бізнес-час  
22.30 Час-Тайм  
00.15, 03.15, 05.15 Час спорту  
00.30 Автопілот-новини  
00.40 Ресторанні новини  
01.50, 02.55, 03.25, 04.20, 05.25 Огляд преси

НОВИЙ КАНАЛ

05.50 М/с «Вейнхед»  
06.10 Т/с «Солдати-16»  
07.00, 07.10, 07.40, 08.40 Підйом  
07.05 Смішарики  
07.30, 08.30, 19.00, 00.00 Репортер  
09.00, 18.00 Т/с «Щасливі разом»  
10.00 Інфо-шок  
11.30 Інтуїція  
12.45, 19.35 Т/с «Татусеві доньки»  
13.50 М/с «Полицейська академія»  
14.30 М/с «Нові пригоди Бетмена»  
14.45, 15.45 Teen Time  
14.50 Т/с «Друзі»  
15.50, 23.05 Т/с «Відчайдушні домогосподарки»  
16.45, 21.00 Т/с «Вороніни»  
19.15, 00.20 Спортрепортер  
22.05 Новий погляд  
00.30 Служба розшуку дітей  
00.35 Х/ф «Востанне»  
02.20, 03.20, 04.20, 05.05 Зона ночі  
02.25 Козак, душа правдива  
02.45 Козацькі могили  
03.05 Жива легенда століть  
03.25 Невідома Україна  
04.25 Козацький флот  
04.40 Там, на горі, січ іде  
04.55 Гартуючи юнацтво  
05.10 І буде новий день  
05.35 Кольорові асоціації Марини Банник

НТН

06.00 Історія України  
06.25 Х/ф «Шукачі пригод»  
08.20, 04.45 Правда життя  
09.00, 22.00 Т/с «NCIS. Полювання на вбивцю»  
10.00, 23.00 Т/с «Закон і порядок»  
11.00 Т/с «Детективи»  
11.40 Карні справи  
12.30, 00.00 Т/с «CSI. Нью-Йорк»  
13.30, 19.20 Т/с «Золотий капкан»  
14.30, 20.20 Т/с «Штрафбат»  
15.25 Х/ф «Людина на своєму місці»  
17.20 Х/ф «Загадковий спадкоємець». 1 с.  
18.30, 03.45 Агенти впливу  
19.00, 21.30, 01.45, 03.20, 05.10 Свідок  
01.00 Покер-дуель  
02.10 Політтерор  
02.35 Речовий доказ  
05.35 Легенди бандитської Одеси

СТБ

06.05, 00.50 Бізнес+  
06.10 Документальний детектив  
06.35 Т/с «Комісар Рекс»

09.40 Лід і полум'я  
12.55 Битва екстрасенсів  
15.00 Давай одружимося  
17.00 Неймовірна правда про зірок  
18.00, 22.00 «Вікна»-новини  
18.10 Чужі помилки  
19.05 Україна має талант!  
21.25 Т/с «Кулагін та партнери»  
22.20 Т/с «Доктор Хаус»  
23.20 Т/с «Клініка»  
00.40 «Вікна»-спорт  
00.55 Х/ф «Шлях до «Сатурну»

«ВСЕСВІТНЯ  
СЛУЖБА «УТР»

02.00 Профілактика  
14.00, 19.00, 20.30, 23.00, 00.05 Новини «Пульс»  
14.15, 20.25 Цей день в історії  
14.20 Д/ф «Київ — місто-герой, місто-великомученик»  
14.50 Д/ф «Прем'єра скрипки»  
15.00, 04.00 Новини  
15.15 Духовно-пізнавальні програми телекомпанії «Глас»  
16.10 Тільки класика  
16.40 Знаю як!  
17.00, 02.00 Україна: час місцевий  
19.15 Огляд преси  
19.20 Д/ф «Художник Олександр Мурашко»  
19.30, 01.10 Актуально  
20.00 Економічний вісник  
21.05 Прем'єра пісні  
21.10, 04.30 Х/ф «Легкі кроки»  
22.30 Немеркнучі зірки  
23.15 Силуети минулого  
23.30 Спорт і ми  
00.35, 05.50 Телекомпанія «Глас»  
00.45 Українська десятка  
01.40 Диво рукотворне

**ТРК «УКРАЇНА»**  
06.00, 06.50, 05.25 Срібний апельсин  
06.30, 17.00, 19.00, 03.30 Події  
07.05, 18.00 Т/с «Єфросинія»  
08.05, 13.50 Т/с «Слід»  
10.50, 19.30 Т/с «Маруся»  
11.50 Т/с «Екстрений виклик. Зниклий пацієнт»  
12.50, 04.40 Нехай говорять  
15.35, 02.10 Щиросерде зізнання  
16.00 Федеральний суддя  
17.10, 04.00 Критична точка  
20.25 Т/с «Звіробій-2»  
22.20 Х/ф «Кінг-Конг»  
02.40 Т/с «Безмовний свідок»

КИЇВ

06.00, 04.20, 05.25 Клуб 700  
06.30, 00.30 Церква «Посольство Боже»  
07.00 СТН-тижневик  
07.30, 16.10 У центрі уваги  
08.05, 17.15, 23.30 В гостях у Д. Гордона  
09.10, 13.20 Клуб Суперкниги  
10.15 Повнота радості життя  
10.40, 01.00 Музична програма  
11.05 Золотий сундучок  
14.25 Манюні  
14.40 Подружки  
15.00, 17.00, 19.00, 21.00, 23.00, 03.00, 05.00 СТН  
15.10 Т/с «Любий ворог»  
18.25, 03.20 Вечірня кава  
19.20, 23.20, 04.50 Міська варта  
19.25 Столиця  
20.00 Т/с «Ад'ютанти любові»  
21.25 Х/ф «Красень-чоловік»  
03.50 Файна садиба

ФУТБОЛ

06.00, 08.00, 00.55 Футбол News  
06.05 Чемпіонат України. «Металург» — «Волинь»  
08.10 Чемпіонат Англії. «Астон Вілла» — «Бірмінгем»  
10.00, 15.00, 20.50 Футбольний уїк-енд  
11.00 Невигадані історії футболу

11.40 Журнал Ліги чемпіонів  
12.10 Огляд матчів Ліги Європи  
13.00 Чемпіонат Іспанії. «Барселона» — «Севілья»  
16.00 Чемпіонат Англії. «Болтон» — «Ліверпуль»  
17.55, 23.55, 04.05 Чемпіонат Англії. Огляд туру  
18.55, 03.05 Чемпіонат Іспанії. Огляд туру  
19.50, 02.05 Чемпіонат Німеччини. Огляд туру  
21.55 Live. Чемпіонат Англії. «Блекпул» — «Вест Бромвіч»  
01.10 Чемпіонат Франції. Огляд туру

МЕГА

06.00, 10.00 Вуличний футбол  
06.40, 07.30, 13.00 Япона-мать  
07.00, 13.30 Бікіні: пункт призначення  
08.00, 09.00 Магі-колимаги  
11.00, 12.00 Великі перегони  
14.00, 15.00, 19.15 Наука виживати  
16.15 Таємниці історії  
17.15 Ударна хвиля  
18.15, 23.00 Територія війни  
20.15 Мисливець і жертва  
21.15 У пошуках правди  
22.15 Руйнівники міфів  
00.00 Покер  
01.00 Основний інстинкт  
02.00 Ліга дам  
02.20 Акушери MD  
03.00 Mortal Combat  
04.20 Спортманія  
05.00 Термінатори

K1

07.00 Скептик  
07.40 Там, де нас нема  
08.00 Емотонік  
08.40, 21.15 Прихована реальність  
09.40, 16.15 Т/с «Пригоди Геркулеса»  
11.20, 18.00 Т/с «Зоряний крейсер «Галактика»  
12.10, 19.00 Т/с «Людина-невидимка»  
13.10 Брама часу  
14.00 Х/ф «Зникнення Кевіна Джонса»  
20.00 Т/с «Відблиски»  
22.00 Т/с «Медіум»  
23.00, 01.10 Т/с «Псі-фактор»  
00.00, 06.15 Секретні історії  
01.50 Т/с «Життя після смерті»  
02.40 Нічне життя

K2

07.00, 13.30, 22.45 Шоу Марти Стюарт  
07.55, 14.25, 20.45 Мультфільми  
08.30, 11.15 Телеторгівля  
09.05 Смічно з Б. Бурдюю  
09.45 Сім'я від А до Я  
10.20, 15.35 Модний вирок  
11.50, 18.15 Знахарі  
12.40, 16.35 Знак якості  
14.45, 19.45 Т/с «Кармеліта: циганська пристрасть-3»  
17.35, 22.10 Квадратний метр  
19.10 Зрозуміти. Пробачити  
21.10, 23.45 Позачочі  
00.45 Колір ночі

ТОНІС

05.50, 05.00 Диваки  
06.30 Переможний голос віруючого  
07.00, 18.40, 20.50, 23.40 24 години. Бізнес  
07.30 Мультфільм  
08.00, 10.45, 15.45, 02.15 Твій хіт  
08.45 Жива енциклопедія  
09.10, 18.45, 20.00, 23.45 Життя  
11.00, 17.30 Т/с «Чемпіон»  
12.15 Погляд у майбутнє  
16.25, 04.40 Сильні світу цього  
16.45 Вода — лінія життя  
18.30, 20.30, 23.30, 05.30 24 години  
19.00 Т/с «Зона»  
21.00 Х/ф «Звіробій». 1 с.  
22.40 Журфікс  
00.00 Таємниці доли  
02.40 Козацтво  
04.20 Уганда



ВІВТОРОК,  
2 ЛИСТОПАДА

ПЕРШИЙ

06.00 Ранкова молитва  
06.05, 06.30, 07.00, 07.30, 08.00 Новини  
06.10, 07.05, 08.05, 00.10 Спорт  
06.20, 06.35, 23.15, 23.35 Вертикаль влади  
06.50 Православний календар  
07.15 Ера бізнесу  
07.20 Створи себе  
07.25 Автодрайв  
07.35 Нерухомість  
07.50, 08.30 Мультфільм  
08.15 Огляд преси  
08.40 Корисні поради  
09.00, 21.00, 01.20 Підсумки дня  
09.25 Слово регіонам. Дайджест  
10.00 Легко бути жінкою  
11.00 Аншлаг, аншлаг  
12.00, 15.00, 18.20 Новини  
12.10, 15.25, 18.40, 21.35, 05.50 Діловий світ  
12.25 Хай так  
13.00 Темний силует  
13.20, 02.55 Т/с «На край землі»  
15.15 Euronews  
15.30 Золотий гусак  
16.00 Нашадки  
17.05 В гостях у Д. Гордона  
18.05 Шеф-кухар. Вечеря  
19.00 Про головне  
19.40, 04.20 Чоловічий клуб  
21.25 Слово регіонам  
21.45 Світ спорту  
22.00 Світло. Можливості людського мозку  
22.30 Книга.ua  
22.55 Лото «Трійка», «Кено», «Максима»  
23.00, 23.30, 00.00 Підсумки  
00.15 Від першої особи  
00.45 Док. фільм  
01.50 Прес-анонс  
01.55 Телеакадемія  
05.20 Мультфільми

1+1

06.05 Служба розшуку дітей  
06.10 Т/с «Янгол-охоронець»  
06.55, 07.10, 07.45, 08.05, 09.10 Сніданок з «1+1»  
07.00, 08.00, 09.00, 17.00, 19.30, 23.55, 03.30 ТСН  
07.25 Мультфільм  
09.30, 04.10 Т/с «Універ»  
10.10, 17.30 Сімейні драми  
11.25 Їжа. Смертельна добавка  
12.25, 05.20 Т/с «Була любов»  
13.20 Шість кадрів  
14.05 Т/с «Доктор Тирса»  
16.00, 04.35 Справжні лікарі  
18.25 Небезпечні товари  
20.10 Міняю жінку-2  
21.35, 22.15, 01.50, 02.15 Т/с «Інтерни»  
22.40, 02.40 Т/с «Маргоша-3»  
00.10 Х/ф «Фальшива вдова»

ІНТЕР

06.05, 05.15 Походи в дикий світ-4  
06.55 Шалені татусі  
07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 12.00, 18.00 Новини  
07.10, 07.40, 08.10, 08.40 Ранок з «Інтером»  
09.10 Т/с «Повернення Мухтара-3»  
11.05 Т/с «Якось у міліції»  
12.15, 04.10 Знак якості  
12.55 Т/с «Виклик»  
13.55 Детективи  
15.00, 04.35 Судові справи  
15.55 Зрозуміти. Пробачити  
16.20 Т/с «Перерозподіл. Кров із молоком»  
17.20, 03.40 Т/с «Сусіди»  
18.10 Розбір польотів  
18.55 Т/с «Таке звичайне життя»  
20.00, 02.45 Подобиці  
20.30 Т/с «Обручка»  
21.30 Т/с «Зоя»  
23.50 Чорна магія  
01.00 Х/ф «Гангстер №1»  
03.15 Служба розшуку дітей  
03.20 Х/ф «До самої смерті»

ІСТV

05.30, 02.25 Факти  
05.55, 09.15, 12.55, 19.20, 01.20 Спорт  
06.00, 07.30 Ділові факти  
06.10, 01.30 300 сек/год  
06.25 Світанок  
07.45 Під прицілом  
08.45 Факти. Ранок  
09.20, 14.25 Comedy Club  
10.30 Т/с «Солдати-14»  
11.25, 17.40 Т/с «Вулиці розбитих ліхтарів»  
12.45 Факти. День  
13.00, 21.55 Т/с «Військова розвідка»  
14.10 Анекдоти по-українськи  
15.25, 19.55 Т/с «Братани-2»  
18.45 Факти. Вечір  
19.25, 03.00 Надзвичайні новини  
23.05 Х/ф «Смертельний удар»  
01.05 Факти. Підсумок дня  
01.35 Т/с «Герої-3»  
03.30 Х/ф «Старе загартування»

5 КАНАЛ

06.01, 22.30 Час-Тайм  
06.15, 00.15, 03.15, 05.15 Час спорту  
06.30 Ранок на «5-му»  
09.10, 22.15, 23.20, 02.45, 04.15 Бізнес-час  
09.25, 00.30 Автопілот-новини  
09.35, 13.30, 14.30 5-й елемент  
10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.30, 23.00, 00.00, 03.00, 04.00, 05.00 Час новин  
10.30, 11.30, 12.30 Прес-конференції у прямому ефірі  
10.55, 01.50, 02.55, 03.25, 04.20, 05.25 Огляд преси  
11.20 Зверни увагу  
15.30 Не перший погляд  
16.30 Мотор-ТБ  
17.30, 04.30 Особливо небезпечно  
18.30, 23.30 Хроніка дня  
18.45, 05.30 Київський час  
18.55, 19.20, 01.00 Телемарафон «Інформаційний підсумок дня»  
21.00, 02.00 Час  
21.50, 03.30, 05.40 На межі  
00.40 Смачні подорожі

НОВИЙ КАНАЛ

05.50 М/с «Вейнхед»  
06.10 Т/с «Солдати-16»  
07.00, 07.15, 07.40, 08.40 Підйом  
07.05 Смішарики  
07.30, 08.30, 19.00, 00.05 Репортер  
09.00, 18.00 Т/с «Щасливі разом»  
10.05 Інфо-шок  
11.20 Інтуїція  
12.40, 19.35 Т/с «Татусеві доньки»  
13.45 М/с «Поліцейська академія»  
14.30 М/с «Нові пригоди Бетмена»  
14.50, 15.45 Teen Time  
14.55 Т/с «Друзі»  
15.50, 23.10 Т/с «Відчайдушні домогосподарки»  
16.50, 21.00 Т/с «Вороніни»  
19.15, 00.25 Спортрепортер  
22.05 Здрастуйте, я — ваша мама!  
00.35 Х/ф «Розгадка»  
02.25, 03.30, 04.30, 05.15 Зона ночі  
02.30 Райські сади гетьмана Сагайдачного  
02.45 Густиня  
03.15 Каплиця Боїмів  
03.35 Невідома Україна  
04.35 Втрачені права  
04.50 Магдебурзькі хроніки  
05.05 Перші кроки криміналістики  
05.20 Історія кіно України

НТН

06.00, 08.40, 19.00, 21.30, 01.45, 03.15, 05.10 Свідок  
06.20 М/с «Спайдермен»  
07.10 Х/ф «Загадковий спадкоємець». 1 с.  
09.00, 22.00 Т/с «NCIS. Полювання на вбивцю»  
10.00, 23.00 Т/с «Закон і порядок»  
11.00 Т/с «Детективи»

11.40 Карні справи  
12.30, 00.00 Т/с «CSI. Нью-Йорк»  
13.30, 19.20 Т/с «Золотий капкан»  
14.30, 20.20 Т/с «Штрафбат»  
15.20 Х/ф «Строк давності»  
17.15 Х/ф «Загадковий спадкоємець». 2 с.  
18.30, 02.30 Речовий доказ  
01.00 Покер-дуель  
02.05 Політтерор  
03.40 Агенти впливу  
04.40 Правда життя  
05.35 Легенди бандитської Одеси

СТБ

06.20, 00.50 Бізнес+  
06.25, 21.25 Т/с «Кулагін і партнери»  
06.50 Т/с «Комісар Рекс»  
09.50 Х/ф «Інше обличчя»  
11.55 Нез'ясовно, але факт  
13.00 Битва екстрасенсів  
14.00 Моя правда  
15.00 Давай одружимося  
17.00 Неймовірна правда про зірок  
18.00, 22.00 «Вікна»-новини  
18.10 Чужі помилки  
19.05 Правила життя  
20.05 У пошуках істини  
22.20 Т/с «Доктор Хаус»  
23.20 Т/с «Клініка»  
00.40 «Вікна»-спорт  
00.55 Х/ф «Кінець «Сатурна»

«ВСЕСВІТНЯ  
СЛУЖБА «УТР»

06.00, 15.00, 04.00 Новини  
06.25, 10.40, 14.55 Цей день в історії  
06.30, 19.15 Огляд преси  
06.35 Економічний вісник  
07.00, 22.05 Немеркнучі зірки  
07.30 Спорт і ми  
08.00, 17.00, 02.00 Україна: час місцевий  
10.00, 12.00, 14.00, 19.00, 20.30, 23.00, 00.05 Новини «Пульс»  
10.10, 19.30, 01.10 Актуально  
10.45 Д/ф «Твої сини, Україно!»  
11.35 Територія дитинства  
12.15, 21.05 Прем'єра пісні  
12.20 Х/ф «Легкі кроки»  
13.45 Д/ф «Прем'єра скрипки»  
14.10 Д/ф «Київ — місто-герой, місто-великомученик»  
14.40 Диво рукотворне  
15.15 Духовно-пізнавальні програми телекомпанії «Глас»  
16.10 Силуети минулого  
16.25 Відкрий для себе Україну  
19.20 Муз. фільм «Вальси Фредеріка Шопена»  
20.00 Євротяжіння  
21.10, 04.30 Х/ф «Конотопська відьма». 1 с.  
22.40 Ні пуху ні пера  
23.10 Д/ф «Валеріан Риков»  
23.30 Олімпійські меридіани України  
00.35, 01.40, 05.25 Телекомпанія «Глас»  
00.45 Українська десятка

ТРК «УКРАЇНА»

06.00, 05.50 Срібний апельсин  
06.30, 17.00, 19.00 Події  
07.00, 18.00 Т/с «Єфросинія»  
08.00, 13.50 Т/с «Слід»  
08.50, 20.25 Т/с «Звіробій-2»  
10.50, 19.30 Т/с «Маруся»  
11.50 Т/с «Екстрений виклик. Зниклий пацієнт»  
12.50, 05.00 Нехай говорять  
15.35 Широсерде зізнання  
16.00 Федеральний суддя  
17.10 Критична точка  
22.20 Т/с «Шериф»  
02.10 Х/ф «Кінг-Конг»

КИЇВ

06.00, 04.20 Клуб 700  
06.30, 00.30 Церква  
«Посольство Боже»  
07.00, 15.00, 17.00, 19.00, 21.00, 23.00, 03.00, 05.00 СТН  
07.25, 16.10 У центрі уваги  
08.00, 17.15, 23.30 В гостях у Д. Гордона  
09.10, 13.20 Клуб Суперкниги

10.15, 05.25 Повнота радості життя  
10.40, 01.00 Музична програма  
11.05 Золотий сундучок  
14.25 Манюні  
14.40 Подружки  
15.10 Т/с «Любий ворог»  
18.20 Будмайдан  
18.25, 03.20 Вечірня кава  
19.20, 20.50, 23.20, 04.50 Миська варта  
19.25 Столиця  
20.00 Т/с «Ад'ютанти любові»  
21.25 Х/ф «Красень-чоловік»  
03.50 Вдала кар'єра

ФУТБОЛ

06.00, 07.00, 08.00, 10.00, 15.40, 22.30, 00.40 Футбол News  
06.05, 10.45, 16.05, 00.55 Чемпіонат Іспанії. Огляд туру  
07.05, 11.45, 18.05, 03.55 Чемпіонат Німеччини. Огляд туру  
08.10, 13.45, 17.05, 01.55 Чемпіонат Англії. Огляд туру  
09.05, 14.45, 19.45, 02.55 Чемпіонат Франції. Огляд туру  
10.15, 20.40 Журнал Ліги чемпіонів  
12.45 Футбольний уїк-енд  
15.55 Urban Freestyler  
19.05 Невигадані історії футболу  
21.10 Огляд матчів Ліги Європи  
22.00 Чемпіонат Бразилії. Огляд туру  
22.45 Чемпіонат Іспанії. «Барселона» — «Севілья»

МЕГА

06.00, 10.00 Вуличний футбол  
06.40, 07.30 Япона-мать  
07.00 Бікіні: пункт призначення  
08.00, 09.00 Маги-колимаги  
11.00, 12.00 Ігри патріотів  
13.00 Ударна хвиля  
14.00, 19.15 Наука виживати  
15.00, 20.15 Мисливець і жертва  
16.15, 21.15 У пошуках правди  
17.15, 22.15 Руйнівники міфів  
18.15, 23.00 Територія війни  
00.00 Покер  
01.00 Основний інстинкт  
02.00 Ліга дам  
02.20 Акушери MD  
03.00 Mortal Combat  
04.20 Спортманія  
05.00 Термінатори

K1

07.00, 06.10 Гід країнами світу  
08.00 Емотонік  
08.20 Дитячий світ  
09.00 Обережно, модерн!  
09.40, 16.15 Т/с «Пригоди Геркулеса»  
11.20, 18.10 Т/с «Зоряний крейсер «Галактика»  
12.15, 19.00 Т/с «Людина-невидимка»  
13.20, 22.00 Т/с «Медіум»  
14.20 Прихована реальність  
15.20, 20.00 Т/с «Відблиски»  
21.15 Таємні знаки  
23.00, 01.10 Т/с «Псі-фактор»  
00.00 Секретні історії  
01.50 Т/с «Життя після смерті»  
02.40 Нічне життя

K2

07.00, 13.30, 22.45 Шоу Марти Стюарт  
07.55, 14.25, 20.45 Мультфільми  
08.30, 11.15 Телеторгівля  
09.05 Смачно з Б. Бурдюю  
09.45 Сім'я від А до Я  
10.20, 15.35 Модний вирок  
11.50, 18.15 Знахарі  
12.40, 16.35 Знак якості  
14.45, 19.45 Т/с «Кармеліта: циганська пристрасть-3»  
17.35, 22.10 Квадратний метр  
19.10 Зрозуміти. Пробачити  
21.10, 23.45 Позаочі  
00.45 Колір ночі

ТОНІС

05.50, 04.55 Диваки  
06.30 Переможний голос віруючого

07.00, 09.05, 18.45, 23.45 Життя  
07.30 Медицина  
07.55, 18.40, 20.25, 23.40 24 години. Бізнес  
08.00, 10.40, 15.45, 02.15 Твій хіт  
08.45 Портрети дикої природи  
11.00, 17.30 Т/с «Чемпіон»  
12.15 Погляд у майбутнє  
16.30 Навколосвітня експедиція: три в одному  
18.30, 20.30, 23.30, 05.30 24 години  
19.00 Т/с «Зона»  
20.50 24 години. Головне питання  
21.00 Х/ф «Звіробій». 2 с.  
22.50, 04.35 Сильні світу цього  
00.00 Таємниці долі  
02.40 Козацтво  
03.30 Українська революція  
04.10 Уганда

СЕРЕДА,  
3 ЛИСТОПАДА

ПЕРШИЙ

06.00 Ранкова молитва  
06.05, 06.30, 07.00, 07.30, 08.00 Новини  
06.10, 07.05, 08.05, 00.10 Спорт  
06.20, 06.35, 23.15, 23.35 Вертикаль влади  
06.50 Православний календар  
07.15 Ера бізнесу  
07.20 Створи себе  
07.25 Автодрайв  
07.50, 08.30 Мультфільм  
08.15 Огляд преси  
08.20 Нерухомість  
08.40 Корисні поради  
09.00, 21.00, 01.20 Підсумки дня  
09.25, 19.00 Про головне  
10.00 Легко бути жінкою  
10.55 Аншлаг, аншлаг  
12.00, 14.30, 18.20 Новини  
12.10, 14.55, 18.40, 21.35, 05.50 Діловий світ  
12.25 Сільрада  
13.00, 02.55 Т/с «На край землі»  
14.45 Euronews  
15.00 Парламентські слухання у Верховній Раді України  
17.05 В гостях у Д. Гордона  
18.05 Шеф-кухар. Вечеря  
19.40, 04.25 Чоловічий клуб  
21.25 Слово регіонам  
21.45 Світ спорту  
22.00 Красиво  
22.45 «Мегалот»  
22.50 Лото «Трійка», «Кено»  
23.00, 23.30, 00.00 Підсумки  
00.15 Від першої особи  
00.45 Док. фільм  
01.50 Прес-анонс  
01.55 Телеакадемія  
05.20 Мультфільми

1+1

06.05 Служба розшуку дітей  
06.10 Т/с «Янгол-охоронець»  
06.55, 07.10, 07.45, 08.05, 09.10 Сніданок з «1+1»  
07.00, 08.00, 09.00, 17.00, 19.30, 23.55, 03.40 ТСН  
07.25 Мультфільм  
09.30 Т/с «Універ»  
10.10, 17.30 Сімейні драми  
11.25 Загибель планети  
12.25, 05.20 Т/с «Була любов»  
13.20 Шість кадрів  
14.00, 00.10 Х/ф «Зірки під місяцем»  
16.00, 04.35 Справжні лікарі  
18.25 В магазин по смерть  
20.10 Від пацанки до панянки  
21.35, 22.15, 02.00, 02.25 Т/с «Інтерни»  
22.40, 02.50 Т/с «Маргоша-3»

ІНТЕР

06.05, 05.00 Походи в дикий світ-4  
06.55 Шалені татусі  
07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 12.00, 18.00 Новини  
07.10, 07.40, 08.10, 08.40 Ранок з «Інтером»  
09.10 Т/с «Повернення Мухтара-3»  
11.05 Т/с «Якось у міліції»  
12.15, 04.30 Знак якості  
12.55 Т/с «Виклик-2»  
13.55 Детективи



15.00 Судові справи  
15.55 Зрозуміти.  
Пробачити  
16.20 Т/с «Перерозподіл.  
Кров із молоком»  
17.20, 04.05 Т/с «Сусіди»  
18.10 Розбір польотів  
18.55 Т/с «Таке звичайне  
життя»  
20.00, 03.10 Подобиці  
20.30 Т/с «Обручка»  
21.30 Т/с «Зоя»  
23.50 Під маскою Бувалого.  
Євген Моргунов  
00.50 Х/ф «Багіс»  
03.40 Служба розшуку  
дітей  
03.45 Х/ф «До самої  
смерті»

ICTV

05.30 Служба розшуку  
дітей  
05.40, 02.25 Факти  
05.55, 09.15, 12.55, 19.20,  
01.15 Спорт  
06.00, 07.30 Ділові факти  
06.10, 01.25 300 сек/год  
06.25 Світанок  
07.40 Провокатор  
08.45 Факти. Ранок  
09.20, 14.15 Comedy Club  
10.30 Т/с «Солдати-14»  
11.25, 17.30 Т/с «Вулиці  
розбитих ліхтарів»  
12.45 Факти. День  
13.00, 21.55 Т/с «Військова  
розвідка»  
15.15, 19.55 Т/с «Братани-  
2»  
18.45 Факти. Вечір  
19.25, 02.55 Надзвичайні  
новини  
23.05 Х/ф «Принц  
пістолетів»  
01.00 Факти. Підсумок дня  
01.30 Т/с «Герої-3»  
03.25 Х/ф «Смертельний  
удар»

5 КАНАЛ

06.01, 22.30 Час-Тайм  
06.15, 00.15, 03.15, 05.15  
Час спорту  
06.30 Ранок на «5-му»  
09.10, 22.15, 23.20, 02.45,  
04.15 Бізнес-час  
09.25, 00.30 Автопілот-  
новини  
09.35, 13.30, 14.30 5-й  
елемент  
10.00, 11.00, 12.00, 13.00,  
14.00, 15.00, 16.00,  
17.00, 18.00, 19.00,  
20.30, 23.00, 00.00,  
03.00, 04.00, 05.00 Час  
новин  
10.30, 11.30, 12.30 Прес-  
конференції у прямому  
ефірі  
10.55, 01.50, 02.55, 03.25,  
04.20, 05.25 Огляд  
преси  
11.20 Зверни увагу  
15.30 Здорові історії  
16.30 Арсенал  
17.30, 04.30 Велика  
політика  
18.30, 23.30 Хроніка дня  
18.45, 05.30 Київський час  
18.55, 19.20, 01.00  
Телемарафон  
«Інформаційний підсумок  
дня»  
21.00, 02.00 Час  
21.50, 03.30, 05.40 Акцент  
00.40 Ресторанні новини

НОВИЙ КАНАЛ

05.50 М/с «Вейнхед»  
06.10 Т/с «Солдати-16»  
07.00, 07.15, 07.40, 08.40  
Підйом  
07.05 Смішарики  
07.30, 08.30, 19.00, 00.00  
Репортер  
09.00, 18.00 Т/с «Щасливі  
разом»  
10.05 Інфо-шок  
11.30 Інтуїція  
12.45, 19.35 Т/с «Татусеві  
доньки»  
13.55 М/с «Поліцейська  
академія»  
14.30 М/с «Нові пригоди  
Бетмена»  
14.50, 15.45 Teen Time  
14.55 Т/с «Друзі»  
15.50, 23.05 Т/с  
«Відчайдушні  
домогосподарки»  
16.50, 21.00 Т/с «Вороніни»  
19.15, 00.20  
Спортрепортер  
22.05 Зроби мені смішно  
00.30 Служба розшуку  
дітей  
00.35 Х/ф «Територія  
незайманих»  
02.20, 03.20, 04.20, 05.05  
Зона ночі  
02.25 Драй Хмара. Останні  
сторінки  
02.55 Країна людей

03.25 Невідома Україна  
04.25 Зоряний час  
козацтва  
04.40 Братіє і дружино  
04.55 Козаччина руїна  
05.10 Кузня неімущих  
05.40 Роздоріжжя

НТН

06.00, 08.40, 19.00, 21.30,  
01.45, 03.15, 05.10  
Свідок  
06.20 М/с «Спайдермен»  
07.10 Х/ф «Загадковий  
спадкоємець». 2 с.  
09.00, 22.00 Т/с «NCIS.  
Полювання на вбивцю»  
10.00, 23.00 Т/с «Закон і  
порядок»  
11.00 Т/с «Детективи»  
11.40 Карні справи  
12.30, 00.00 Т/с «CSI. Нью-  
Йорк»  
13.30, 19.20 Т/с «Золотий  
капкан»  
14.30, 20.20 Т/с  
«Штрафбат»  
15.25 Х/ф «Гаряча точка»  
16.45 Х/ф «Визволення».  
1 с.  
18.30, 04.40 Правда життя  
01.00 Покер-дуель  
02.05 Політтерор  
02.25 Речовий доказ  
03.40 Агенти впливу  
05.35 Легенди бандитської  
Одеси

СТБ

06.10, 00.50 Бізнес+  
06.15, 21.25 Т/с «Кулагін та  
партнери»  
06.40 Т/с «Комісар Рекс»  
09.40 Х/ф «Лід у кавовій  
гуші»  
11.40 Нез'ясовно, але факт  
12.40 Битва екстрасенсів  
14.00 Правила життя  
15.00 Давай одружимося  
17.00 Неймовірна правда  
про зірок  
18.00, 22.00 «Вікна»-новини  
18.10 Чужі помилки  
19.15 Зіркове життя  
20.15 Російські сенсації  
22.20 Т/с «Доктор Хаус»  
23.20 Т/с «Клініка»  
00.40 «Вікна»-спорт  
00.55 Х/ф «Бій після  
перемоги»

«ВСЕСВІТНЯ  
СЛУЖБА «УТР»

06.00, 15.00, 04.00 Новини  
06.30, 19.15 Огляд преси  
06.40 Немеркнучі зірки  
07.10 Ні пуху, ні пера  
07.30 Олімпійські  
меридіани України  
08.00, 17.00, 02.00 Україна:  
час місцевий  
10.00 Засідання уряду.  
Пряме включення  
10.20, 12.00, 14.00, 19.00,  
20.30, 23.00, 00.05  
Новини «Пульс»  
10.30, 19.30, 01.10  
Актуально  
11.00, 13.55, 16.50 Цей  
день в історії  
11.05, 20.00 Євротяжіння  
11.35 Територія дитинства  
12.15 Прем'єра пісін  
12.20 Х/ф «Конотопська  
відьма». 1 с.  
13.15 Відкрий для себе  
Україну  
14.10 Д/ф «Київ — місто-  
герой, місто-  
великомученик»  
14.45 Муз. фільм «Вальси  
Фредеріка Шопена»  
15.15 Духовно-пізнавальні  
програми телекомпанії  
«Глас»  
16.10 Д/ф «Валеріан  
Риков»  
16.30, 01.40 Україна: terra  
incognita  
19.20 Розставимо акценти  
21.10, 04.30 Х/ф  
«Конотопська відьма». 2  
с.  
22.00 Концерт «Мамо, вічна  
і кохана»  
23.15 Д/ф «Етюд в стилі  
модерн»  
23.30 Нова армія  
00.35, 05.25 Телекомпанія  
«Глас»  
00.45 Українська десятка

ТРК «УКРАЇНА»

06.00, 05.25 Срібний  
апельсин  
06.30, 17.00, 19.00, 03.30  
Події  
07.00, 18.00 Т/с  
«Єфросинія»  
08.00, 13.50 Т/с «Слід»  
08.50 Т/с «Шериф»

09.50, 20.25 Т/с «Звіробій-  
2»  
10.50, 19.30 Т/с «Маруся»  
11.50 Т/с «Екстрений  
виклик. Зниклий пацієнт»  
12.50, 04.40 Нехай  
говорять  
15.35 Щиросерде зізнання  
16.00 Федеральний суддя  
17.10, 04.00 Критична  
точка  
21.30 Футбол. Ліга  
Чемпіонів. «Шахтар»  
(Україна) — «Арсенал»  
(Англія)  
23.50 Ніч Ліги Чемпіонів  
01.15 Футбол. Ліга  
Чемпіонів. «Мілан»  
(Італія) — «Реал»  
(Іспанія)  
03.00 Т/с «Безмовний  
свідок»

КИЇВ

06.00, 03.50, 04.20 Клуб  
700  
06.30, 00.30 Церква  
«Посольство Боже»  
07.00, 15.00, 17.00, 19.00,  
21.00, 23.00, 03.00,  
05.00 СТН  
07.25, 16.10 У центрі уваги  
08.00, 17.15, 23.30 В гостях  
у Д. Гордона  
09.10, 13.20 Клуб  
Суперкниги  
10.15, 05.25 Повнота  
радість життя  
10.40, 01.00 Музична  
програма  
11.05 Золотий сундучок  
14.25 Манюні  
14.40 Подружки  
15.10 Т/с «Любий ворог»  
18.25, 03.20 Вечірня кава  
19.20, 23.20, 04.50 Міська  
варта  
19.25 Столиця  
20.00 Т/с «Ад'ютанти  
любові»  
21.25 Х/ф «Міські  
подобиці»

ФУТБОЛ

06.00, 07.00, 08.00, 10.00,  
15.40, 22.30, 00.40  
Футбол News  
06.05, 19.05, 00.55  
Чемпіонат Англії. Огляд  
туру  
07.10, 01.55 Чемпіонат  
Франції. Огляд туру  
08.05 Чемпіонат Франції.  
«Монпельє» — ПСЖ  
10.15, 18.35, 22.00  
Класичні матчі АПЛ  
10.45 Чемпіонат Англії. МЮ  
— «Тоттенгем»  
12.45 Чемпіонат Німеччини.  
«Майнц» — «Борусія»  
14.40, 02.55 Чемпіонат  
Німеччини. Огляд туру  
16.00 Чемпіонат Англії.  
«Блекберн» — «Челсі»  
17.55 Невигадані історії  
футболу  
20.05 Чемпіонат Англії.  
«Арсенал» — «Вест Гем»  
22.45 Чемпіонат Іспанії.  
«Еркулес» — «Реал»  
03.55 Чемпіонат Іспанії.  
Огляд туру

МЕГА

06.00, 10.00 Вуличний  
футбол  
06.40, 07.30, 13.00 Япона-  
мать  
07.00, 13.30 Бікіні: пункт  
призначення  
08.00, 09.00 Маги-колимаги  
11.00, 12.00 Великі  
перегони  
14.00, 19.15 Наука  
виживати  
15.00, 20.15 Мисливець і  
жертва  
16.15, 21.15 У пошуках  
правди  
17.15, 22.15 Руйнівники  
міфів  
18.15, 23.00 Територія  
війни  
00.00 Покер  
01.00 Основний інстинкт  
02.00 Ліга дам  
02.20 Акушери MD  
03.00 Mortal Combat  
04.20 Спортманія  
05.00 Термінатори

K1

07.00, 06.10 Гід країнами  
світу  
08.00 Емотонік  
08.20 Дитячий світ  
09.00 Обережно, модерн!  
09.40, 16.15 Т/с «Пригоди  
Геркулеса»  
11.20, 18.10 Т/с «Зоряний  
крейсер «Галактика»  
12.15, 19.00 Т/с «Людина-  
невидимка»

13.20, 22.00 Т/с «Медіум»  
14.20 Таємні знаки  
15.20, 20.00 Т/с  
«Відблиски»  
21.15 Місця сили  
23.00, 00.45 Т/с «Пси-  
фактор»  
00.00 Секретні історії  
01.25 Т/с «Життя після  
смерті»  
02.15 Нічне життя

K2

07.00, 13.30, 22.45 Шоу  
Марти Стюарт  
07.55, 14.25, 20.45  
Мультфільми  
08.30, 11.15 Телеторгівля  
09.05 Смачно з Б. Бурдою  
09.45 Сім'я від А до Я  
10.20, 15.35 Модний вирок  
11.50, 18.15 Знахарі  
12.40, 16.35 Знак якості  
14.45, 19.45 Т/с  
«Кармеліта: циганська  
пристрасть-3»  
17.35, 22.10 Квадратний  
метр  
19.10 Зрозуміти.  
Пробачити  
21.10, 23.45 Позаочі  
00.45 Колір ночі

ТОНІС

05.50, 05.05 Диваки  
06.30 Переможний голос  
віруючого  
07.00 24 години. Головне  
питання  
07.30 Мультфільм  
07.55, 18.40, 20.50, 23.40  
24 години. Бізнес  
08.00, 10.40, 15.45, 02.15  
Твій хіт  
08.45 Портрети дикої  
природи  
09.05, 18.45, 20.00, 23.45  
Життя  
11.00, 17.30 Т/с «Чемпіон»  
12.15 Погляд у майбутнє  
16.30 Містична Азія  
18.30, 20.30, 23.30, 05.30  
24 години  
19.00 Т/с «Зона»  
21.00 Х/ф «Любий Едісон»  
00.00 Таємниці долі  
02.40 Українська революція  
04.15 Кенія  
04.50 Сильні світу цього

ЧЕТВЕР,  
4 ЛИСТОПАДА

ПЕРШИЙ

06.00 Ранкова молитва  
06.05, 06.30, 07.00, 07.30,  
08.00 Новини  
06.10, 07.05, 08.05, 00.10  
Спорт  
06.20, 06.35 Вертикаль  
влади  
06.50 Православний  
календар  
07.15 Ера бізнесу  
07.20 Створи себе  
07.25 Автодрайв  
07.35 Нерухомість  
07.50, 08.30 Мультфільм  
08.15 Огляд преси  
08.40 Корисні поради  
09.00, 21.00, 01.20  
Підсумки дня  
09.25, 19.00 Про головне  
10.00 Легко бути жінкою  
11.10 Здоров'я  
12.00, 15.00, 18.20 Новини  
12.10, 15.25, 18.40, 21.35,  
05.50 Діловий світ  
12.25 Док. фільм  
13.25 Т/с «На край землі»  
15.15 Euronews  
15.35 Ближче до народу  
16.00 Нашадки  
17.05 Фольк-music  
18.05 Шеф-кухар. Вечеря  
19.40, 04.15 Чоловічий клуб  
21.25 Слово регіонам  
21.45 Світ спорту  
22.00 Євро. Експедиція  
22.50 Лото «Трійка»,  
«Кено», «Максима»  
23.00, 00.00 Підсумки  
23.15 Д/ф «140 років у  
дорозі»  
00.15 Від першої особи  
00.45 Док. фільм  
01.50 Прес-анонс  
01.55 Телеакадемія  
02.55 Х/ф «Гроші»  
05.20 Мультфільми

1+1

06.05 Служба розшуку  
дітей  
06.10 Т/с «Янгол-  
охоронець»  
06.55, 07.10, 07.45, 08.05,  
09.10 Сніданок з «1+1»  
07.00, 08.00, 09.00, 17.00,  
19.30, 23.40 ТСН  
07.25 Мультфільм

09.30 Т/с «Універ»  
10.10, 17.30 Сімейні драми  
11.25 Живі ясновидці  
12.25, 05.25 Т/с «Була  
любов»  
13.20 Шість кадрів  
14.00 Особиста справа  
15.00 Анатомія слави  
16.00, 04.40 Справжні  
лікарі  
18.25 Цвяхи з майбутнього  
20.10 Гламурні штучки та  
заучки  
21.20, 22.00, 01.35, 02.00  
Т/с «Інтерни»  
22.25, 02.25 Т/с «Маргоша-  
3»  
23.55, 03.15 Х/ф «Мамусі»

ІНТЕР

06.10, 05.10 Докопатися до  
правди  
06.55 Шалені татусі  
07.00, 07.30, 08.00, 08.30,  
09.00, 12.00, 18.00  
Новини  
07.10, 07.40, 08.10, 08.40  
Ранок з «Інтером»  
09.10 Т/с «Повернення  
Мухтара-3»  
11.05 Т/с «Якось у міліції»  
12.15, 04.05 Знак якості  
12.55 Т/с «Виклик-2»  
13.55 Детективи  
15.00, 04.30 Судові справи  
15.55 Зрозуміти.  
Пробачити  
16.20 Т/с «Перерозподіл.  
Кров із молоком»  
17.20, 03.35 Т/с «Сусіди»  
18.10 Розбір польотів  
18.55 Т/с «Таке звичайне  
життя»  
20.00, 02.40 Подобиці  
20.30 Т/с «Обручка»  
21.30 Т/с «Зоя»  
23.50 Таємниці століття.  
Бермудський трикутник  
01.00 Х/ф «Параграф  
убивці»  
03.10 Служба розшуку  
дітей  
03.15 Х/ф «До самої  
смерті»

ICTV

05.40, 02.25 Факти  
05.55, 09.15, 12.55, 19.20,  
01.15 Спорт  
06.00, 07.30 Ділові факти  
06.10, 01.30 300 сек/год  
06.25 Світанок  
07.40 Максимум в Україні  
08.45 Факти. Ранок  
09.20, 14.15 Comedy Club  
10.30 Т/с «Солдати-14»  
11.25, 17.30 Т/с «Вулиці  
розбитих ліхтарів»  
12.45 Факти. День  
13.00 Т/с «Військова  
розвідка»  
15.15 Т/с «Братани-2»  
18.45 Факти. Вечір  
19.25, 02.55 Надзвичайні  
новини  
19.55 Футбол. Ліга Європи.  
«Алкмаар» (Голандія) —  
«Динамо» (Україна)  
22.00 Футбол. Ліга Європи.  
«Севілья» (Іспанія) —  
«Карпати» (Україна)  
00.00 3-й тайм  
01.00 Факти. Підсумок дня  
01.35 Т/с «Герої-3»  
03.20 Х/ф «Принц  
пістолетів»

5 КАНАЛ

06.01, 22.30 Час-Тайм  
06.15, 00.15, 03.15, 05.15  
Час спорту  
06.30 Ранок на «5-му»  
09.10, 22.15, 23.20, 02.45,  
04.15 Бізнес-час  
09.25, 00.30 Автопілот-  
новини  
09.35, 13.30, 14.30 5-й  
елемент  
10.00, 11.00, 12.00, 13.00,  
14.00, 15.00, 16.00,  
17.00, 18.00, 19.00,  
20.30, 23.00, 00.00,  
03.00, 04.00, 05.00 Час  
новин  
10.30, 11.30, 12.30 Прес-  
конференції у прямому  
ефірі  
10.55, 01.50, 02.55, 03.25,  
04.20, 05.25 Огляд  
преси  
11.20 Зверни увагу  
15.30 Життя в задоволення  
16.30 Драйв  
17.30, 00.40, 04.30 Акцент  
18.30, 23.30, 03.30, 05.40  
Хроніка дня  
18.45, 05.30 Київський час  
18.55, 19.20, 01.00  
Телемарафон  
«Інформаційний підсумок  
дня»  
21.00, 02.00 Час  
21.50 Вільна гавань





Фотоетюд  
Андрія  
НЕСТЕРЕНКА.

## Сто років пролетіли, наче мить

### ► Довгожителі

**Теклі Миколаївні Стрельченко — мешканці села Мурахівка Березнегуватського району — виповнилося сто років.**

Доля в довгожителів була непростою. У тридцятих роках, згадає бабуся Текля, у родини був кінь, корова. Молодші сестри, Ганна й Галина, померли немовлятами, і в батьків залишилася одна вона. Батько колективізацію не підтримував, тому в 1937 році був репресований і помер на каторзі в Пермській губернії.

У заміжжі Бог не дав Теклі Миколаївні власних дітей, але в чоловіка, Івана Стрельченка, був син — Микола, якому вона й віддала всю свою материнську любов.

Велика Вітчизняна війна відібрала в неї чоловіка: він загинув у Польщі 1945 року.

Все своє життя Текля Миколаївна працювала в колгоспі. В 1955 році одружилася сина, дочекалася

трьох онуків — Володю, Таню й Світланку. Потім з'явилися перші правнуки — Маринка та Оксанка. Далі Максим, Віталій, Женя й Сергій. А тепер уже є й праправнуки — Андрійко, Юля та Діана. Текля Миколаївна живе разом із сином, і для неї найбільше свято, коли вся родина в зборі.

*За даними головного управління праці й соціального захисту населення ОДА, в області проживає 29 довгожителів. Чотири ювіляри нинішнього року готуються відсвяткувати своє сторіччя. У місцевих бюджетах для довгожителів області закладені кошти на виплату щомісячних стипендій у сумі ста гривень (у Миколаєві — в розмірі прожиткового мінімуму для непрацездатних громадян, в Очаківському районі — по 1000 гривень).*

**Галина ПОРФИР'ЄВА.**  
Миколаївська область.

## Вони теж талановиті

### ► Інші

Центр розвитку дітей із синдромом Дауна створено в Тернополі. Тут таких діток учитимуть писати, читати, малювати, танцювати і співати. Важливо, що в групах такі діти пліч-о-пліч займатимуться зі своїми здоровими ровесниками. Організатори кажуть, що дітям із синдромом Дауна надається належна медична та психологічна допомога, а ось із їхнім розвитком є проблеми, хоча серед них чимало талантів. Цю функцію взяв на себе центр, застосовуючи новітні методи. Вовитимуть діток також у дельфінарії, оскільки дельфіни дуже позитивно впливають на них, застосовуватимуть іпотерапію.

**Любов ЛЕВИЦЬКА.**

Тернопіль.

### ► Жаж!

**Від початку року на Полтавщині — вже третє самогубство серед школярів...**

Недільного ранку 17 жовтня 14-річного дев'ятикласника Полтавського ліцею № 1 бачили сусіди: хлопець піднімався пожежною драбиною на дах п'ятиповерхівки. За деякий час його бездиханне тіло знайшли на асфальті поблизу будинку.

Відомо, що у переддень загибелі, 16 числа, хлопчик повадився абсолютно спокійно. У суботу він вивчив уроки на понеділок, а в неділю збирався на день народження. Щоправда, на святі так і не з'явився. У кишеньковому блокноту хлопчика працівники міліції знайшли написану ним передсмертну записку, адресовану матері. Хлопчик просив пробачити його і... не розповідати про його смерть близьким. Щоб не травмувати їх...

— Тож немає сумнівів, що хлопець покінчив життя самогубством, — **розповів начальник відділу зв'язків із громадськістю УМВС у Полтавській області Юрій Сулаєв.** — Однак про мотиви говорити зарано. У школі хлопця характеризували з позитивного боку. Нині слідчі і психологи працюють, щоб зро-

зуміти, що ж могло штовхнути його на такий крок. Версій чимало — від комп'ютерного впливу до нерозділеного кохання.

...Цього року це вже третє самогубство серед школярів на Полтавщині. Що характерно: всі троє — хлопці.

Так, 12 травня покінчив життя самогубством Юрій К. — 15-річний дев'ятикласник із Машівського району. «Я так більше жити не можу» — останні слова, які написав у передсмертній записці змучений пияцтвом батьків Юрій. Односельчани добре знали про поведінку хлопця, а старша сестра планувала забрати його після закінчення 9-го класу до Полтави, влаштувати в ПТУ... Трагічна розв'язка випередила ці плани.

А в останні дні травня трагедія сталася у Кременчуцькому районі: тут у сараї на власному обійсті повісився 16-річний Олексій К. Він зі своїм братом та товаришами пошкодили шкільний паркан, його викликали до директора, передали вимогу прийти до школи матері... Однак їй Олексій нічого не сказав, але через кілька днів жінці зателефонували зі школи і повідомили про скоєне. Мати почала сварити хлопця і



### ► Школа традицій

## Міцні, мов каміння

**Відомо, що на Закарпатті найміцніші шлюби в Україні, відтак найменше розлучень. Як наслідок — найвища народжуваність.**

### Особливості життя під одним дахом

Майже дві третини всього населення області мешкає в селах. Живуть, як каже прислів'я: «Якщо челядь не збісна, то і хиза не тісна!» — по три-чотири покоління під одним дахом. Це зміцнює рід, приносить користь практичну й духовну. Адже життєві знання, господарські надбання діда-прадіда й батька переходять синові чи доньці у спадок. Якщо січкарню чеської фірми купив ще прадід 80 років тому, то онук на неї тільки електродвигун «почепив», а користуватимуться ще два покоління... А хто співає з дітками колядки, щедрівки, співанки, залучає з маленьких літ до церкви, навчає вишивати, ткати, гаптувати, пекти хліб і калачі, варити давні страви, доглядати за квітами — якщо не баба або й прабаба? А як згодяться хлопчикові в житті дідівська строгість, старання в усьому, вміння все робити своїми руками!

### Стара і молода бабки — вправні газдині

Цього року родина Дукаїв із села Керецький Свалівського району відзначила аж три поважні ювілеї: 75-річчя старої бабки Гафії (як величають її правнуки Романчик, Мирославчик і Галинка), полудень віку молоді бабки Марії — вже також пенсіонерки-медсестри (відпрацювала в дитячому протитуберкульозному санаторії «Човен» 29 років), а дід Василь, який уже два десятки років розбудовує Чехію, відсвяткував 55-ліття.

Три покоління Дукаїв живуть у мирі й злагоді між собою й сусідами, хазяйнують у хліві й на городі, на сінокосі, вирощують виноград — хай і в промізаному гірськими вітровою селі — роблять смачне вино, сушать у печі сливи, груші і яблука, гриби й цілющі трави, закладають на зиму фрукти й овочі, калину й малину дітям від простуди.

А баба Гафія двічі на тиждень випікає пухкі коlessа смачного пшеничного і кукурудзяного хліба. А ще бавить правнучку Антонінку (донечку онуки Євгенії, яка мешкає поруч, через одну хату), розповідає трьом старшеньким каз-

ки, читає їм Божі книги, вчить щовечора молитися і шанувати батьків...

У Марії, баби молоді, теж клопоту вистачає: пораяється біля худоби, веде господарство, коли чоловіки на заробітках — а це впродовж майже цілого року. Побіжить за день із десятків разів до доньки Жени провідати онучок.

У мами Віри, крім роботи у тому ж санаторії «Човен», — турбота про синів — першокласника Романа і дитсадківця Мирослава. Словом, кожен заклопотаний своїм. І дітей привчають до посильної роботи.

### Усе добре, тільки у селі роботи нема

Господарство на всіх сімох, як прийнято тут, не мале і не велике: дві корови, пара великих і стільки ж малих поросят, кури, неодмінно пес і кішка.

Торік придбали мікроавтобус, бо родина інколи хоче повним складом виїхати за покупками, на свято або в гості. Купили мотоблок, щоб картоплю стало легше вибирати. На вимогу баби Гафії заготовляють на зиму дрова — про всяк випадок: «А якщо з газом щось станеться?»

Дім у них великий і просторий, на п'ять кімнат, з підвалом і гаражем. Літню кухню і хлів збудували і впорядкували покійний дід Михайло з сином Василем (молодим дідом). Тоді їздили на заробітки в Росію й Казахстан, а нині Василь із сином (також Василем, батьком Романа й Мирослава) працюють у столиці Чехії. Усе, що має і чим пишається сімейство, придбано за привезені гроші. Така реальність. Бо у селі одвічна біда — нема роботи. Хочеш, щоб сім'я жила пристойно, їдь на заробітки. Світ широкий.

Але матір двох хлопчиків, медична сестра Віра дуже хоче, щоб її діти, як стануть дорослими, жили й працювали на рідній землі.

— Доста їхній прадід, дід і батько наїздилися по світах, — каже Віра, — най би вони вже перервали ту практику, най би робили на свою державу і бачили, як ростуть їхні діти. Щодня снідали й вечеряли всі разом. А не бігли до телефону з надією і радісним криком: «Може, ненюк телефонує!?»

**Василь НИТКА.**

Свалівський район  
Закарпатської області.

**На знімку: родина Дукаїв — на балконі свого заквітчаного дому. Фото автора.**



## «Я так більше не можу...»

навіть пригрозила, що подарунка на день народження він тепер не одержить, оскільки всі гроші доведеться витратити на ремонт паркана. «Нічого мені не треба!» — хряснув дверима хлопець, і більше його живим не бачили. До свого 16-річчя він не дожив...

**Коментенту дитячий психолог Ірина НЕСТЕРЕНКО:**

— Самогубство — це передусім слабкість характеру, нездатність протистояти труднощам, зневіра у власних силах. До всіх трьох хлопців чимось схожі. По-перше, двох із них виховували матері. У третього були і батько, і мати, однак фактично не було обох. Тому у всіх трьох випадках коріння трагедії треба шукати в сім'ї. Хлопці подорослішали, однак відсутність поруч чоловіка—батька позначилася на їхніх характерах. А що же школа? Там теж, як правило, працюють самі жінки. «Фемінізація», на мою думку, — це проблема № 1 сучасної школи. Школа без чоловіків-педагогів — та сама неповна сім'я без батька...

Звісно, могли бути й інші причини... Хлопці могли страждати від комплексу меншовартості, оскільки, можливо, че-

рез сімейні обставини не могли собі дозволити того, що мали їхні товариші. Наприклад, хтось не мав «крутого» велосипеда, плеєра, мобільного, комп'ютера... А в дитячому середовищі у наш час (на жаль!) нерідко саме за цими ознаками визначається статус того чи іншого члена певної суспільної групи. Ну, уявіть: хлопцеві цілий рік обіцяли купити той же комп'ютер, він мріяв нарешті стати «таким, як усі», і раптом мати каже, що він залишиться без подарунка.

Так це чи ні, на жаль, ми вже ніколи не дізнаємося. Тому ще і ще раз хотілося б закликати батьків: не шкодуйте для дітей своєї уваги, адже що доросліші вони стають, то більше уваги потребують. Тож цікавтеся їхнім життям якомога більше (але, звісно, ви не повинні вистежувати чадо чи підслухувати його розмови). Шановні мами, якщо ви розлучені, постарайтеся переступити через себе і зберегти стосунки сина з батьком. Материнська любов — це прекрасно, але й батька дитині ніхто не замінить.

**Віталій СКОБЕЛЬСЬКИЙ.**  
Полтавська область.





# Ельбрус ТЕДЄЄВ: «Не ризикну віддати свою дочку у великий спорт»

## ▶ Приватне життя

**На відміну від спортивних і парламентських баталій в особистому житті народний депутат України від Партії регіонів і олімпійський чемпіон з вільної боротьби Ельбрус ТЕДЄЄВ не демонструє свої біцепси. Рідних він називає тільки нестливо! Любить український борц, риболовлю й полювання і не терпить коротких зачісок. Але все по порядку...**

— Як ви познайомилися зі своєю дружиною Фаїною? Вона теж осетинка? Хто головний у сім'ї?

— Найголовніші в родині — дві наші дочки. А як познайомився з Фаєчкою? Мені тоді було 26, а їй 21. Під час активних занять спортом мені доводилося коротко стригтися, а у відпустці я відрощував волосся. Коли приїхав додому в Осетію, волосся в мене сильно відросло — така шевелюра... Ми з другом їхали на машині в селище й пригальмували на зупинці. Я не помітив свою двоюрідну сестру Заліну, але помітив дівчину-красуню поруч із нею — чорнокосу, витончену, мініатюрну. І подумав: треба підвезти. Я сидів на передньому



сидінні, обернувся, подивився дівчині в очі й... Можна сказати, що це була любов з першого погляду, хоча про Фаєчку я багато чув від своїх друзів, знав, з якого вона роду. Вона теж із нашого селища. Довідався в друзів телефон Фаїни. Ми зідзвонювалися, ходили в ботанічний сад. Було чим поділитися — тоді я був у безлічі міжнародних поїздок, об'їздив майже всі столиці світу, а ще дуже багато розповідав їй про Київ, Крим, Одесу. Фаїночка мало де була, і, звичайно, більше говорив я, а вона слухала. Фаєчка подобалася мені з кожним днем дедалі більше. Я приходив до неї додому, ми чаювали з

друзями, сиділи допізна — пліткували, як кажуть. І через півроку був уже «важкий випадок»: я в Києві наговорював по міжміському стільки, що мені навіть телефон відключали.

З перших днів спілкування з Фаїною я вигравав усі змагання! І через півроку сказав їй: «Я вже все, що міг, виграв. Давай одружимося, може, стану олімпійським чемпіоном?..» І Фаїночка через якийсь час погодилася. Але традиції Кавказу дуже консервативні, вони століттями залишаються незмінними. Заручинами займалися старійшини наших родин — люди, які прожили по 100 років і бачили зовсім інше життя.

— У вас було сватання, весілля за всіма кавказькими традиціями?

— Звичайно. Цим займалися мої дідусь, дядьки, найповажніші люди в нашому роді — поети, письменники, спортсмени. Безпосередньо сватав мій старший брат Джамболат, головний тренер національної збірної Росії з вільної боротьби.

— А як сприйняли старійшини й ваша майбутня дружина те, що ви житимете не в Осетії, а в Києві?

— Я ж одразу про це говорив — що в мене спортивна кар'єра, є квартира в Києві. Хоча тоді ми ще не могли знати, що я стану олімпійським чемпіоном. А про те, що буду в списках народних депутатів, — тим більше. Але, як кажуть, якщо вийшов на танцпол, треба танцювати. 4 листопада 2001 року (перед чемпіонатом світу) ми одружилися. Спочатку святкували вдома, потім у Києві посиділи, познайомив дружину з усіма своїми друзями, із тренерами. На перші тренувальні збори й перші змагання в межах країни ми з Фаїною їздили разом. На міжнародні змагання вона зазвичай залишалася вдома, але завжди переживала.

— Ви плануєте багато дітей?

— Як Бог дасть. Діаночці 13 листопада буде 8 років, Тані 21 грудня — 4 роки. Діаночка ходить до школи.

— Сина ще не хоче народити?

— В мене це не вийде, а Фаїна ще спробує (сміється)... Головне, щоб діти росли здоровими й щасливими.

— А спортом дочки не займаються?

— Діана ходить на балетні танці, їй дуже подобається. Але щоб досягти спортивних висот... Я знаю, через яке пекло треба пройти. І навіть не ризикую свою дочку віддати у великий спорт. Бо вона з дитинства їсть чорну ікру та інші делікатеси, яких я в її віці навіть не бачив. А коли все є, коли холодильник забитий, — результату не буде... Нехай розвивається інтелектуально, читає художні й наукові книги, і, головне, нехай росте гарною людиною.

— Якою мовою розмовляєте вдома?

— 80% російською. Мама розмовляє тільки російською, а Діаночка й українською. Осетинську діти розуміють, частково розмовляють нею, але цього замало, щоб зберегти мовну цінність.

— Дружина цікавиться політикою? Чи обговорюєте політику на кухні?

— Дуже мало. Фаїна спілкується із дружинами моїх колег, працює в мене помічником депутата. Але не так активно, як їй би хотілося. Її запрошують у громадські організації, вона завжди готова допомогти своєю зар-



платою, але не заглиблюється в ті процеси, яких не розуміє.

— У вас удома є няня, помічниця по господарству?

— Є няня, вона вже як член нашої родини.

— А якій кухні надаєте перевагу — осетинській, українській, російській?

— В їжі я невибагливий. І Фаїна любить щось приготувати, і няня. Борщ у нас через день — і червоний, і зелений. Що стосується поїсти, то я завжди двома руками «за». Згадую з ностальгією й тугою, як у нашому дитинстві бабусі казали онукам: «Які піріжки хочете?» Один просив з такою начинкою, другий — із такою. І не встигли навіть руки помити, як гарячі піріжки вже на столі... Смачніше тих піріжків я ніколи нічого не їв! Сумно, бо вже й бабусь немає, і відбувається відтік молодих людей з тих місць, де я виховувався...

— Самі вмієте готувати?

— Вмію готувати абсолютно все. З 1993 року, поки не одружився, я жив сам і готував сам, ходив на базар. Приходив із тренувань утомлений, але варив і супи, і борщі, і другі страви, і компоти.

— А квартиру одержали як олімпійський чемпіон чи як депутат?

— Як призер Олімпійських ігор я одержав однокімнатну квартиру, згодом за сімейними обставинами — вже двокімнатну квартиру, премію. А коли прийшов у парламент, це все продав і купив у центрі 130 квадратних метрів.

— Де ви відпочивали цього літа?

— З родиною пробули 10 днів у Ніцці, куди запросили мої друзі. Я був у Ніцці не раз на змаганнях, але ніколи не відчував, що таке справжній відпочинок. Ми відпочивали на морі, гуляли, я згадав французьку мову, випадково зустрівся зі своїм однокласником Маратом Хугаєвим, який сім років служив у французькому легіоні... Але кращий відпочинок для мене — це риболовля, полювання. Коли відкрився сезон полювання, тоді вже по-справжньому відпочили — в Київській області.

Інтерв'ю взяла Юліана ШЕВЧУК.

Фото з особистого архіву депутата.

## Самотні і товсті? Це не вирок

### ▶ Між нами, жінками

— Є жарт: *тяжко жити лише перші 50 років, а потім буде або ще важче, або звикаєш, або навпаки — стає легше. Я щаслива, що у мене поки що виходить останній варіант. І це завдяки моєму чоловікові. Хоча довгі роки я недооцінювала його намагання схилити мене до здорового способу життя.*

Моя сімейна історія почалася 35 років тому. Одного серпневого вечора до мене підійшов познайомитися високий і сором'язливий брюнет-спортсмен. Він помітив мене саме через поставу — я була струнка, мов тополя. З того моменту ми разом. Виростили двох дітей. Я викладаю англійську мову у школі, а чоловік став заслуженим тренером України і чимало встиг зробити не лише в спорті, а й у суміжних із ним царинах.

Іронія долі: я ніколи не любила фізкультуру, а закохалася у спортсмена! До слова, моя колишня учителька фізкультури, дізнавшись про наш шлюб, дорікнула чоловікові: «Як же ти міг з нею одружитися?! Вона жодного разу на канат не вилізла!... А я й гадки не мала, що колись відкрию для себе спорт по-справжньому.

У 1970-х роках почали з'являтися спортивні класи для здібних дітей. В одному з таких класів у Києві я була класним керівником, а чоловік — тренером. Але й тоді спорт мене особисто не приваблював. Син підріс і, як і батько, захопився спортивною ходьбою. Згодом став майстром спорту. Як мама, я відвідувала тренування, змагання, вболівала за нього. Тим часом дедалі частіше відчувала, що з колінами щось не те, і тиск стрибав.

Скільки таблеток та мікстур було випито, а стан здоров'я не поліпшувався. Особливо непокоїли болі у серці. Відвідала кращих лікарів — кожен «лікував своє за мої гроші». А чоловік тільки повторював: «Поверни свою поставу в нормальне положення! Не спи на подушці!» Довелося скоритися: скрутила рушника валиком і поклати під шию (таке положення тіла відповідає фізіологічному вигину хребта). І справді, через деякий час серце перестало боліти!

Чоловік завжди багато часу приділяв спортивній ходьбі — «справі свого життя». Я ж усі роки, поки росли діти, тягла на собі віз домашніх турбот. А скільки у нас вини-



Фото В. ЯКУШКО.

*Свою історію поділилася киянка Любов Шимко (на знімку). Що цікаво, вона не обмежилася тренуванням з оздоровчою метою. Цього року Любов Іванівна у складі збірної команди України (86 осіб) вирушила на Чемпіонат Європи серед ветеранів і здобула там три медалі — бронзову в ходьбі на 5 км, срібну на 10 км і золоту в командному заліку на 10 км!*

*Ця жінка вчасно схаменулася і змінила себе! Вона пройшла цікавий шлях, щоб майже з інваліда перетворитися на... У своїй книзі «Самотні, товсті, болячі? За мною — руш хочьбою!», яка недавно побачила світ, авторка сміливо береться відкривати іншим жінкам нові обрії в пізнанні себе, в поверненні втраченої гармонії.*

Записала Людмила ОПАНАСЕНКО.

### ▶ Фотоконкурс "Сім'Я"

**Шановні читачі! Наш фотоконкурс добігає кінця. Вже є кандидати на перемогу. Але протягом місяця ви ще маєте шанс побачити свої знімки у нашій газеті. І, звісно ж, стати одним із переможців!**



«Тату! А давай я і тебе навчу повзати!..»

Надіслала Лілія КУРІННА.  
Житомир.

«Служба розшуку дітей» Телефон «Магнолії-ТБ» 0-800-50-14-14.  
E-mail: tsr@magnolia-tv.com. Сторінка в Інтернеті: www.detipoisk.com.



### Олена Нестеренко

На Київщині розшукується жителя Фастова Олена Нестеренко (18.07.1993). 1 жовтня вона пішла з дому на навчання, але досі не повернулася. Прикмети дівчини: на вигляд 18 років, зріст 165—170 см, худорлявої статури. У неї пряме темне волосся середньої довжини, овальне обличчя, повні губи, дугоподібні брови, сірі очі. На лівому передпліччі — шрам розміром 1 см. Була одягнена в чорний плащ, червону в'язану кофту на блискавці, коротку джинсову спідницю, чорні колготи і чорні черевики.

### Світлана Стриж

На Київщині розшукується жителя Фастова Світлана Стриж (30.05.1993). Зникла 23 серпня. Прикмети дівчини: середньої статури, 165 см на зріст, овальне обличчя, пряме темно-руське довге волосся, дугоподібні брови, широкий прямий ніс, повні губи, сірі очі. Особливі прикмети: косоокість на ліве око, затримка психічного розвитку. Була одягнена в зелену квітчасту спідницю, білу блузу, світлі босоніжки. При собі мала два пакети з особистими речами.





НОВИЙ КАНАЛ

05.50 М/с «Вейнхед»  
06.10 Т/с «Солдати-16»  
07.00, 07.15, 07.40, 08.40 Підйом  
07.05 Смішарики  
07.30, 08.30, 19.00, 00.00 Репортер  
09.00, 18.00 Т/с «Щасливі разом»  
10.05 Інфо-шок  
11.30 Інтуїція  
12.45, 19.35 Т/с «Татусеві доньки»  
13.55 М/с «Поліцейська академія»  
14.30 М/с «Нові пригоди Бетмена»  
14.45, 15.45 Teen Time  
14.50 Т/с «Друзі»  
15.50, 23.05 Т/с «Відчайдушні домогосподарки»  
16.50, 21.00 Т/с «Вороніни»  
19.15, 00.20 Спортрепортер  
22.05 Світлі голови  
00.30 Служба розшуку дітей  
00.35 Х/ф «Дівчина з води»  
02.30, 03.30, 04.30, 05.15 Зона ночі  
02.35 Моя Марія  
Заньковецька  
03.05 Диво калинове  
03.35 Невідома Україна  
04.35 Благодійна медицина  
04.50 Рідні стіни  
05.05 Пам'ятай про життя  
05.20 І буде новий день

НТН

06.00, 08.40, 19.00, 21.30, 01.45, 03.15, 05.10 Свідок  
06.20 М/с «Спайдермен»  
06.45 Х/ф «Визволення». 1 с.  
09.00, 22.00 Т/с «NCIS. Полювання на вбивцю»  
10.00, 23.00 Т/с «Закон і порядок»  
11.00 Т/с «Детективи»  
11.40 Карні справи  
12.30, 00.00 Т/с «CSI. Нью-Йорк»  
13.30, 19.20 Т/с «Золотий капкан»  
14.30, 20.20 Т/с «Штрафбат»  
15.25 Х/ф «Глухомань»  
16.50 Х/ф «Визволення». 2 с.  
18.30 Легенди карного розшуку  
01.00 Покер-дуель  
02.05 Політтерор  
02.30 Речовий доказ  
03.40 Агенти впливу  
04.35 Правда життя  
05.30 Легенди бандитської Одеси

СТБ

06.10, 00.50 Бізнес+  
06.15 Документальний детектив  
06.40, 21.25 Т/с «Кулагін та партнери»  
07.05 Т/с «Комісар Рекс»  
10.05 Х/ф «Недільний тато»  
12.00 Нез'ясовно, але факт  
13.00 Битва екстрасенсів  
14.00 Зіркове життя  
15.00 Давай одружимося  
17.00 Неймовірна правда про зірок  
18.00, 22.00 «Вікна»-новини  
18.10 Чужі помилки  
19.10 Моя правда  
20.10 Містичні історії-2  
22.20 Т/с «Доктор Хаус»  
23.20 Т/с «Клініка»  
00.40 «Вікна»-спорт  
00.55 Х/ф «Бій після перемоги»

«ВСЕСВІТНЯ СЛУЖБА «УТР»

06.00, 15.00, 04.00 Новини  
06.30, 19.15 Огляд преси  
06.35, 07.55, 10.40, 13.55, 16.30, 23.55 Цей день в історії  
06.40 Д/ф «Етюд в стилі модерн»  
07.00, 22.00 Концерт «Мамо, вічна і кохана»  
08.00, 17.00, 02.00 Україна: час місцевий  
10.00, 12.00, 14.00, 19.00, 20.30, 23.00, 00.05 Новини «Пульс»  
10.10, 19.30, 01.10 Актуально  
10.45 Україна: terra incognita  
11.05 Музичні історії  
11.20 Евротяжіння  
11.50 Розставимо акценти

12.15, 21.05 Прем'єра пісні  
12.20 Х/ф «Конотопська відьма». 2 с.  
13.20 Д/ф «Інтродукція»  
13.30 Нова армія  
14.15 Д/ф «Київ — місто-герой, місто-великомученик»  
14.40 Фільм-концерт «Станси»  
15.15 Духовно-пізнавальні програми телекомпанії «Глас»  
16.10 Успішні люди  
16.35 Перспектива  
19.20 Д/ф «Пісня кольору»  
20.00 Моя пісенна сповідь  
21.10, 04.30 Д/ф «Іван Франко. Львівські сторінки життя»  
23.15 Солдати сталевих магістралей  
00.35, 01.40, 05.25 Телекомпанія «Глас»  
00.40 Українська десятка

ТРК «УКРАЇНА»

06.00, 05.25 Срібний апельсин  
06.30, 17.00, 19.00, 03.30 Події  
07.00, 18.00 Т/с «Єфросинія»  
08.00, 13.40, 23.20 Т/с «Слід»  
08.50 Т/с «Шериф»  
09.50, 20.25 Т/с «Звіробій-2»  
10.50, 19.30 Т/с «Маруся»  
11.50 Т/с «Екстрений виклик. Зниклий пацієнт»  
12.50, 04.40 Нехай говорять  
15.20, 00.20 Щиросерде зізнання  
16.00 Федеральний суддя  
17.10, 04.00 Критична точка  
22.20 Відкритий доступ  
00.55 Х/ф «Влада страху»  
02.40 Т/с «Безмовний свідок»

КИЇВ

06.00, 04.20 Клуб 700  
06.30, 00.30 Церква  
«Посольство Боже»  
07.00, 15.00, 17.00, 19.00, 21.00, 23.00, 03.00, 05.00 СТН  
07.25, 16.10 У центрі уваги  
08.00, 17.15, 23.30 В гостях у Д. Гордона  
09.10, 13.20 Клуб Суперкниги  
10.15, 05.25 Повнота радості життя  
10.40, 01.00 Музична програма  
11.05 Золотий «сундучок»  
14.25 Манюні  
14.40 Подружки  
15.10 Т/с «Любий ворог»  
18.25, 03.20 Вечірня кава  
19.20 ХДС — об'єднана країна  
19.25 Столиця  
20.00 Т/с «Ад'ютанти любові»  
21.25 Х/ф «Міські подробиці»  
23.20, 04.50 Міська варта  
03.50 Файна садиба

ФУТБОЛ

06.00, 07.00, 08.00, 10.00, 15.40 Футбол News  
06.05 Чемпіонат Німеччини. Огляд туру  
07.05, 02.55 Чемпіонат Англії. Огляд туру  
08.05 Чемпіонат Німеччини. «Баварія» — «Фрайбург»  
10.20 Ліга Чемпіонів. «Шахтар» — «Арсенал»  
12.20 Ніч Ліги Чемпіонів  
13.40 Ліга Чемпіонів. «Мілан» — «Реал»  
16.00 Невигадані історії футболу  
16.40 Ліга Європи. «Металіст» — «Сампдорія»  
18.45 Світова гра  
19.45 Live. Ліга Європи. ЦСКА — «Палермо»  
22.00 Live. Ліга Європи. «Сампдорія» — «Металіст»  
00.00 Ліга Європи. «Ліверпуль» — «Наполі»  
01.55 Класичні матчі АПЛ  
02.25 Чемпіонат Бразилії. Огляд туру  
03.55 Чемпіонат Франції. Огляд туру Мега  
06.00, 10.00 Вуличний футбол  
06.40, 07.30, 13.00 Япона-мать  
07.00, 13.30 Бікіні: пункт призначення  
08.00, 09.00 Маги-колимаги  
11.00, 12.00 Ігри патріотів

14.00, 19.15 Наука виживати  
15.00, 20.15 Мисливець і жертва  
16.15, 21.15 У пошуках правди  
17.15, 22.15 Руйнівники міфів  
18.15, 23.00 Територія війни  
00.00 Покер  
01.00 Основний інстинкт  
02.00 Ліга дам  
02.20 Акушери MD  
03.00 Mortal Combat  
04.20 Спортманія  
05.00 Термінатори

K1

07.00, 06.10 Гід країнами світу  
08.00 Емотонік  
08.20 Дитячий світ  
09.00 Обережно, модерн!  
09.40, 16.15 Т/с «Пригоди Геркулеса»  
11.20, 18.10 Т/с «Зоряний крейсер «Галактика»  
12.15, 19.00 Т/с «Людина-невидимка»  
13.20, 22.00 Т/с «Медіум»  
14.20 Місця сили  
15.20, 20.00 Т/с «Відблиски»  
21.15 Таємні знаки  
23.00, 01.10 Т/с «Псі-фактор»  
00.00 Секретні історії  
01.50 Нічне життя

K2

07.00, 13.30, 22.45 Шоу Марти Стюарт  
07.55, 14.25, 20.45 Мультфільми  
08.30, 11.15 Телеторгівля  
09.05 Смачно з Б. Бурдою  
09.45 Сім'я від А до Я  
10.20, 15.35 Модний вирок  
11.50, 18.15 Знахарі  
12.40, 16.35 Знак якості  
14.45, 19.45 Т/с «Кармеліта: циганська пристрасть-3»  
17.35, 22.10 Квадратний метр  
19.10 Зрозуміти. Пробачити  
21.10, 23.45 Позаочі  
00.45 Колір ночі

ТОНІС

05.50, 05.10 Диваки  
06.30 Переможний голос віруючого  
07.00, 09.05, 18.45, 23.45 Життя  
07.35 Мультфільм  
07.55, 18.40, 20.25, 23.40 24 години. Бізнес  
08.00, 10.40, 15.45, 02.15 Твій хіт  
08.45 Портрети дикої природи  
11.00, 17.30 Т/с «Чемпіон»  
12.15 Погляд у майбутнє  
16.30 Навколосвітня експедиція: три в одному  
18.30, 20.30, 23.30, 05.30 24 години  
19.00 Т/с «Зона»  
20.50 24 години. Головне питання  
21.00 Х/ф «Джамайка». 1 с.  
22.20 Тиждень моди  
23.00, 04.50 Сильні світу цього  
00.00 Таємниці долі  
02.40 Українська революція  
03.30 Провісники незалежності  
04.25 Кенія

П'ЯТНИЦЯ, 5 ЛИСТОПАДА

ПЕРШИЙ

06.00 Ранкова молитва  
06.05, 06.30, 07.00, 07.30, 08.00 Новини  
06.10, 07.05, 08.05 Спорт  
06.50 Православний календар  
07.15 Ера бізнесу  
07.20 Створи себе  
07.25 Автодрайв  
07.40 Будівельний майданик  
07.50 Мультфільм  
08.15 Огляд преси  
08.20 Олімпіада: від малого до великого  
08.40 Корисні поради  
09.00, 21.00, 01.20 Підсумки дня  
09.25 Про головне  
10.00 Легко бути жінкою  
11.10 Віра. Надія. Любов  
12.00, 15.00, 18.20 Новини

12.10, 15.25, 21.25, 05.50 Діловий світ  
12.15 Наша пісня  
13.00 Надвечір'я  
13.30, 03.55 Х/ф «Подвиг розвідника»  
15.15 Euronews  
15.35 Околиця  
16.00 Нащадки  
17.00 Крок до зірок. Євробачення  
18.00, 03.35 Дурейтер  
18.40 Магістраль  
19.05, 21.35 «Театральні сезони» на «Першому»  
22.55 Лото «Трійка», «Кено»  
23.00, 23.30, 00.00 Підсумки  
23.15, 23.35 Вертикаль влади  
00.15 Від першої особи  
00.45 Док. фільм  
01.45 Питання  
02.10 Прес-анонс  
02.15 Телеакадемія  
03.15 Хай щастить  
05.20 Мультфільми

1+1

06.05 Служба розшуку дітей  
06.10 Т/с «Янгол-охоронець»  
06.55, 07.10, 07.45, 08.05, 09.10 Сніданок з «1+1»  
07.00, 08.00, 09.00, 17.00, 19.30 ТСН  
07.25 Мультфільм  
09.30 Т/с «Універ»  
10.10, 17.30, 02.15 Сімейні драми  
11.25 Генетика. Смертельна зброя  
12.25, 05.15 Т/с «Була любов»  
13.20 Шість кадрів  
14.00 Гроші  
15.00 Анатомія слави  
16.00, 04.30 Справжні лікарі  
18.25 Чудовиська з безодні  
20.10 Без мандата  
21.35 Х/ф «Відчайдушний месник»  
23.35 ГПУ  
00.40 Х/ф «Вбивати треба вчасно»

ІНТЕР

06.10 Докопатися до правди  
06.55 Шалені татусі  
07.00, 07.30, 08.00, 08.30, 09.00, 12.00, 18.00 Новини  
07.10, 07.40, 08.10, 08.40 Ранок з «Інтером»  
09.10 Т/с «Повернення Мухтара-3»  
11.05 Т/с «Якось у міліції»  
12.15, 05.05 Знак якості  
12.55 Т/с «Виклик-2»  
13.55 Детективи  
15.00 Судові справи  
15.55 Зрозуміти. Пробачити  
16.20 Т/с «Перерозподіл. Кров із молоком»  
17.20, 04.40 Т/с «Сусіди»  
18.10 Розбір польотів  
18.55 Т/с «Таке звичайне життя»  
20.00, 03.50 Подробиці  
20.30 Чисто NEWS  
20.45 Т/с «Обручка»  
21.50 Велика політика  
00.30 Убити товариша Сталіна  
01.25 Х/ф «Славні хлопці»  
04.20 Х/ф «До самої смерті»

ІСТV

05.30 Служба розшуку дітей  
05.40, 02.50 Факти  
05.55, 09.15, 12.55, 19.10, 01.00 Спорт  
06.00, 07.30 Ділові факти  
06.10 300 сек/год  
06.25 Огляд матчів Ліги Європи  
07.40 Стоп-10  
08.45 Факти. Ранок  
09.25, 14.20, 22.25 Comedy Club  
10.30 Т/с «Солдати-14»  
11.25, 13.00, 17.40 Т/с «Вулиці розбитих ліхтарів»  
12.45 Факти. День офіцерів. Врятувати імператора»  
18.45 Факти. Вечір  
19.15 Х/ф «Помри, але не зараз»  
22.00 Real Comedy  
00.00 Голи та смішні  
00.30 Автопарк. Парк автомобільного періоду  
03.25 Х/ф «Американські гірки»

5 КАНАЛ

06.01, 22.30 Час-Тайм  
06.15, 00.15, 03.15, 05.15 Час спорту  
06.30 Ранок на «5-му»  
09.10, 22.15, 23.20, 02.45, 04.15 Бізнес-час  
09.25, 00.30 Автопілот-новини  
09.35, 13.30, 14.30 5-й елемент  
10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.30, 23.00, 00.00, 03.00, 04.00, 05.00 Час новин  
10.30 Вільна гавань  
10.55, 01.50, 02.55, 03.25, 04.20, 05.25 Огляд преси  
11.20 Зверни увагу  
11.30, 12.30 Прес-конференції у прямому ефірі  
15.30 Своїми очима  
16.30 На межі  
17.30, 04.30 Феєрія мандрів  
18.30, 23.30 Хроніка дня  
18.45, 05.30 Київський час  
18.55, 19.20, 01.00 Телемарафон «Інформаційний підсумок дня»  
21.00, 02.00 Час  
21.50, 03.30, 05.40 Фактор безпеки  
00.40 Ресторанні новини

НОВИЙ КАНАЛ

05.45 М/с «Вейнхед»  
06.05 Служба розшуку дітей  
06.10 Т/с «Солдати-16»  
07.00, 07.15, 07.40, 08.40 Підйом  
07.05 Смішарики  
07.30, 08.30, 19.00, 00.10 Репортер  
09.00, 18.00, 19.35 Т/с «Щасливі разом»  
10.05 Інфо-шок  
11.30, 21.00 Інтуїція  
12.45 Т/с «Татусеві доньки»  
13.50 М/с «Поліцейська академія»  
14.30 М/с «Нові пригоди Бетмена»  
14.45, 15.45 Teen Time  
14.50 Т/с «Друзі»  
15.50, 23.10 Т/с «Відчайдушні домогосподарки»  
16.45, 22.10 Т/с «Вороніни»  
19.15, 00.25 Спортрепортер  
00.35 Х/ф «Френкі та Джонні»  
02.45, 04.40, 05.40 Зона ночі  
02.50 Костянтин Степанков. Спомин після життя  
04.45 Невідома Україна  
05.45 Музей Ханенків

НТН

06.00, 08.40, 19.00, 21.30, 01.45, 03.25, 05.15 Свідок  
06.20 М/с «Спайдермен»  
06.45 Х/ф «Визволення». 2 с.  
09.00, 22.00 Т/с «NCIS. Полювання на вбивцю»  
10.00, 23.00 Т/с «Закон і порядок»  
11.00 Т/с «Детективи»  
11.40 Карні справи  
12.30, 00.00 Т/с «CSI. Нью-Йорк»  
13.30, 19.20 Т/с «Золотий капкан»  
14.30, 20.20 Т/с «Штрафбат»  
15.25 Х/ф «Чорна сукня»  
17.15 Х/ф «Єдина дорога»  
01.00 Покер-дуель  
02.10 Політтерор  
02.35 Речовий доказ  
03.50 Агенти впливу  
04.45 Правда життя  
05.35 Легенди бандитської Одеси

СТБ

06.20, 01.40 Бізнес+  
06.25 Т/с «Кулагін та партнери»  
06.55 Т/с «Комісар Рекс»  
08.55 Х/ф «Дружина Сталіна»  
12.55 Х/ф «Брежнєв»  
17.40, 22.00 «Вікна»-новини  
17.50 Х/ф «Ворошиловський стрілець»  
20.00 Танцюють всі!-3  
22.40 Танцюють всі!-3. Підсумки голосування  
00.40 ВусоЛапоХвіст  
01.30 «Вікна»-спорт  
01.45 Х/ф «Ласкаво



просимо, або Стороннім  
вхід заборонено!»

## «ВСЕСВІТНЯ СЛУЖБА «УТР»

06.00, 15.00, 04.00 Новини  
06.30, 19.15 Огляд преси  
06.35 Фільм-концерт  
«Станси»  
06.50 Д/ф «Пісня кольору»  
07.05 Концерт «Мамо, вічна  
і кохана»  
08.00, 17.00, 02.00 Україна:  
час місцевий  
10.00, 12.00, 14.00, 19.00,  
20.30, 23.00, 00.05  
Новини «Пульс»  
10.10, 19.30, 01.10  
Актуально  
10.40, 14.55, 16.55 Цей  
день в історії  
10.45 Перспектива  
11.05 Моя пісенна сповідь  
11.35 Успішні люди  
12.15, 21.05 Прем'єра пісні  
12.20 Д/ф «Іван Франко.  
Львівські сторінки життя»  
13.20 Солдати сталевих  
магістралей  
14.15 Д/ф «Київ — місто-  
герой, місто-  
великомученик»  
15.15 Духовно-пізнавальні  
програми телекомпанії  
«Глас»  
16.10 Д/ф «Інтродукція»  
16.25 Розставимо акценти  
19.20 Д/ф «І.  
Айвазовський»  
20.00 Наука: особистості  
21.10, 04.30 Х/ф  
«Капітанша»  
22.35 Д/ф «Побачення з  
Софіївкою»  
23.10 Китай поруч  
00.35, 01.40, 05.55  
Телекомпанія «Глас»  
00.45 Українська десятка

## ТРК «УКРАЇНА»

06.00 Срібний апельсин  
06.30, 17.00, 19.00, 03.30  
Події  
07.00, 18.00 Т/с  
«Єфросинія»  
08.00, 13.50 Т/с «Слід»  
08.50 Т/с «Шериф»  
09.50 Т/с «Звіробій-2»  
10.50, 19.30 Т/с «Маруся»  
11.50 Народна зірка. Третій  
сезон  
15.35 Щиросерде зізнання  
16.00 Федеральний суддя  
17.10 Критична точка  
20.25, 03.50 Шустер Live  
01.30 Х/ф «Агора»

## КИЇВ

06.00 Клуб 700  
06.30, 00.30 Церква  
«Посольство Боже»  
07.00, 15.00, 17.00, 21.00,  
23.00, 03.00 СТН  
07.25, 16.10 У центрі уваги  
08.00, 23.30 В гостях у Д.  
Гордона  
09.10, 13.20, 04.00 Клуб  
Суперкниги  
10.15 Повнота радості  
життя  
10.40, 01.00 Музична  
програма  
11.05 Золотий сундучок  
14.25 Манюні  
14.40 Подружки  
15.10 Т/с «Любий ворог»  
16.50 Афіша  
17.15 День знань  
18.25 Бізнес-ситуація  
19.00 Баскетбол.  
Українська Суперліга. БК  
«Київ» — БК «Говерла»  
20.50, 23.20, 03.50 Міська  
варта  
21.25 Х/ф «Дещо з  
губернського життя»  
03.20 Столиця

## ФУТБОЛ

06.00, 07.00, 08.00, 10.00,  
00.45, 02.55 Футбол  
News  
06.05 Чемпіонат Франції.  
Огляд туру  
07.05 Чемпіонат Іспанії.  
Огляд туру  
08.05 Чемпіонат Франції.  
«Марсель» — «Ренн»  
10.20 Класичні матчі АПЛ  
10.50, 01.00 Ліга Європи.  
«Сампдорія» —  
«Металіст»  
12.45, 03.10 Ліга Європи.  
ЦСКА — «Палермо»  
14.40 Ліга Європи.  
«Ліверпуль» — «Наполі»  
16.45, 23.25 Огляд матчів  
Ліги Європи  
17.35, 20.35 Найкращі голи  
АПЛ  
17.55 Live. Чемпіонат

України. «Ворскла» —  
«Волинь»  
19.55 Невигадані історії  
футболу  
20.55 Futbol Mundial  
21.25 Live. Чемпіонат  
Німеччини. «Шальке» —  
«Санкт-Паулі»  
00.15 Чемпіонат Іспанії.  
Передмова до туру

## МЕГА

06.00, 10.00 Вуличний  
футбол  
06.40, 07.30, 13.00 Япона-  
мать  
07.00, 13.30 Бікіні: пункт  
призначення  
08.00, 09.00 Маги-колимаги  
11.00, 12.00 Великі  
перегони  
14.00, 19.15 Наука  
виживати  
15.00, 20.15 Мисливець і  
жертва  
16.15, 21.15 У пошуках  
правди  
17.15, 22.15 Руйнівники  
міфів  
18.15, 23.00 Територія  
війни  
00.00 Покер  
01.00 Основний інстинкт  
02.00 Ліга дам  
02.20 Акушери MD  
03.00 Mortal Combat  
04.20 Спортманія  
05.00 Термінатори

## К1

07.00, 06.45 Гід країнами  
світу  
08.00 Емотонік  
08.20 Дитячий світ  
09.00 Обережно, модерн!  
09.40, 16.15 Т/с «Пригоди  
Геркулеса»  
11.20, 18.00 Т/с «Зоряний  
крейсер «Галактика»  
12.15, 19.00 Т/с «Людина-  
невидимка»  
13.20 Т/с «Медіум»  
14.20 Таємні знаки  
15.20 Т/с «Відблиски»  
20.00 Пороблено в Україні  
21.30 KBK  
00.00 Городок  
00.50 Нічне життя

## К2

07.00, 13.30, 22.45 Шоу  
Марти Стюарт  
07.55, 14.25, 20.45  
Мультфільми  
08.30, 11.15 Телеторгівля  
09.05 Смачно з Б. Бурдою  
09.45 Сім'я від А до Я  
10.20, 15.35 Модний вирок  
11.50, 18.15 Знахарі  
12.40, 16.35 Знак якості  
14.45, 19.45 Т/с  
«Кармеліта: циганська  
пристрасть-3»  
17.35, 22.10 Квадратний  
метр  
19.10 Зрозуміти.  
Пробачити  
21.10, 23.45 Позаочі  
00.45 Колір ночі

## ТОНІС

05.50, 05.00 Диваки  
06.30 Переможний голос  
віруючого  
07.00 24 години. Головне  
питання  
07.25 Медицина  
07.30 Мультфільм  
07.55, 18.40, 20.50, 23.40  
24 години. Бізнес  
08.00, 10.40, 15.45, 02.15  
Твій хіт  
08.45 Портрети дикої  
природи  
09.05, 18.45, 20.00, 23.50  
Життя  
11.00, 17.30 Т/с «Чемпіон»  
12.15 Погляд у майбутнє  
16.30 Найкрасивіші острови  
світу  
18.30, 20.30, 23.30, 05.30  
24 години  
19.00 Т/с «Зона»  
21.00 Х/ф «Джамайка». 2 с.  
22.20 Полігон  
00.00 Таємниці долі  
02.40 Провісники  
незалежності  
04.10 Кенія  
04.40 Сильні світу цього

## СУБОТА, 6 ЛИСТОПАДА

## ПЕРШИЙ

06.00 Ранкова молитва  
06.10, 08.00 Ера здоров'я  
06.30 Крок до зірок  
07.00 Д/с «Жива  
енциклопедія»

07.30 Автодрайв  
07.45 Створи себе  
08.20 Олімпіада: від малого  
до великого  
08.40 Корисні поради  
09.05 Доки батьки сплять  
09.30 Так просто  
10.00 Хай так  
10.25, 02.05 Коло  
Олімпіади  
11.00 Хіт-парад  
«Національна двадцятка»  
12.20 Навколо світу за 48  
годин  
12.55 Футбол. ЧУ. Прем'єр-  
ліга. «Севастополь»  
(Севастополь) — «Зоря»  
(Луганськ)  
14.55, 02.30 Аудієнція  
15.25 Наша пісня  
16.00 В гостях у Д.  
Гордона  
17.00 Аншлаг, аншлаг  
18.20 Золотий гусак  
18.45 Ревізор  
19.15, 02.55 Чоловічий клуб  
21.00, 01.20 Підсумки дня  
21.45 Футбол. Чемпіонат  
Італії. «Інтер» — «Брешія»  
22.30 Лото «Мегалот»,  
«Суперлото», «Трійка»,  
«Кено»  
23.40 Акваторія бізнесу  
00.05 Церемонія  
нагородження «Жінка  
третього тисячоліття»  
05.25 Мультфільми

## 1+1

06.00 Літаючий будинок  
06.50, 05.20 Справжні  
лікарі  
07.50 Світське життя  
09.05 Квартирна лотерея  
«ХТО ТАМ»  
10.15 М/с «Клуб Міккі-  
Мауса»  
10.40 Мультфільм  
11.05 Шість кадрів  
11.30 Велике перевтілення  
12.10 Анатомія слави  
13.05 Від пацанки до  
панянки  
14.45 Що ти робив минулої  
п'ятниці  
15.55, 01.55 Зірка + зірка  
18.30 Гроші  
19.30 ТСН  
20.10 Х/ф «Школа для  
товстуль»  
00.10 Х/ф «З іншого боку  
ліжка»  
03.55 Х/ф «Вбивати треба  
вчасно»

## ІНТЕР

05.50 М/с «Трансформери-  
3. Кібертрон»  
06.15 Велика політика  
08.25, 03.10 Шукачі  
09.15, 04.30 Формула  
любові  
10.15 Городок  
10.55 Сімейний розмір  
12.10 Найрозумніший  
14.00, 03.50 Позаочі  
15.00 Х/ф «Свати-3»  
17.10 Ювілейний вечір О.  
Пахмутової  
20.00, 01.55 Подобиці  
20.30 Пороблено в Україні  
22.00 Т/с «Капітан Гордєєв»  
00.05 Х/ф «Фатальне число  
23»  
02.30 Х/ф «До самої  
смерті»

## ІСТV

05.55 Факти  
06.20 Автопарк. Парк  
автомобільного періоду  
06.55 Real Comedy  
07.25 Козирне життя  
08.00, 04.00 Х/ф «Подорож  
до центру Землі». 1 с.  
10.00 Смак  
10.45 Люди, коні, кролики  
і... домашні ролики  
11.35 Квартирне питання  
12.50 Х/ф «Помри, але не  
зараз»  
15.45 Під прицілом  
16.45 Провокатор  
17.45 Максимум в Україні  
18.45 Факти. Підсумок дня  
18.55 Велика різниця  
20.00 Велика різниця по-  
українськи  
21.25 Наша Russia  
22.10 Comedy Club  
23.10 Проекторперісхлтон  
23.55 Голі та смішні  
00.30 Х/ф «Дракула-3.  
Спадщина»  
02.05 Х/ф «Американські  
гірки»

## 5 КАНАЛ

06.01 Час-Тайм  
06.20, 08.15, 00.25, 02.20,  
04.50 Тема тижня  
06.30, 18.45, 05.30  
Київський час

06.45, 11.30 Автопілот-тест  
07.00, 07.30, 08.00, 09.00,  
10.00, 11.00, 12.00,  
13.00, 14.00, 15.00,  
16.00, 17.00, 18.00,  
19.00, 20.00, 21.00,  
23.00, 00.00, 01.00,  
02.00, 03.00, 04.00,  
05.00 Час новин  
07.05, 00.15, 03.15, 05.15  
Час спорту  
07.35, 08.50, 22.50, 23.20,  
04.15 Бізнес-час  
08.30 Бістро-ТБ  
09.20 Своїми очима  
09.45 Улюблена робота  
10.15 Здорові історії  
10.35 Не перший погляд  
11.45 Технопарк  
12.30, 18.20 Хроніка тижня  
13.30 Драйв  
14.20 Страва від шефа  
14.40 Гра долі  
15.30 Зверни увагу  
16.25 Арсенал  
17.30, 04.30 На межі  
19.30, 20.30, 01.30, 02.30  
Час інтерв'ю  
21.20 Народний контроль  
22.00, 03.30, 05.40  
Територія закону  
22.30 Вікно в Америку  
23.30 Хроніка дня  
00.40 Мотор

## НОВИЙ КАНАЛ

06.05 Х/ф «Полі»  
07.25 Аналіз крові  
08.05 Ексклюзив  
09.00 М/с «Дональд Дак»  
09.40 М/с «Русалонька»  
10.00 Зроби мені смішно  
11.05 Здрастуйте, я —  
ваша мама!  
12.15 Інтуїція  
13.25 Файна Юкрайна  
14.05 Даєш, молодь!  
14.50 Україна сльозам не  
вірять. Дайджест  
15.40 Україна сльозам не  
вірять  
19.00 Х/ф «Гаррі Поттер і  
в'язень Азкабана»  
21.45 Х/ф «Удачі, Чаку!»  
23.45 Спортрепортер  
23.50 Х/ф «Вирішальний  
голос»  
02.05, 03.10, 04.45, 05.25  
Зона ночі  
02.10 Третя влада  
03.00 Термінал  
03.15 Невідома Україна  
04.50 Тарас Шевченко.  
Спадщина  
05.15 Сорочка-вишиванка  
05.30 Д/ф «НАСКАР.  
Історія»

## НТН

06.00 Легенди  
бандитського Києва  
06.50 Т/с «Інспектор  
Деррік»  
08.00 М/ф «Дюймовочка»  
08.30 Вайп Аут  
09.30 Т/с «Терміново в  
номер-2»  
11.30, 02.35 Речовий доказ  
12.00 Х/ф «Вічний поклик». 1,  
2 с.  
15.00 Х/ф «Єдина дорога»  
17.00 Т/с «Вулиці розбитих  
ліхтарів-10»  
19.00 Т/с «Замах»  
23.00 Х/ф «Беовульф»  
00.55 Х/ф «Поїзд смерті»  
03.35 Агенти впливу  
04.30 Правда життя

## СТБ

05.00 Наші улюблені  
мультфільми  
06.25 Х/ф «Бережіть  
чоловіків»  
07.50 Караоке на Майдані  
08.50 Імо вдома  
10.00, 23.55 ВусоЛапоХвіст  
10.55 М/с «Губка Боб»  
12.40 Танцюють всі!-3  
16.50 Х/ф «Вороши-  
ловський стрілець»  
19.00 Х-Фактор  
20.50 Смішні люди  
21.50 Х-Фактор. Підсумки  
голосування  
00.55 Моя правда  
01.45 Зіркове життя  
02.30 Х/ф «Всі повинні  
вмерти»  
04.35 Мобільна  
скринька

## «ВСЕСВІТНЯ СЛУЖБА «УТР»

06.00, 04.00 Новини  
06.30, 19.00 Огляд преси  
06.45 Концерт Мар'яна  
Гаденка  
07.50 Д/ф «І.  
Айвазовський»  
08.00, 17.00, 02.00 Україна:  
час місцевий

10.00, 15.00, 20.30, 00.05  
Новини «Пульс»  
10.10 Актуально  
10.40 М/с «Клуб  
Суперкниги»  
11.00 Розставимо акценти  
11.30 Китай поруч  
12.20 Х/ф «Капітанша»  
13.45 Наука: особистості  
14.15 Д/ф «Київ — місто-  
герой, місто-  
великомученик»  
15.10 Д/ф «Збирач слави  
козацької»  
16.00 Головний герой  
16.20 Музичні історії  
16.35 Д/ф «Побачення з  
Софіївкою»  
19.30 Енциклопедія  
української діаспори  
20.00 На гостину до Івана  
Поповича  
20.15 Д/ф «Петро  
Чайковський. «Серенада  
для струнного оркестру»  
21.00, 00.35 Подія тижня  
21.35 Відлуння  
23.30 Зірковий гість  
01.05 Українська десятка  
01.40, 05.50 Телекомпанія  
«Глас»  
04.25 Х/ф «Веселі хлоп'ята»

## ТРК «УКРАЇНА»

06.00 Шустер Live  
08.30 Ласкаво просимо  
09.20 Х/ф «Жіноча інтуїція-  
2»  
12.00 Оголена красуня  
12.50 Т/с «Екстрений  
виклик. Смертельний  
діагноз»  
17.00 Народна зірка. Третій  
сезон  
19.00 Т/с «Райські яблучка-  
2»  
21.50 Т/с «П'ятницький»  
00.00 Т/с «Непрухи»  
01.00 Молодість XL  
01.10 Х/ф «Замерзлі душі»  
02.45 Х/ф «Свій-чужий»  
04.15 Х/ф «Добровольці»  
05.45 Срібний апельсин

## КИЇВ

06.00, 07.00 СТН  
06.30, 12.30 Церква  
«Посольство Боже»  
07.25 Стиль життя  
08.05 Файна садиба  
08.40 TV-старт  
09.10 Ділова кухня  
09.50 Смак успіху  
10.25 Клуб 700  
11.00, 03.30 Як це було  
11.35 100% «Динамо»  
12.00 Король професії  
12.10, 23.50 Медицина  
12.55 Повнота радості  
життя  
13.30 Голос «Перемоги»  
13.45 Час відповідей  
14.30 Золотий сундучок  
16.00 Т/с «Жінка сонця»  
17.30 Х/ф «Дещо з  
губернського життя»  
19.10 В гостях у Д.  
Гордона  
21.00, 00.00, 03.00 СТН-  
тижневик  
21.30 Х/ф «Уявний хворий»  
00.30 Спецпідрозділ  
«Чорний квадрат»  
01.00 Музична програма  
04.00 Клуб Суперкниги

## ФУТБОЛ

06.00, 07.00, 08.00, 10.00  
Футбол News  
06.05 Чемпіонат Бразилії.  
Огляд туру  
06.35 Futbol Mundial  
07.05 Чемпіонат Іспанії.  
Передмова до туру  
07.30, 12.25 Чемпіонат  
Англії. Передмова до  
туру  
08.05 Ліга Європи.  
«Сампдорія» —  
«Металіст»  
10.15 Ліга Чемпіонів.  
«Шахтар» — «Арсенал»  
12.10 Футбол. Прикро та  
кумедно  
12.55 Live. Чемпіонат  
України. «Севастополь»  
— «Зоря»  
14.55 Live. Чемпіонат  
Англії. «Болтон» —  
«Тоттенгем»  
16.55 Live. Чемпіонат  
України. «Металург» —  
«Арсенал»  
18.55 Чемпіонат Англії. МЮ  
— «Вулвергемптон»  
20.55, 22.55 Live. Чемпіонат  
Іспанії  
00.55 Чемпіонат Англії.  
«Фулгем» — «Астон  
Вілла»  
03.05 Чемпіонат Бразилії.  
«Атлетико» — «Сантос»



МЕГА

06.00, 11.30 Бікіні: пункт призначення  
06.30 Вуличний футбол  
07.30 Володар гори  
08.30 Великі перегони  
09.30 Ігри патріотів  
10.30 Маги-колимаги  
12.00 Шнур навколо світу  
12.30 Роботяга  
13.15 Чемпіонська тусня  
13.45 Великі та швидкі  
14.15 Мисливець і жертва  
15.15 Наука виживати  
16.15 Фізика тіла  
17.15 Мегалюдина  
18.15 Ударна хвиля  
19.15 Руйнівники міфів  
20.15 Розгадка таємниць Біблії  
21.15 Невідома війна  
22.15 Смертельна зброя  
23.00, 02.00 Техніка сексу  
00.00 Покер  
01.00 Основний інстинкт  
02.50 Mortal Combat  
04.10 Спортманія  
05.00 Арена титанів

K1

07.35, 05.20 Т/с «Таємниця замку Чорної Троянди»  
08.10 Гід країнами світу  
09.20 Міста підземного світу  
10.20 Там, де нас нема  
10.50 Скептик  
11.30 Брама часу  
12.30 Армагеддон тварин  
13.30, 05.40 Т/с «Мисливці за нечистю»  
15.10, 01.50 Т/с «Той, що говорить із привидами»  
16.00 Х/ф «Перехрестя світів»  
17.55 «Формула-1». Гран-прі Бразилії. Кваліфікація  
19.00 «Городок»  
19.20 КВК  
22.00 Слава богу, ти прийшов!  
23.15 Бійцівський клуб  
00.15 Х/ф «Планета Раптора»  
02.30 Нічне життя

K2

08.00 Сім'я від А до Я  
08.35 Бадьорого ранку  
09.35, 14.55 Шоу Марти Стюарт  
10.30 Картата потата  
11.15 Мультфільми  
12.25, 17.55 Позаочі  
13.20 Кухня світу  
14.25, 19.55 Саманта Браун. Паспорт на вихідні  
15.55 Школа лікаря Комаровського  
16.35 Х/ф «Капітан Немо». 3 с.  
18.50 Арт-простір  
19.25 Шопінг-тур  
20.35 Х/ф «Остання субота»  
22.20 Концерт Т. Повалій «Україна. Голос. Душа»  
01.15 Колір ночі

ТОНІС

05.50, 05.05 Диваки  
06.30 Блага звістка  
07.00 Життя  
07.25 Адреналін  
08.30 PRO Читання  
09.00, 02.15 Твій хіт  
10.10 За сім морів  
10.45 Мультфільм  
11.00 Т/с «Чемпіон»  
12.15 Погляд у майбутнє  
15.00 Портрети дикої природи  
16.00 Народний богатир  
16.30 Полігон  
17.20 Таємниці світобудови  
18.00 Т/с «Атлантида»  
19.00 Т/с «Зона»  
20.00 24 години. Бізнес  
20.30, 05.30 Сильні світу цього  
21.00 Х/ф «Мелодія на два голоси». 1 с.  
22.35 Дорога до щастя  
23.35 Світогляд  
00.00 Таємниці долі  
02.40 Провісники незалежності  
03.25 Окупація  
04.10 Загибель «Антарктики»  
04.40 Країна вулканів

НЕДІЛЯ,  
7 Листопада

ПЕРШИЙ

06.00 Ранкова молитва  
06.10 Мультфільм  
06.40 Д/с «Жива енциклопедія»  
07.10 Здорове харчування  
07.25 Акваторія бізнесу  
07.50 Сільський час  
08.20 Укравтоконтинент  
08.40 Моя земля — моя власність  
08.50 Корисні поради  
09.00 Зірковий ранок  
09.30 Хто в домі хазяїн?  
10.00 Крок до зірок. Євробачення  
11.00 Обережно — діти!  
11.25 Ближче до народу  
11.50, 03.45 Х/ф «Безіменна зірка»  
14.15 Шеф-кухар країни  
15.05 В гостях у Д. Гордона  
16.00 Футбол. Чемпіонат Італії. «Лацио» — «Рома»  
18.00, 02.15 Євробачення-2011. Національний відбір  
19.55 Діловий світ  
20.30 Точка зору  
21.00, 01.20 Підсумки тижня  
21.55 Фольк-music  
22.50 Лото «Трійка», «Кено», «Максима»  
23.00 Підсумки  
23.35 Д/с «Жива пам'ять регіону»  
00.00 Церемонія нагородження «Жінка третього тисячоліття»

1+1

06.05, 05.30 Мультфільм  
08.00 Ремонт+  
09.05 Лотерея «Лото-Забава»  
10.15 М/с «Клуб Міккі-Мауса»  
10.40 Шість кадрів  
10.50 Смакуємо  
11.25 Без мандата  
12.55 Міняю жінку-2  
14.30 Х/ф «Школа для товстуль»  
18.30 Особиста справа  
19.30, 04.50 ТСН  
20.10 Т/с «Інтерни»  
21.50 Що ти робив минулої п'ятниці  
22.55 Світське життя  
23.55 ГПУ  
00.55 Х/ф «Вторгнення викрадачів тіл»  
03.05 Х/ф «З іншого боку ліжка»

ІНТЕР

05.35 М/с «Трансформери-3. Кібертрон»  
06.35 Найрозумніший  
08.20, 04.35 Гладіатори Юрського періоду  
09.30 Школа доктора Комаровського  
10.00 Україно, вставай!  
10.30 Доки всі вдома  
11.25 Х/ф «Шельменко-денщик»  
13.25 Т/с «Доярка з Хацапетівки-2»  
15.20 Х/ф «Невістка»  
17.00 БУМ-2. Битва слов'ян  
18.00, 21.10 Х/ф «Білий налив»  
20.00, 01.10 Подорожі тижня  
20.55, 02.05 Докладно  
23.05 Т/с «Ліговка»  
02.20 Х/ф «До самої смерті»  
03.00 Позаочі  
03.45 Формула любові

ІСТV

05.55 Факти  
06.15 Т/с «Довірся мені»  
07.50 Смак  
08.35 Анекдоти по-українськи  
08.55 Прожекторперісхілтон  
09.40 Квартирне питання  
10.45 Ти не повіриш!  
11.40 Козирне життя  
12.10 Інший футбол  
12.45 Спорт  
12.50 Стоп-10  
13.50 Наша Russia  
14.40 Велика різниця  
15.50 Велика різниця по-українськи  
16.55 Море по коліно  
17.40, 19.30 Х/ф «Туман»  
18.45 Факти тижня  
21.55 Українська мрія  
22.55 Голи та смішні  
00.30 Тиша в бібліотеці  
00.55 Х/ф «Тріска»  
02.45 Інтерактив. Тижневик  
03.00 Х/ф «Дракула-3. Спадщина»

5 КАНАЛ

06.01, 09.30 Вікно в Америку  
06.20, 08.10, 00.25, 04.50 Тема тижня  
06.30, 05.30 Київський час  
06.45 Технопарк  
07.00, 07.30, 08.00, 09.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00, 00.00, 01.00, 03.00, 04.00, 05.00 Час новин  
07.05, 00.15, 03.15, 05.15 Час спорту  
07.35, 08.50, 22.45, 23.20, 04.15 Бізнес-час  
08.30 Бістро-ТБ  
09.15 Ділова кухня  
10.35 Феєрія мандрів  
11.20, 12.20 Час інтерв'ю  
13.30 Життя в задоволення  
13.40 Страховий патруль  
14.20 Страва від шефа  
14.40 Гра долі  
15.30 Мотор-ТБ  
16.20 Фактор безпеки  
17.10 Податки  
17.30, 04.30 Не перший погляд  
18.30 Народний контроль  
19.15, 01.30 Майдан  
21.00 Час: підсумки  
22.00, 03.30, 05.40 Особливо небезпечно  
22.30 Час-Тайм  
23.30 Хроніка дня  
00.40 Смачні подорожі  
04.20, 05.25 Огляд преси

НОВИЙ КАНАЛ

06.15 Х/ф «Род-каскадер»  
07.45 Церква Христова  
08.00 Запитайте у лікаря  
08.35 «Живчик»-стартик  
09.05 М/с «Доброго ранку, Міккі!»  
09.45 М/с «Русалонька»  
10.25 Х/ф «10 причин моєї ненависті»  
12.30 Кліпси  
12.55 Шоуманія  
13.40 Ексклюзив  
14.30 Аналіз крові  
15.10 Інфо-шок  
16.15 Новий погляд  
17.15 Т/с «Татусеві доньки»  
17.35 Х/ф «9 ярдів»  
20.00 Україна сльозам не вірить  
22.25 Файна Юкрайна  
23.05 Україна сльозам не вірить. Голосування  
23.30 Спортрепортер  
23.35 Х/ф «Скарб Великого каньйону»  
01.40, 03.40, 05.25, 05.45 Зона ночі  
01.45 Костянтин Степанков. Спомин після життя  
03.45 Невідома Україна  
05.30 Секрети української національної кухні

НТН

06.00 Легенди бандитського Києва  
06.55 Т/с «Інспектор Деррік»  
08.05 М/ф «Кіт у чоботях»  
08.25 М/ф «Малюк і Карлсон»  
08.45 М/ф «Карлсон повернувся»  
09.15 Т/с «Вулиці розбитих ліхтарів-10»  
11.30 Легенди карного розшуку  
12.00, 03.55 Агенти впливу  
12.30 Бушидо. Східні єдиноборства  
15.00 Т/с «Замах»  
19.00 Х/ф «Прибрати Картера»  
21.10 Х/ф «Шалений Макс-3. Під куполом грому»  
23.30 Х/ф «Людина-метелик»  
01.55 Х/ф «Врятуй мене»  
03.35 Речовий доказ  
04.25 Правда життя  
05.30 Легенди бандитської Одеси

СТБ

05.35 Наші улюблені мультфільми  
07.10 Х/ф «Непоправний брехун, або Казка з хоршим кінцем»  
08.50 Імо вдома  
10.00, 01.25 Неймовірні історії кохання  
11.00 Караоке на Майдані  
12.00 Х-Фактор  
16.00 Лід і полум'я  
19.15 Битва екстрасенсів  
21.20 Т/с «Доктор Хаус»  
02.15 Х/ф «Собаче серце»

«ВСЕСВІТНЯ  
СЛУЖБА «УТР»

06.00, 04.00 Новини  
06.25 Подія тижня  
07.00, 20.00 Муз. фільм «Зоряні стежки Вербени»  
07.30 Зірковий гість  
08.00, 17.00, 02.00 Україна: час місцевий  
10.00 Огляд преси  
10.05 М/с «Клуб Суперкниги»  
10.20 Телемайстерня  
10.45 Головний герой  
11.05 Енциклопедія української діаспори  
11.35 Д/ф «Збирач слави козацької»  
12.25, 21.05 Прем'єра пісні  
12.30 Відлуння  
14.50 На гостину до Івана Поповича  
15.05 Вогні рампи  
16.00 Кінолітопис епохи  
16.50 Мінарет  
19.00 Новини «Пульс»  
19.30 Актуально  
20.30, 00.05 Новини «Пульс-Тиждень»  
21.10, 04.30 Х/ф «Марія»  
22.15 Немеркнучі зірки  
23.15 Д/ф «Петро Чайковський. Серенада для струнного оркестру»  
23.30 Футбольні діалоги  
00.35, 01.40, 05.30 Телекомпанія «Глас»  
00.45 Українська десятка  
01.10 Один в кубі

ТРК «УКРАЇНА»

06.00, 05.20 Срібний апельсин  
06.30 Оголена красуня  
07.20 Т/с «Екстрений виклик. Смертельний діагноз»  
11.45 Х/ф «Свій-чужий»  
13.45, 19.20 Т/с «Втеча»  
15.50, 18.00 Т/с «П'ятницький»  
17.00 Шоу «Граеш або не граеш»  
19.00, 03.30 Події  
21.30 Ти — чемпіон  
23.00 Футбольний уїк-енд  
00.15 Х/ф «Коли дзвонить незнайомиць»  
02.00 Х/ф «Пожирач душ»  
03.50 Х/ф «Дім, у якому я живу»

КИЇВ

06.00, 07.00, 00.00, 03.00 СТН-тижневик  
06.30, 12.30 Церква «Посольство Боже»  
07.30, 12.15 Манюні  
07.45 В гостях у Д. Гордона  
09.30 Навчайся з нами  
09.40 Корисна розмова  
09.50 Стиль життя  
10.25 Кулуари  
11.00, 03.30 Тиждень моди  
11.35, 03.55 Вдала кар'єра  
12.10, 23.35 Медицина  
12.55, 05.25 Блага звістка  
13.30 Актуально — насущно  
13.45 Голос «Перемоги»  
14.30 Золотий сундучок  
16.00 Ми чекаємо на вас з перемогою!  
16.40 Х/ф «Уявний хворий»  
19.10 Кроки влади  
19.50 Гаряча лінія «102»  
20.25 Спецпідрозділ «Чорний квадрат»  
21.00 Бізнес-ситуація  
21.30, 00.30, 05.00 СТН-спорт-тижневик  
21.55 Д/ф «Перемога на правобережній Україні»  
23.25, 04.50 Афіша  
01.00 Музична програма  
04.20 Клуб 700

ФУТБОЛ

06.00, 07.00, 08.00, 10.00 Футбол News  
06.05 Світова гра  
07.05, 10.15 Класичні матчі АПЛ  
07.30 Futbol Mundial  
08.10 Чемпіонат Франції. «Ренн» — «Ліон»  
10.45 Чемпіонат Англії. МЮ — «Вулвергемптон»  
12.40 Журнал Ліги чемпіонів  
13.10 Невигадані історії футболу  
13.55 Live. Чемпіонат України. «Металург» — «Іллічівець»  
15.55 Чемпіонат Англії. «Арсенал» — «Ньюкасл»  
17.55 Live. Чемпіонат Англії. «Ліверпуль» — «Челсі»  
19.55 Live. Чемпіонат України. «Карпати» — «Дніпро»  
21.55 Live. Чемпіонат Іспанії

23.55 Чемпіонат Англії. «Вест Бромвіч» — «Ман Сіті»  
01.50 Чемпіонат Франції. ПСЖ — «Марсель»  
03.05 Чемпіонат Бразилії. «Сан-Паоло» — «Корінтіанс»

МЕГА

06.00, 02.50 Акушери MD  
07.00 Великі перегони  
08.00 Володар гори  
09.00 Маги-колимаги  
10.00 Шнур навколо світу  
10.30 Роботяга  
11.00 Чемпіонська тусня  
11.30 Великі та швидкі  
12.00 Мисливець і жертва  
13.15 Наука виживати  
14.15 Фізика тіла  
15.15 Мегалюдина  
16.15 Ударна хвиля  
17.15 Руйнівники міфів  
18.15 Розгадка таємниць Біблії  
19.15 Невідома війна  
20.15 Анатомія бою  
21.15, 22.15 Смертельна зброя  
23.00, 02.00 Елементарний секс  
00.00 Покер  
01.00 Основний інстинкт  
04.10 Спортманія  
05.00 Арена титанів

K1

07.05, 05.45 Х/ф «Казка, розказана вночі»  
08.45, 00.10 AutoEVO  
09.10 У пошуках правди  
10.00 Армагеддон тварин  
11.10 Код доступу  
11.50 Скептик  
12.30 КВК  
14.50 Бійцівський клуб  
15.50 Х/ф «Пустун»  
17.45 «Формула-1». Гран-прі Бразилії. Перегони  
20.00 Городок  
20.20 Пороблено в Україні  
21.50 Що? Де? Коли?  
23.00 Фантастичні історії  
00.40 Х/ф «Планета Раптора»  
02.15 Нічне життя

K2

08.00 Сім'я від А до Я  
08.40 Бадьорого ранку  
09.10 Картата потата  
09.50 Мультфільми  
10.50, 15.00 Шоу Марти Стюарт  
11.45 Школа лікаря Комаровського  
12.20, 18.10 Позаочі  
13.20 Х/ф «Сезон чудес»  
15.55, 19.45 Саманта Браун. Паспорт на вихідні  
16.25 Кухня світу  
17.40 Шопінг-тур  
19.10 Арт-простір  
20.25 Х/ф «Остання субота»  
22.25 Концерт Т. Повалій «Україна. Голос. Душа»  
01.20 Колір ночі

ТОНІС

05.50, 05.00 Диваки  
06.30, 08.00, 02.15 Твій хіт  
07.00 Таємниці світобудови  
07.30 Клуб 700  
08.40 Клуб Суперкниги  
09.00, 20.00 24 години. Світ  
10.00 Медицина  
10.10 Народний богатир  
10.45, 18.00 Т/с «Атлантида»  
12.15 Погляд у майбутнє  
15.00 За сім морів  
15.30 Портрети дикої природи  
16.00, 22.25, 04.20 Зелена варта  
16.30 Калейдоскоп дикої природи  
16.55 Таємниці, магія та чаклунство  
19.00 Т/с «Зона»  
20.30 Журфікс  
21.00 Х/ф «Мелодія на два голоси». 2 с.  
22.55 Тиждень моди  
23.25 PRO Читання  
00.00 Таємниці долі  
02.45 Окупація  
04.45 Екстремікс  
05.30 Сильні світу цього

Програма друкується з електронної версії, наданої ТОВ «Іздатський дом «ТВ-Парк». Програми російських телеканалів може бути подано за московським часом.

На прохання читачів наводимо назви супутників зв'язку, які транслюють канали телебачення, програми яких опубліковано в нашій газеті: Другий канал УТ, ICTV, СТБ, ТОНІС, Мегаспорт — Amos 2; Новий канал, Україна, 5 канал, РТР-Планета (Росія) — Sirius 2; НТН, КДТРК — Hellas Sat2.



Фінансовий звіт АТ «Український інноваційний банк» за 3 квартал 2010 р.				
Ліцензія НБУ № 23 від 10.01.2002 р.				
Звіт про фінансові результати				
Рядок	Найменування статті	тис. грн.		
		На звітну дату кварталу		На кінець попереднього фінансового року
1	2	поточного року 01.10.2010	3	01.01.2010 4
1	Чистий процентний дохід/(Чисті процентні витрати)	6 760	54 608	
1.1	Процентні доходи	117 258	142 997	
1.2	Процентні витрати	(110 498)	(88 389)	
2	Чистий комісійний дохід/(Чисті комісійні витрати)	16 613	19 225	
2.1	Комісійні доходи	23 122	28 073	
2.2	Комісійні витрати	(6 509)	(8 848)	
3	Результат від торгових операцій з цінними паперами в торговельно-портфель банку	0	0	
4	Результат від операцій з надкупування	0	0	
5	Результат від переоцінки інших фінансових інструментів, які обліковуються за справедливою вартістю з визначенням результату переоцінки у фінансових результатах	0	0	
6	Результат від торгівлі іноземною валютою	16 176	5 920	
7	Прибуток/(Збиток), який виникає під час першого визначення фінансових зобов'язань за процентною ставкою, вищою або нижчою, ніж ринкова	0	0	
8	Прибуток/(Збиток), який виникає під час першого визначення фінансових зобов'язань за процентною ставкою, вищою або нижчою, ніж ринкова	0	0	
9	Результат від переоцінки об'єктів інвестиційної нерухомості	4 819	0	
10	Результат від переоцінки іноземної валюти	(1 938)	4 915	
11	Резерви під заборгованість за кредитами	5 837	(26 127)	
12	Знецінення цінних паперів у портфелі банку на продаж	0	0	
13	Результат від продажу цінних паперів у портфелі банку на продаж	(1 007)	101	
14	Знецінення цінних паперів у портфелі банку до погашення	0	0	
15	Резерви за зобов'язаннями	(35)	35	
16	Інші операційні доходи	5 785	7 876	
17	Доходи/(Витрати) від дострокового погашення заборгованості	2	118	
18	Адміністративні та інші операційні витрати	(83 771)	(96 561)	
19	Результат від участі в капіталі	0	0	
19.1	Дохід від участі в капіталі	0	0	
19.2	Втрата від участі в капіталі	0	0	
20	Доходи/(Збиток) від довгострокових активів, призначених для продажу	0	0	
21	Прибуток/(Збиток) до оподаткування	(30 761)	(31 890)	
22	Витрати на податок на прибуток	9 923	3 952	
23	Прибуток/(Збиток) після оподаткування	(20 838)	(27 938)	
24	Чистий прибуток/(збиток) від продажу довгострокових активів, призначених для продажу	0	0	
25	Чистий прибуток/(збиток) банку	(20 838)	(27 938)	
Примітка "Зобов'язання банку, які обліковуються на позабалансових рахунках"				
Рядок	Найменування статті	тис. грн.		
		На звітну дату поточного кварталу 01.10.2010	На кінець попереднього фінансового року 01.01.2010	Зміна після дат останньої річної звітності (%)
1	2	3	4	5
1	Гарантії, що надані	8 196	4 764	3 432
2	Зобов'язання з кредитування, які надані банком	0	0	0
3	Зобов'язання з кредитування, які надані клієнтам	163 009	22 244	140 764
4	Надана застава	828 283	846 659	-18 376

Баланс				
Рядок	Найменування статті	тис. грн.		
		На звітну дату поточного кварталу 01.10.2010 р.	На кінець попереднього фінансового року 01.01.2010 р.	
1	2	3	4	
АКТИВИ				
1	Грошові кошти та їх еквіваленти	209 595	104 855	
2	Торгові цінні папери	0	0	
3	Інші фінансові активи, що обліковуються за справедливою вартістю з визначенням результату переоцінки у фінансових результатах	0	0	
4	Кошти в інших банках, у тому числі:	156 524	237 147	
4.1	В іноземній валюті	93 805	51 955	
5	Резерви під знецінення коштів в інших банках	(3 144)	(7 584)	
5.1	Резерви у відсотках до активу	2	3	
6	Кредити та заборгованість клієнтів, у тому числі:	1 534 259	989 152	
6.1	Кредити та заборгованість юридичних осіб, у тому числі:	1 310 345	733 398	
6.1.1	В іноземній валюті	333 737	356 051	
6.2	Кредити та заборгованість фізичних осіб, у тому числі:	223 914	255 754	
6.2.1	В іноземній валюті	150 268	178 683	
7	Резерви під знецінення кредитів	(119 305)	(136 752)	
7.1	Резерви у відсотках до активу	8	14	
8	Цінні папери в портфелі банку на продаж	41 744	1 022	
9	Резерви під знецінення цінних паперів у портфелі банку на продаж	(329)	(329)	
9.1	Резерви у відсотках до активу	1	32	
10	Цінні папери в портфелі банку до погашення	0	0	
11	Резерви під знецінення цінних паперів у портфелі банку до погашення	0	0	
11.1	Резерви у відсотках до активу	0	0	
12	Інвестиції в асоційовані й дочірні компанії	0	0	
13	Інвестиційна нерухомість	96 460	91 402	
14	Довгострокові заборгованості щодо поточного податку на прибуток	587	585	
15	Відстрочений податковий актив	0	0	
16	Основні засоби та нематеріальні активи	228 645	234 185	
17	Інші фінансові активи	27 113	81 905	
18	Резерви під інші фінансові активи	(3 507)	(831)	
18.1	Резерви у відсотках до активу	13	1	
19	Інші активи	11 172	4 011	
20	Резерви під інші активи	(305)	(122)	
21	Резерви у відсотках до активу	3	3	
22	Довгострокові активи, призначені для продажу, та активи групи вибуття	0	0	
22.1	Резерви під зменшення корисності інвестицій в асоційовані й дочірні компанії, що утримуються з метою продажу	0	0	
23	Усього активів, у тому числі:	2 179 519	1 598 646	
23.1	В іноземній валюті	652 474	573 939	
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ				
24	Кошти банків, у тому числі:	580 413	592 941	
24.1	В іноземній валюті	66 821	184 357	
25	Кошти юридичних осіб, у тому числі:	343 186	134 100	
25.1	В іноземній валюті	45 240	29 824	
25.2	Кошти юридичних осіб на вимогу, у тому числі:	289 515	82 901	
25.2.1	В іноземній валюті	29 068	19 615	
26	Кошти фізичних осіб, у тому числі:	729 606	341 018	
26.1	В іноземній валюті	453 698	203 234	
26.2	Кошти фізичних осіб на вимогу, у тому числі:	90 013	51 545	
26.2.1	В іноземній валюті	37 774	21 365	
27	Боргові цінні папери, емітовані банком, у тому числі:	0	0	
27.1	В іноземній валюті	0	0	
28	Інші залучені кошти	0	7	
29	Зобов'язання щодо поточного податку на прибуток	0	0	
30	Відстрочений податковий зобов'язання	42 124	55 476	
31	Резерви за зобов'язаннями	554	523	
32	Інші фінансові зобов'язання	28 807	85 400	
33	Інші зобов'язання	4 852	944	

1	2	3	4
34	Субординований борг	79 130	0
35	Зобов'язання, що пов'язані з довгостроковими активами, призначеними для продажу, чи групами вибуття	0	0
36	Усього зобов'язань, у тому числі:	1 808 672	1 210 409
36.1	В іноземній валюті	672 371	501 709
ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ			
37	Статутний капітал	204 423	204 423
38	Власні акції (частки, паї), що викуплені в акціонерів (учасників)	0	0
39	Емісійні різниці	12	12
40	Резерви, капіталізовані дивіденди та інші фонди банку	29 335	29 335
41	Резерви переоцінки необоротних активів, у тому числі:	183 389	198 441
41.1	Резерви переоцінки нерухомості	183 389	198 441
41.2	Резерви переоцінки нематеріальних активів	0	0
42	Резерви переоцінки цінних паперів	0	0
43	Резерви переоцінки за операціями надкупування	0	0
44	Прибуток/(Збиток) минулих років	(25 474)	(408)
45	Прибуток/(Збиток) поточного року	(20 838)	(43 566)
46	Усього власного капіталу	370 847	388 237
47	Усього пасивів	2 179 519	1 598 646
Примітка "Окремі показники діяльності банку"			
Рядок	Найменування рядка	тис. грн.	
		На звітну дату 01.10.2010	Нормативні показники
1	2	3	4
1	Регулятивний капітал банку (тис.грн.)	326 690	120 000
2	Адекватність регулятивного капіталу (%)	17,13	Не менше 10%
3	Співвідношення регулятивного капіталу до сукупних активів (%)	15,02	Не менше 5%
4	Поточна ліквідність (%)	112,93	Не менше 40%
5	Максимальний розмір кредитного ризику на одного контрагента (%)	24,71	Не більше 25%
6	Великі кредитні ризики (%)	167,37	Не більше 8-крат. розміру РК
7	Максимальний розмір кредитів, гарантій та поручительств, наданих одному інсайдеру (%)	0,30	Не більше 5%
8	Максимальний сукупний розмір кредитів, гарантій та поручительств, наданих інсайдерам (%)	0,80	Не більше 30%
9	Рентабельність активів (%)	0	X
10	Кредитні операції, що класифіковані як "стандартні" (тис. грн.)	847 801	X
10.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	1 697	X
11	Кредитні операції, що класифіковані як "під контролем" (тис. грн.)	735 533	X
11.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	4 809	X
12	Кредитні операції, що класифіковані як "субстандартні" (тис. грн.)	138 788	X
12.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	9 842	X
13	Кредитні операції, що класифіковані як "сумнівні" (тис. грн.)	28 957	X
13.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	12 703	X
14	Кредитні операції, що класифіковані як "безнадійні" (тис. грн.)	48 476	X
14.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	48 476	X
15	Чистий прибуток на одну просту акцію (грн.)	0	X
16	Сума сплачених дивідендів за ____ рік на акцію	0	X
16.1	Просту акцію	0	X
16.2	Привілейовану акцію	0	X
17	Перелік учасників (акціонерів) банку, які прямо та опосередковано володіють 10 % і більше відсотками статутного капіталу банку		X
Примітка "Рахунки довірного управління" не заповнюються у зв'язку з відсутністю даних.			
Голова Правління Клименко В.О. Головний бухгалтер Батич Г.Н.			

Постановою Господарського суду Донецької області від 15.10.2010 р. по справі № 42/130Б визнано банкрутом фізичну особу-підприємця Леонтьєва Дмитра Михайловича (ідентифікаційний номер 2779914734, адреса: 83038, м. Донецьк, пров. Антохіна, буд. 5, кв. 1) та відкрито ліквідаційну процедуру. Ліквідатором призначено арбітражного керуючого Годовиченко Дмитра Вадимовича (83060, м. Донецьк, вул. Куйбишева, буд. 194, кв. 22). Заяви кредиторів приймаються протягом двох місяців з дати публікації цього оголошення.

Постановою Господарського суду Донецької області від 15.10.2010 р. по справі № 42/132Б визнано банкрутом фізичну особу-підприємця Єремєєва Валентина Миколайовича (ідентифікаційний номер 2750112671, адреса: 83024, м. Донецьк, вул. Ревякіна, буд. 39) та відкрито ліквідаційну процедуру. Ліквідатором призначено арбітражного керуючого Годовиченко Дмитра Вадимовича (83060, м. Донецьк, вул. Куйбишева, буд. 194, кв. 22). Заяви кредиторів приймаються протягом двох місяців з дати публікації цього оголошення.

Постановою Господарського суду Донецької області від 15.10.2010 р. по справі № 42/129Б визнано банкрутом фізичну особу-підприємця Єремєєву Оксану Володимирівну (ідентифікаційний номер 2710820369, адреса: 83038, м. Донецьк, пров. Антохіна, буд. 5, кв. 1) та відкрито ліквідаційну процедуру. Ліквідатором призначено арбітражного керуючого Годовиченко Дмитра Вадимовича (83060, м. Донецьк, вул. Куйбишева, буд. 194, кв. 22). Заяви кредиторів приймаються протягом двох місяців з дати публікації цього оголошення.

Баланс ПАТ «МЕГАБАНК» за III квартал 2010 року				
Рядок	Найменування статті	На звітну дату поточного кварталу	(тис. грн.) На кінець попереднього фінансового року	
1	2	3		
<b>АКТИВИ</b>				
1	Грошові кошти та їх еквіваленти	348592		318798
4	Кошти в інших банках, у тому числі:	122736		211625
4.1	В іноземній валюті	122736		203620
5	Резерви під знецінення коштів в інших банках	(147)		(953)
6	Кредити та заборгованість клієнтів, у тому числі:	2758707		2411515
6.1	Кредити та заборгованість юридичних осіб, у тому числі:	2148467		1741539
6.1.1	В іноземній валюті	760735		398683
6.2	Кредити та заборгованість фізичних осіб, у тому числі:	610240		669976
6.2.1	В іноземній валюті	343542		393638
7	Резерви під знецінення кредитів	(117994)		(95572)
7.1	Резерви у відсотках до активу	4		4
8	Цінні папери в портфелі банку на продаж	144174		158728
9	Резерви під знецінення цінних паперів у портфелі банку на продаж	(920)		(846)
9.1	Резерви у відсотках до активу	1		0
10	Довгострокові заборгованості щодо поточного податку на прибуток	23		23
16	Основні засоби та нематеріальні активи	163481		148613
17	Інші фінансові активи	72794		10496
18	Резерви під інші фінансові активи	(215)		(447)
18.1	Резерви у відсотках до активу	0		4
19	Інші активи	32856		10028
20	Резерви під інші активи	(18)		0
23	Усього активів, у тому числі:	3524069		3172008
23.1	В іноземній валюті	1417775		1188109
<b>ЗОВОВ'ЯЗАННЯ</b>				
24	Кошти банків, у тому числі:	598654		748461
24.1	В іноземній валюті	364166		383039
25	Кошти юридичних осіб, у тому числі:	804036		590578
25.1	В іноземній валюті	309404		214833
25.2	Кошти юридичних осіб на вимогу, у тому числі:	438183		263733
25.2.1	В іноземній валюті	241135		142660
26	Кошти фізичних осіб, у тому числі:	932955		799643
26.1	В іноземній валюті	349091		331179
26.2	Кошти фізичних осіб на вимогу, у тому числі:	194110		125744
26.2.1	В іноземній валюті	45329		13987
27	Боргові цінні папери, емітовані банком, у тому числі:	79358		78837
28	Інші залучені кошти	103983		57301
29	Зобов'язання щодо поточного податку на прибуток	0		230
30	Відстрочений податковий зобов'язання	11281		11281
31	Резерви за зобов'язаннями	77		8
32	Інші фінансові зобов'язання	39445		19233
33	Інші зобов'язання	2732		2889
34	Субординований борг	315251		229521
36	Усього зобов'язань, у тому числі:	2887772		2537982
36.1	В іноземній валюті	1415876		1188277
<b>ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ</b>				
37	Статутний капітал	500000		500000
39	Емісійні різниці	138		138
40	Резерви, капіталізовані дивіденди та інші фонди банку	97797		100164
41	Резерви переоцінки необоротних активів, у тому числі:	36086		36086
41.1	Резерви переоцінки нерухомості	36086		36086
42	Резерви переоцінки цінних паперів	860		(3943)
45	Прибуток/Збиток поточного року	1416		1581
46	Усього власного капіталу	636297		634026
47	Усього пасивів	3524069		3172008
<b>Голова Правління</b>			<b>О.М. Жукова</b>	
<b>Головний бухгалтер</b>			<b>О.П. Порубай</b>	



ФІНАНСОВА ЗВІТНІСТЬ АБ "ЕКСПРЕС-БАНК"				Питання №9 №89 від 11.06.2010 року та Додаток №89-5 від 11.06.2010 року			
Баланс за III квартал 2010 року		(тис. грн.)		Звіт про фінансові результати за III квартал 2010 року (тис. грн.)			
№	Найменування статті	На заміну дати поточного кварталу 01-10-2010	На кінець попереднього фінансового року 01-01-2010	№	Найменування статті	На заміну дати кварталу 01-10-2010	На кінець попереднього фінансового року 01-01-2010
АКТИВИ							
1	Грошові кошти та їх еквіваленти	2 080 655	918 310	1	Чистий процентний дохід	72 469	81 136
2	Торгові цінні папери	-	-	1.1	Процентний дохід	239 233	235 471
3	Інші фінансові активи, що обліковуються за справедливою вартістю з визначенням результату переоцінки у фінансових результатах	-	-	1.2	Процентні витрати	(166 764)	(154 335)
4	Кошти в інших банках, у тому числі:	808	800	2	Чистий комісійний дохід	157 983	220 520
4.1	В іноземній валюті	808	800	2.1	Комісійний дохід	164 809	229 734
5	Резерви під знецінення коштів в інших банках	(71)	(133)	2.2	Комісійні витрати	(6 826)	(9 214)
5.1	Резерви у відсотках до активу	9	17	3	Результат від торгових операцій з цінними паперами в торговельно-портфель банку	-	554
6	Кредити та заборгованість клієнтам, у тому числі:	1 562 960	1 697 027	4	Результат від операцій з хеджування	-	-
6.1	Кредити та заборгованість юридичних осіб, у тому числі:	1 065 430	1 073 418	5	Результат від переоцінки інших фінансових інструментів, які обліковуються за справедливою вартістю з визначенням результату у фінансових результатах	-	-
6.1.1	В іноземній валюті	95 784	290 978	6	Результат від торгівлі іноземною валютою	5 302	(22 361)
6.2	Кредити та заборгованість фізичних осіб, у тому числі:	497 430	623 609	7	Прибуток(Збиток), який виникає під час перерозподілу визначення фінансових активів за процентною ставкою, вищою або нижчою, ніж ринкова	-	-
6.2.1	В іноземній валюті	68 404	82 046	8	Прибуток(Збиток), який виникає під час перерозподілу визначення фінансових зобов'язань за процентною ставкою, вищою або нижчою, ніж ринкова	-	-
7	Резерви під знецінення кредитів	(133 663)	(121 446)	9	Результат від переоцінки об'єктів інвестиційної нерухомості	-	-
7.1	Резерви у відсотках до активу	9	7	10	Результат від переоцінки іноземної валюти	(422)	6 251
8	Цінні папери в портфель банку на продаж	9 352	9 352	11	Резерви під заборгованість за кредитами	(12 640)	(23 775)
9	Резерви під знецінення цінних паперів у портфель банку на продаж	(2 374)	-	12	Знецінення цінних паперів у портфель банку на продаж	(2 374)	-
9.1	Резерви у відсотках до активу	25	-	13	Знецінення цінних паперів у портфель банку на продаж	-	191
10	Цінні папери в портфель банку до погашення	5 167	13 800	14	Знецінення цінних паперів у портфель банку до погашення	1 923	(2 113)
11	Резерви під знецінення цінних паперів у портфель банку до погашення	-	(1 923)	15	Резерви за зобов'язаннями	(134)	36
11.1	Резерви у відсотках до активу	-	14	16	Інші операційні доходи	3 129	715
12	Інвестиції в асоційовані й дочірні компанії	16 426	17 460	17	Доходи(Витрати) від довгострокового погашення заборгованості	-	-
13	Інвестиційна нерухомість	-	-	18	Адміністративні та інші операційні витрати	(208 441)	(217 190)
14	Дебіторська заборгованість щодо поточного податку на прибуток	3 415	6 854	19	Результат від участі в капіталі	-	-
15	Відстрочений податковий актив	1 924	1 924	19.1	Дохід від участі в капіталі	-	-
16	Осередковані засоби та нематеріальні активи	118 701	120 042	19.2	Витрати від участі в капіталі	-	-
17	Інші фінансові активи	188 965	8 062	20	Дохід(Збиток) від довгострокових активів, призначених для продажу	16 795	43 964
18	Резерви під інші фінансові активи	(218)	(44)	21	Прибуток(Збиток) від оподаткування	(7 918)	(17 803)
18.1	Резерви у відсотках до активу	-	1	22	Витрати на податок на прибуток	8 877	26 161
19	Інші активи	12 489	19 375	23	Прибуток(Збиток) після оподаткування	8 877	26 161
19.1	Резерви під інші активи	(6)	(57)	24	Чистий прибуток(Збиток) від продажу довгострокових активів, призначених для продажу	-	-
20	Резерви у відсотках до активу	-	-	25	Чистий прибуток(Збиток) банку	8 877	26 161
20.1	Довгострокові активи, призначені для продажу, та активи групи вибуття	-	-	Примітка "Окремі показники діяльності банку" за III квартал 2010 року			
22	Резерви під зменшення корисності інвестицій в асоційовані й дочірні компанії, що утримуються з метою продажу	-	-				
22.1	Резерви у відсотках до активу	-	-				
23	Усього активів, у тому числі:	3 864 430	2 689 403				
23.1	В іноземній валюті	1 569 071	869 383				
ЗОВ'ЯЗАННЯ							
24	Кошти банків, у тому числі:	12 600	36 449				
24.1	В іноземній валюті	-	11 449				
25	Кошти юридичних осіб, у тому числі:	1 845 818	1 149 683				
25.1	В іноземній валюті	1 067 227	541 726				
25.2	Кошти юридичних осіб на вимогу, у тому числі:	1 554 896	705 677				
25.2.1	В іноземній валюті	932 511	387 310				
26	Кошти фізичних осіб, у тому числі:	1 384 623	1 074 477				
26.1	В іноземній валюті	327 798	329 082				
26.2	Кошти фізичних осіб на вимогу, у тому числі:	705 518	435 051				
26.2.1	В іноземній валюті	93 023	15 764				
27	Боргові цінні папери, емітовані банком, у тому числі:	-	-				
27.1	В іноземній валюті	-	-				
28	Інші залучені кошти	-	-				
29	Зобов'язання щодо поточного податку на прибуток	5 110	1 137				
30	Відстрочені податкові зобов'язання	8 634	8 634				
31	Резерви за зобов'язаннями	294	159				
32	Інші фінансові зобов'язання	200 801	29 632				
33	Інші зобов'язання	13 939	4 960				
34	Субординований борг	-	-				
35	Зобов'язання, що пов'язані з довгостроковими активами, призначеними для продажу, чи групами вибуття	-	-				
36	Усього зобов'язань, у тому числі:	3 471 818	2 365 131				
36.1	В іноземній валюті	1 564 329	862 590				
ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ							
37	Статутний капітал	248 768	248 768				
38	Власні акції (частки, паї), що викуплені в акціонерів (учасників)	-	-				
39	Емісійні різниці	-	-				
40	Резерви, капіталізовані дивіденди та інші фонди банку	79 222	78 709				
41	Резерви переоцінки необоротних активів, у тому числі:	40 442	40 442				
41.1	Резерви переоцінки нерухомості	40 434	40 434				
41.2	Резерви переоцінки нематеріальних активів	-	-				
42	Резерви переоцінки цінних паперів	-	-				
43	Резерви переоцінки за операціями хеджування	-	-				
44	Прибуток(Збиток) минулих років	15 302	6 109				
45	Прибуток(Збиток) поточного року	8 877	10 244				
46	Усього власного капіталу	392 611	384 272				
47	Усього пасивів	3 864 430	2 689 403				
Примітка "Зобов'язання банку, які обліковуються на позабалансових рахунках" за III квартал 2010 року							
№	Найменування рядка	На заміну дати поточного кварталу 01.10.2010	На кінець попереднього фінансового року 01.01.2010	Зміна після дати останньої річної звітності (+/-)			
1	Гарантії, що надані	440	3 181	-2 741			
2	Зобов'язання з кредитування, які надані банкам	-	-	-			
3	Зобов'язання з кредитування, які надані клієнтам	107 364	82 234	+25 130			
4	Надана застава	793	800	-7			
Примітка "Рахунки довірного управління" не заповнюються у зв'язку з відсутністю даних							
Голова Правління		О.В. Чупіцька					
Головний бухгалтер		Р.Л. Кобко					

Постановою Господарського суду Волинської області від 09.09.2010 р. у справі № 7/74-Б, ухвалою від 09.08.2010 р. визнано банкрутом підприємця Тимчушина Анатолія Анатолійовича (м. Горохів, вул. Південна, 7) та відкрито ліквідаційну процедуру. Ліквідатором банкрута призначено арбітражного керуючого Іщука Олександра Валерійовича (ліцензія Державного департаменту з питань банкрутства АБ № 347250 від 09.10.2007 року). Кредитори в місячний строк з дня опублікування оголошення можуть направити ліквідатору заяви з вимогами до банкрута.

**Повідомлення про зміну правил проведення акції «SMS XL» для абонентів передплатеного зв'язку DJUICE**

ЗАТ "Київстар Дж.Ес.Ем." інформує, що починаючи з 05.11.2010 року, порядок та умови надання акції «SMS XL» для абонентів передплатеного зв'язку DJUICE змінено:

- Плата за замовлення акції становить 1,00 (одну) грн.;
- Абонентна плата справляється з основного особового рахунку та становить 1,00 (одну) грн. на день;
- Нетарифіковані текстові повідомлення, що надаються за рахунок абонентної плати, можуть бути використані абонентом - учасником акції виключно для передавання текстових повідомлень на телефонні номери абонентів телекомунікаційної мережі Київстар і на телефонні номери абонентів передплатеного зв'язку DJUICE.

Плата за замовлення акції та абонентна плата, що вказані вище, включають у себе тариф із урахуванням ПДВ і збір до Пенсійного фонду в розмірі 7,5% від вартості послуги без урахування ПДВ.

Більш детальну інформацію про нові правила проведення акції «SMS XL» абоненти DJUICE зможуть отримати за телефонами 466 (дзвінки з телефонних номерів мережі рухомого (мобільного) зв'язку «Київстар» не тарифікуються) (044) 466 24 66 (дзвінки з телефонних номерів мереж фіксованого зв'язку чи номерів мереж інших операторів рухомого (мобільного) зв'язку тарифікуються згідно з діючими тарифами), та на Інтернет-сайті: [www.djuice.ua](http://www.djuice.ua)

ЗАТ "Київстар Дж.Ес.Ем." Адреса: просп. Червонозориний, 51, м. Київ, 03110

Ухвалою Господарського суду Київської області (01032, м. Київ, пул. С. Петлюри, 16) від 06.10.2010 р. порушено провадження у справі № Б11/141-10 про банкрутство Товариства в обмеженою відповідальністю «Інвестлайн» (08300, Київська область, м. Бориспіль, вул. Держинського, 14; код ЄДРПОУ 33240447; п/р 26003000687701 в ПАТ АКБ «Київ» в м. Києві, МФО 322498). Розпорядником майна призначено арбітражного керуючого Григоренко Ольгу Михайлівну (ліцензія серії АВ № 397202 від 03.07.2008 р.). Заяви кредиторів з вимогами до боржника подаються протягом тридцяти днів з дня опублікування оголошення за адресою: 02192, м. Київ, а/с 103.

Баланс за III квартал 2010 року				(тис.грн.)
Рядок	Найменування статті	На 01.10.2010р.	На 01.01.2010р.	
1	2	3	4	
АКТИВИ				
1	Грошові кошти та їх еквіваленти	71 359	42 145	
2	Торгові цінні папери	0	0	
3	Інші фінансові активи, що обліковуються за справедливою вартістю з визначенням результату переоцінки у фінансових результатах	0	0	
4	Кошти в інших банках, у тому числі:	7 912	60 552	
4.1	В іноземній валюті	7 912	0	
5	Резерв під знецінення коштів в інших банках	(8)	(766)	
5.1	Резерви у відсотках до активу	0	1	
6	Кредити та заборгованість клієнтів, у тому числі:	446 895	284 564	
6.1	Кредити та заборгованість юридичних осіб, у тому числі:	85 594	47 927	
6.1.1	В іноземній валюті	11 163	12 433	
6.2	Кредити та заборгованість фізичних осіб, у тому числі:	361 301	236 637	
6.2.1	В іноземній валюті	76 716	92 325	
7	Резерви під знецінення кредитів	(54 136)	(46 681)	
7.1	Резерви у відсотках до активу	12	16	
8	Цінні папери в портфель банку на продаж	76	112	
9	Резерви під знецінення цінних паперів у портфель банку на продаж	(3)	(100)	
9.1	Резерви у відсотках до активу	4	89	
10	Цінні папери в портфель банку до погашення	62 943	7 345	
10.1	Резерви під знецінення цінних паперів у портфель банку до погашення	0	0	
11	Резерви у відсотках до активу	0	0	
12	Інвестиції в асоційовані й дочірні компанії	0	0	
13	Інвестиційна нерухомість	0	0	
14	Дебіторська заборгованість щодо поточного податку на прибуток	1 375	1 892	
15	Відстрочений податковий актив	2 396	829	
16	Основні засоби та нематеріальні активи	69 490	68 390	
17	Інші фінансові активи	4 955	2 098	
18	Резерви під інші фінансові активи	(1 790)	(616)	
18.1	Резерви у відсотках до активу	36	29	
19	Інші активи	9 833	1 622	
20	Резерви під інші активи	(167)	(66)	
20.1	Резерви у відсотках до активу	2	4	
21	Довгострокові активи, призначені для продажу, та активи групи вибуття	0	0	
22	Резерви під зменшення корисності інвестицій в асоційовані й дочірні компанії, що утримуються з метою продажу	0	0	
23	Резерви у відсотках до активу	0	0	
23.1	Резерви у відсотках до активу	621 130	421 320	
24	В іноземній валюті	108 632	116 232	
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ				
24.1	Кошти банків, у тому числі:	7 870	8 084	
24.1.1	В іноземній валюті	0	8 084	
25	Кошти юридичних осіб, у тому числі:	95 807	48 873	
25.1	В іноземній валюті	13 239	24 759	
25.2	Кошти юридичних осіб на вимогу, у тому числі:	29 583	28 645	
25.2.1	В іноземній валюті	7 023	12 302	
26	Кошти фізичних осіб, у тому числі:	309 294	163 165	
26.1	В іноземній валюті	39 025	77 152	
26.2	Кошти фізичних осіб на вимогу, у тому числі:	18 657	16 617	
26.2.1	В іноземній валюті	6 003	6 421	
27	Боргові цінні папери, емітовані банком, у тому числі:	0	0	
27.1	В іноземній валюті	0	0	
28	Інші залучені кошти	0	0	
29	Зобов'язання щодо поточного податку на прибуток	0	0	
30	Відстрочені податкові зобов'язання	10 371	9 935	
31	Резерви за зобов'язаннями	0	0	
32	Інші фінансові зобов'язання	9 379	7 238	
33	Інші зобов'язання	2 014	1 456	
34	Субординований борг	0	0	
35	Зобов'язання, що пов'язані з довгостроковими активами, призначеними для продажу, чи групами вибуття	0	0	
36	Усього зобов'язань, у тому числі:	434 735	238 751	
37	В іноземній валюті	107 452	111 404	
ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ				
38	Статутний капітал	147 000	147 000	
39	Власні акції (частки, паї), що викуплені в акціонерів (учасників)	0	0	
40	Емісійні різниці	0	0	
41	Резерви, капіталізовані дивіденди та інші фонди банку	9 240	9 073	
42	Резерви переоцінки необоротних активів, у тому числі:	25 855	26 323	
41.1	Резерви переоцінки нематеріальних активів	25 855	26 323	
41.2	Резерви переоцінки матеріальних активів	0	0	
42	Резерви переоцінки цінних паперів	0	0	
43	Резерви переоцінки за операціями хеджування	0	0	
44	Прибуток/Збиток минулих років	468	135	
45	Прибуток/Збиток поточного року	3 832	38	
46	Усього власного капіталу	186 395	182 569	
47	Усього пасивів	621 130	421 320	
Голова Правління Головний бухгалтер				А.В. Рязанцев Н.С. Романюк
Примітка "Зобов'язання банку, які обліковуються на позабалансових рахунках" за III квартал 2010 року				
Рядок	Найменування статті	Сума станом на 01 жовтня 2010 року	01 січня 2010 року	(тис.грн.) Зміни після дати останньої річної завітності
1.	Гарантії, що надані	22	23	(1)
2.	Зобов'язання з кредитування, які надані банкам	0	0	0
3.	Зобов'язання з кредитування, які надані клієнтам	100 184	127 133	(26 949)
4.	Надана застава	7 914	0	7 914
Голова Правління Головний бухгалтер				А.В. Рязанцев Н.С. Романюк
Примітка „Рахунки довірного управління” за III квартал 2010 року				
Рядок	Найменування статті	На 01.10.2010р.	На 01.01.2010р.	(тис.грн.) Зміни після дати останньої річної завітності (+;-)
1	2	3	4	5
1	Готівкові кошти за операціями довірного управління	0	0	0
2	Поточні рахунки банку - управління з довірного управління	0	0	0
3	Дебіторська заборгованість за операціями довірного управління	0	0	0
4	Цінні папери в довірчому управлінні	0	0	0
5	Банківські метали в довірчому управлінні	0	0	0
6	Інші активи в довірчому управлінні	0	0	0
7	Витрати за операціями довірного управління	0	0	0
8	Нараховані доходи за об'єктами довірного управління	0	0	0
9	Усього за активними рахунками довірного управління	0	0	0
10	Фонди банківського управління	0	0	0
11	Рахунки установників	0	0	0
12	Кредиторська заборгованість за операціями довірного управління	0	0	0
13	Доходи від операцій довірного управління	0	0	0
14	Усього за пасивними рахунками довірного управління	0	0	0
Голова Правління Головний бухгалтер				А.В. Рязанцев Н.С. Романюк



ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ  
ПАТ «АКЦІОНЕРНИЙ БАНК  
«РАДАБАНК»  
за 3 квартал 2010 року

Ліцензія НБУ №166 від 06.07.2009 р.  
Реквізити банку: ПАТ «АБ «РАДАБАНК»,  
код ЄДРПОУ 21322127, код банку 306500.  
Адреса: 49054 м. Дніпропетровськ, пр. Кірова 46  
Тел./факс: (0562) 32-36-73

БАЛАНС  
за III квартал 2010 року

Рядок	Найменування статті	На звітну дату поточного року	На кінець попереднього фінансового року
1	2	3	4
1	АКТИВИ		
1	Грошові кошти та їх еквіваленти	26 047	13 972
2	Кошти в інших банках, у тому числі:	30 132	39 153
2.1	В іноземній валюті	4 129	5 139
3	Резерви під знецінення коштів в інших банках	( 1 302)	( 1 772)
3.1	Резерви у відсотках до активу	4	5
4	Кредити та заборгованість клієнтів, у тому числі:	40 928	60 393
4.1	Кредити та заборгованість юридичних осіб, у тому числі:	39 324	54 727
4.1.1	В іноземній валюті	1 986	4 013
4.2	Кредити та заборгованість фізичних осіб, у тому числі:	1 604	5 666
4.2.1	В іноземній валюті	254	540
5	Резерви під знецінення кредитів	( 5 625)	( 7 401)
5.1	Резерви у відсотках до активу	14	12
6	Цінні папери в портфелі банку до погашення	10 006	4 357
7	Інвестиційна нерухомість	-	-
8	Дебіторська заборгованість щодо поточного податку на прибуток	50	-
9	Основні засоби та нематеріальні активи	3 386	1 105
10	Інші фінансові активи	7	-
11	Інші активи	384	324
12	Усього активів, у тому числі:	108 370	105 774
12.1	В іноземній валюті	6 978	17 624
13	Зобов'язання		
13.1	Кошти юридичних осіб, у тому числі:	6 600	12 153
13.1.1	В іноземній валюті	2 002	9 547
13.2	Кошти юридичних осіб на вимогу, у тому числі:	6 384	11 935
13.2.1	В іноземній валюті	2 002	9 547
14	Кошти фізичних осіб, у тому числі:	5 677	3 650
14.1	В іноземній валюті	530	812
14.2	Кошти фізичних осіб на вимогу, у тому числі:	549	123
14.2.1	В іноземній валюті	530	23
15	Зобов'язання щодо поточного податку на прибуток	976	51
16	Відстрочені податкові зобов'язання	105	105
17	Резерви за зобов'язаннями	279	133
18	Інші фінансові зобов'язання	67	49
19	Інші зобов'язання	401	403
20	Усього зобов'язань, у тому числі:	14 005	16 544
20.1	В іноземній валюті	2 532	10 452
21	ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ		
22	Статутний капітал	80 000	80 000
23	Резерви, капіталізовані дивіденди та інші фонди банку	8 767	6 468
24	Резерви переоцінки необоротних активів, у тому числі:	463	463
24.1	Резерви переоцінки нерухомості	463	463
25	Прибуток/Збиток поточного року	5 135	2 299
26	Усього власного капіталу	94 365	89 230
27	Усього пасивів	108 370	105 774

Голова Правління  
Головний бухгалтер

Данієль Вячеслав Альбертович  
Перехрест Галина Миколаївна

Примітка "Зобов'язання банку, які обліковуються на позабалансових рахунках" за III квартал 2010 року

Рядок	Найменування статті	На звітну дату поточного року	На кінець попереднього фінансового року	Зміни після даних останньої звітності (+/-)
1	2	3	4	5
1	Гарантії, що надані	407	358	49
2	Зобов'язання з кредитування, які надані клієнтам	35 681	32 675	3 006

Голова Правління  
Головний бухгалтер

Данієль Вячеслав Альбертович  
Перехрест Галина Миколаївна

У зв'язку із втратою 04.10.2010 р. ліцензії на будівельну діяльність організації ТОВ «ПРОМИСЛОВЕ ПІДПРИЄМСТВО «ЕНЕРГОРЕМОНТ» (серія АВ № 051908, видана 21.04.2006 р.), вважати дану ліцензію недійсною.

Публічне акціонерне товариство "ВСЕУКРАЇНСЬКИЙ БАНК РОЗВИТКУ"  
Баланс за 3 квартал 2010 року

Рядок	Найменування статті	На звітну дату поточного року	На кінець попереднього фінансового року
1	2	3	4
1	АКТИВИ		
1	Грошові кошти та їх еквіваленти	56 947	1 477
2	Торгові цінні папери	-	-
3	Інші фінансові активи, що обліковуються за справедливою вартістю з визначеними результатами переоцінки у фінансових результатах	-	-
4	Кошти в інших банках, у тому числі:	12 790	1 673
4.1	В іноземній валюті	7 915	1 673
5	Резерви під знецінення коштів в інших банках	( 179)	-
5.1	Резерви у відсотках до активу	-	-
6	Кредити та заборгованість клієнтів, у тому числі:	238 423	172 459
6.1	Кредити та заборгованість юридичних осіб, у тому числі:	159 201	99 747
6.1.1	В іноземній валюті	31 942	72 712
6.2	Кредити та заборгованість фізичних осіб, у тому числі:	99 221	4 338
6.2.1	В іноземній валюті	4 289	(218)
7	Резерви під знецінення кредитів	( 150)	-
7.1	Резерви у відсотках до активу	-	-
8	Цінні папери в портфелі банку на продаж	-	-
9	Резерви під знецінення цінних паперів у портфелі банку на продаж	-	-
9.1	Резерви у відсотках до активу	-	-
10	Цінні папери в портфелі банку до погашення	-	-
11	Резерви під знецінення цінних паперів у портфелі банку до погашення	-	-
12	Інвестиції в асоційовані й дочірні компанії	-	-
13	Інвестиційна нерухомість	-	-
14	Дебіторська заборгованість щодо поточного податку на прибуток	25	-
15	Відстрочені податкові активи	-	-
16	Основні засоби та нематеріальні активи	15 594	9 205
17	Інші фінансові активи	1 080	-
18	Резерви під інші фінансові активи	-	-
18.1	Резерви у відсотках до активу	4 280	6 657
19	Інші активи	-	-
20	Резерви під інші активи	-	-
20.1	Резерви у відсотках до активу	-	-
21	Довгострокові активи, призначені для продажу, та активи групи вибуття	-	-
22	Усього активів, у тому числі:	348 890	191 253
23	В іноземній валюті	69 236	4 473
24	Зобов'язання		
24.1	Кошти банків, у тому числі:	10 305	1 677
24.1.1	В іноземній валюті	2 374	1 677
25	Кошти юридичних осіб, у тому числі:	119 073	75 144
25.1	В іноземній валюті	24 074	616
25.2	Кошти юридичних осіб на вимогу, у тому числі:	4 928	590
25.2.1	В іноземній валюті	49	-
26	Кошти фізичних осіб, у тому числі:	97 298	3 582
26.1	В іноземній валюті	44 265	3 056
26.2	Кошти фізичних осіб на вимогу, у тому числі:	170	-
26.2.1	В іноземній валюті	152	-
27	Боргові цінні папери, емітовані банком, у тому числі:	-	-
27.1	Інші залучені кошти	-	-
28	Зобов'язання щодо поточного податку на прибуток	-	-
29	Відстрочені податкові зобов'язання	-	-
30	Резерви за зобов'язаннями	-	-
31	Інші фінансові зобов'язання	535	112
32	Інші зобов'язання	130	9
33	Субординований борг	-	-
34	Зобов'язання, що пов'язані з довгостроковими активами, призначеними для продажу, чи групами вибуття	10 056	-
35	Усього зобов'язань, у тому числі:	-	-
36	Усього пасивів	348 890	191 253

Голова Правління  
Головний бухгалтер

Данієль Вячеслав Альбертович  
Перехрест Галина Миколаївна

Звіт  
про фінансові результати  
за III квартал 2010 року

Рядок	Найменування статті	На звітну дату поточного року	На кінець попереднього фінансового року
1	2	3	4
1	Чистий процентний дохід/ (Чисті процентні витрати)	10 474	14 225
1.1	Процентні доходи	11 047	15 005
1.2	Процентні витрати	(573)	(780)
2	Чистий комісійний дохід/ (Чисті комісійні витрати)	1 082	1 091
2.1	Комісійні доходи	1 128	1 168
2.2	Комісійні витрати	(46)	(77)
3	Результат від торгівлі іноземною валютою	18	(3)
4	Результат від переоцінки іноземної валюти	(93)	325
5	Резерви під заборгованість за кредитами	1 649	(4 428)
6	Резерви за зобов'язаннями	(147)	(158)
7	Інші операційні доходи	577	1 490
8	Адміністративні та інші операційні витрати	(6 273)	(10 831)
9	Прибуток/(Збиток) до оподаткування	7 287	1 711
10	Витрати на податок на прибуток	(2 152)	(609)
11	Прибуток/(Збиток) після оподаткування	5 135	1 102
12	Чистий прибуток/(збиток) банку	5 135	1 102

Голова Правління  
Головний бухгалтер

Данієль Вячеслав Альбертович  
Перехрест Галина Миколаївна

Примітка "Окремі показники діяльності банку" за III квартал 2010 року

Рядок	Найменування рядка	На звітну дату	Нормативні показники
1	2	3	4
1	Регулятивний капітал банку (тис. грн.)	94 332*	120 000
2	Адекватність регулятивного капіталу <sup>1</sup> (%)	99.70	не менше 10%
3	Співвідношення регулятивного капіталу до сукупних активів <sup>2</sup> (%)	82.03	не менше 9%
4	Поточна ліквідність <sup>3</sup> (%)	839.80	не менше 40%
5	Максимальний розмір кредитного ризику на одного контрагента (%)	21.16	не більше 25%
6	Великі кредитні ризики (%)	48.72	не більше 800%
7	Максимальний розмір кредитів, гарантій та поручительств, наданих одному інсайдеру (%)	4.38	не більше 5%
8	Максимальний сукупний розмір кредитів, гарантій та поручительств, наданих інсайдерам (%)	4.58	не більше 30%
9	Рентабельність активів <sup>3</sup> (%)	6.51	x
10	Кредитні операції, що класифіковані як "стандартні" (тис. грн.)	954	x
11	Кредитні операції, що класифіковані як "під контролем" (тис. грн.)	93 812	x
12	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	1 736	x
13	Кредитні операції, що класифіковані як "субстандартні" (тис. грн.)	6 663	x
14	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	211	x
15	Кредитні операції, що класифіковані як "сумнівні" (тис. грн.)	427	x
16	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	154	x
17	Кредитні операції, що класифіковані як "безнадійні" (тис. грн.)	5 001	x
18	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	5 001	x
19	Чистий прибуток на одну просту акцію (грн.)	0.01	-
20	Перелік учасників (акціонерів) банку, які прямо та опосередковано володіють 10 і більше відсотками статутного капіталу банку	Товариство з обмеженою відповідальністю Фінансова група "Веб-інвест", код країни - 643, пряма участь - 90%	x

\* банк зобов'язаний збільшити регулятивний капітал до нормативного значення до 01.01.2012р. (Постанова НБУ №273 від 09.06.2010 р.)

<sup>1</sup> Адекватність регулятивного капіталу відображає здатність банку своєчасно і в повному обсязі розраховувати за своїми зобов'язаннями, що випливають з торговельних, кредитних або інших операцій грошового характеру.

<sup>2</sup> Поточна ліквідність - спроможність банку вчасно виконувати свої поточні зобов'язання (до 31 дня) перед клієнтами.

<sup>3</sup> Рентабельність активів - показник ефективності використання активів.

Примітка "Рахунки довірного управління" не заповнюється у зв'язку з відсутністю даних.

Голова Правління  
Головний бухгалтер

Данієль Вячеслав Альбертович  
Перехрест Галина Миколаївна

ФІНАНСОВА ЗВІТНІСТЬ  
ПАТ "ВСЕУКРАЇНСЬКИЙ БАНК РОЗВИТКУ"  
за 3 квартал 2010 року

Звіт про фінансові результати за 3 квартал 2010 року

Рядок	Найменування статті	На звітну дату поточного року	На кінець попереднього фінансового року
1	2	3	4
1	Чистий процентний дохід	19 804	3 657
1.1	Процентний дохід	37 739	3 657
1.2	Процентні витрати	(17 935)	-
2	Чистий комісійний дохід	1 085	34
2.1	Комісійний дохід	1 147	40
2.2	Комісійні витрати	(62)	(6)
3	Результат від торговельних операцій з цінними паперами в торговельному портфелі банку	-	-
4	Результат від операцій з хеджування	-	-
5	Результат від переоцінки інших фінансових інструментів, які обліковуються за справедливою вартістю з визнанням результату переоцінки у фінансових результатах	-	-
6	Результат від торгівлі іноземною валютою	707	-
7	Прибуток/(Збиток), який виникає під час первісного визнання	-	-
8	Прибуток/(Збиток), який виникає під час первісного визнання фінансових зобов'язань	-	-
9	Результат від переоцінки об'єктів інвестиційної нерухомості	-	-
10	Результат від переоцінки іноземної валюти	(46)	-
11	Резерви під заборгованість за кредитами	(11)	(165)
12	Знецінення цінних паперів у портфелі банку на продаж	-	-
13	Результат від продажу цінних паперів у портфелі банку на паперів	-	-
14	Знищення цінних паперів у портфелі до погашення	-	-
15	Резерви за зобов'язаннями	-	-
16	Інші операційні доходи	889	2
17	Доходи/(Витрати) від довгострокового погашення заборгованості	-	-
18	Адміністративні та інші операційні витрати	(21 234)	(3 328)
19	Результат від участі в капіталі	-	-
19.1	Дохід від участі в капіталі	-	-
19.2	Втрати від участі в капіталі	-	-
20	Дохід/(Збиток) від довгострокових активів, призначених для продажу	-	-
21	Прибуток/(Збиток) до оподаткування	1 194	200
22	Витрати на податок на прибуток	(282)	-
23	Прибуток/(Збиток) після оподаткування	912	200
24	Чистий прибуток/(збиток) від продажу довгострокових активів, призначених для продажу	-	-
25	Чистий прибуток/(збиток) банку	912	200

Голова Правління  
Головний бухгалтер

Данієль Вячеслав Альбертович  
Перехрест Галина Миколаївна

ОГЛОШЕННЯ

АТ «КОМЕРЦІЙНИЙ ІНДУСТРІАЛЬНИЙ БАНК»  
ФІНАНСОВА ЗВІТНІСТЬ за III квартал 2010 року

Баланс за III квартал 2010 року АТ «Комерційний Індустріальний Банк» (тис. грн.)

Рядок	Найменування статті	На звітну дату поточного року	На кінець попереднього фінансового року
АКТИВИ			
1	Грошові кошти та їх еквіваленти	121 097	51 578
2	Кошти в інших банках, у тому числі:	68 900	63 227
2.1	В іноземній валюті	-	14 990
3	Резерви під знецінення коштів в інших банках	( 5 676)	( 3 139)
3.1	Резерви у відсотках до активу	8,24	4,96
4	Кредити та заборгованість клієнтів, у тому числі:	44 927	52 997
4.1	Кредити та заборгованість юридичних осіб, у тому числі:	41 008	45 003
4.1.1	В іноземній валюті	27 530	30 966
4.2	Кредити та заборгованість фізичних осіб, у тому числі:	3 919	7 994
4.2.1	В іноземній валюті	2 332	3 407
5	Резерви під знецінення кредитів	( 1 679)	( 3 425)
5.1	Резерви у відсотках до активу	3,74	6,46
6	Цінні папери в портфелі банку на продаж	60	-
7	Інвестиції в асоційовані й дочірні компанії	675	675
8	Дебіторська заборгованість щодо поточного податку на прибуток	2	5
9	Відстрочений податковий актив	239	239
10	Основні засоби та нематеріальні активи	15 947	16 266
11	Інші фінансові активи	1 562	1 553
12	Резерви під інші фінансові активи	( 1 615)	( 23)
12.1	Резерви у відсотках до активу	103,39	1,48
13	Інші активи	489	321
14	Усього активів, у тому числі:	244 928	180 274
14.1	В іноземній валюті	75 885	54 383
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ			
15	Кошти банків, у тому числі:	18 311	19 463
15.1	В іноземній валюті	18 311	19 463
16	Кошти юридичних осіб, у тому числі:	96 983	50 820
16.1	В іноземній валюті	9 688	670
16.2	Кошти юридичних осіб на вимогу, у тому числі:	88 069	50 820
16.2.1	В іноземній валюті	7 774	670
17	Кошти фізичних осіб, у тому числі:	32 778	17 485
17.1	В іноземній валюті	18 325	10 333
17.2	Кошти фізичних осіб на вимогу, у тому числі:	19 167	8 299
17.2.1	В іноземній валюті	6 403	1 830
18	Зобов'язання щодо поточного податку на прибуток	200	-
19	Відстрочені податкові зобов'язання	1 468	1 468
20	Резерви за зобов'язаннями	201	350
21	Інші фінансові зобов'язання	3 851	205
22	Інші зобов'язання	266	400
23	Субординований борг	15 502	15 970
24	Усього зобов'язань, у тому числі:	168 560	106 161
24.1	В іноземній валюті	65 726	46 756
ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ			
25	Статутний капітал	61 277	61 277
26	Резерви, капіталізовані дивіденди та інші фонди банку	6 529	6 427
27	Резерви переоцінки необоротних активів, у тому числі:	4 376	4 376
27.1	Резерви переоцінки нерухомості	4 376	4 376
28	Прибуток/Збиток минулих років	1 931	-
29	Прибуток/Збиток поточного року	2 255	2 033
30	Усього власного капіталу	76 368	74 113
31	Усього пасивів	244 928	180 274



Баланс ПАТ "ФІНЕКСБАНК" за III квартал 2010 року				
		(тис. грн.)		
Рядок	Найменування статті	На 01 жовтня 2010 року	На 01 січня 2010 року	
1	2	3	4	
	<b>АКТИВИ</b>			
1	Грошові кошти та їх еквіваленти	128991	70362	
2	Торгові цінні папери		0	
3	Інші фінансові активи, що обліковуються за справедливою вартістю з визначенням результату переоцінки у фінансових результатах	0	0	
4	Кошти в інших банках, в тому числі:	1958	7980	
4.1	В іноземній валюті	1958	1976	
5	Резерви під знецінення коштів в інших банках	(1958)	(2036)	
5.1	Резерви у відсотках до активу	100	26	
6	Кредити та зоборгованість клієнтів, у тому числі:	135656	147282	
6.1.	Кредити та зоборгованість юридичних осіб, у тому числі:	111434	110413	
6.1.1	В іноземній валюті	0	0	
6.2	Кредити та зоборгованість фізичних осіб, у тому числі:	24222	36869	
6.2.1	В іноземній валюті	5499	13546	
7	Резерви під знецінення кредитів	(29965)	(34617)	
7.1	Резерви у відсотках до активу	22	24	
8	Цінні папери у портфелю банку на продаж	0	0	
9	Резерви під знецінення цінних паперів у портфелю банку на продаж	0	0	
9.1	Резерви у відсотках до активу	0	0	
10	Цінні папери у портфелю банку до погашення	0	0	
11	Резерви під знецінення цінних паперів у портфелю банку до погашення	0	0	
11.1	Резерви у відсотках до активу	0	0	
12	Інвестиції в асоційовані й дочірні компанії	0	0	
13	Інвестиційна нерухомість	0	0	
14	Дебіторська зоборгованість щодо поточного податку на прибуток	0	0	
15	Відстрочений податковий актив	59	59	
16	Основні засоби та нематеріальні активи	3911	4053	
17	Інші фінансові активи	1436	1292	
18	Резерви під інші фінансові активи	(28)	(20)	
18.1	Резерви у відсотках до активу	2	2	
19	Інші активи	6339	5095	
20	Резерви під інші активи	(7)	(9)	
20.1	Резерви у відсотках до активу	0	0	
21	Довгострокові активи, призначені для продажу, та активи групи вибуття	0	0	
22	Резерви під зменшення корисності інвестицій в асоційовані й дочірні компанії, що утримуються з метою продажу	0	0	
22.1	Резерви у відсотках до активу	0	0	
23	<b>Усього активів, у тому числі:</b>	<b>246392</b>	<b>199441</b>	
23.1	В іноземній валюті	21103	46984	
	<b>ЗОБОВ'ЯЗАННЯ</b>			
24	Кошти банків, у тому числі:	4218	5000	
24.1	В іноземній валюті	0	0	
25	Кошти юридичних осіб, у тому числі:	114417	46037	
25.1	В іноземній валюті	600	52	
25.2	Кошти юридичних осіб на вимогу, у тому числі:	114417	46037	
25.2.1	В іноземній валюті	600	52	
26	Кошти фізичних осіб, у тому числі:	49603	73007	
26.1	В іноземній валюті	22127	45236	
26.2	Кошти фізичних осіб на вимогу, у тому числі:	5172	5745	
26.2.1	В іноземній валюті	3022	4007	
27	Боргові цінні папери, емітовані банком, у тому числі:	0	0	
27.1	В іноземній валюті	0	0	
28	Інші залучені кошти	0	0	
29	Зобов'язання щодо поточного податку на прибуток	0	0	
30	Відстрочені податкові зобов'язання	0	0	
31	Резерви за зобов'язаннями	68	21	
32	Інші фінансові зобов'язання	255	881	
33	Інші зобов'язання	144	193	
34	Субординований борг	11603	9261	
35	Зобов'язання, що пов'язані з довгостроковими активами, призначеними для продажу, чи групами вибуття	0	0	
36	<b>Усього зобов'язань, у тому числі:</b>	<b>180308</b>	<b>134400</b>	
36.1	В іноземній валюті	22888	45316	
	<b>ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ</b>			
37	Статутний капітал	72474	72474	
38	Власні акції (частки, паї), що викуплені в акціонерів (учасників)	0	0	
39	Емісійні різниці	0	0	
40	Резерви, капіталізовані дивіденди та інші фонди банку	62	7868	
41	Резерви переоцінки необоротних активів, у тому числі:	0	0	
41.1	Резерви переоцінки нерухомості	0	0	
41.2	Резерви переоцінки нематеріальних активів	0	0	
42	Резерви переоцінки цінних паперів	0	0	
43	Резерви переоцінки за операціями хеджування	0	0	
44	Прибуток/Збиток минулих років	(7495)	2759	
45	Прибуток/Збиток поточного року	1043	(18060)	
46	<b>Усього власного капіталу</b>	<b>66084</b>	<b>65041</b>	
47	<b>Усього пасивів</b>	<b>246392</b>	<b>199441</b>	
Голова Правління		Ю.Ф.Шафоростов		
Головний бухгалтер		Т.М.Кінкох		
Примітка "Зобов'язання банку, які обліковуються на позабалансових рахунках" ПАТ "ФІНЕКСБАНК" за III квартал 2010 року				
		(тис. грн.)		
Рядок	Найменування статті	На 01 жовтня 2010 року	На 01 січня 2010 року	Зміни після дати останньої річної звітності (+/-)
1	2	3	4	5
1	Гарантії, що надані	134	2123	-1989
2	Зобов'язання з кредитування, які надані банкам	0	0	0
3	Зобов'язання з кредитування, які надані клієнтам	14032	11632	2400
4	Надана застава	0	0	0
Голова Правління		Ю.Ф.Шафоростов		
Головний бухгалтер		Т.М.Кінкох		
Примітка "Рахунки довірного управління" не заповнюється у зв'язку з відсутністю даних.				

Фінансовий звіт ПАТ "ФІНЕКСБАНК" за III квартал 2010 року				
Звіт про фінансові результати ПАТ "ФІНЕКСБАНК" за III квартал 2010 року				
		(тис. грн.)		
Рядок	Найменування статті	На 01 жовтня		
		2010 року	2009 року	
1	2	3	4	
1	Чистий процентний дохід/(Чисті процентні витрати)	9787	11099	
1.1	Процентні доходи	16672	19272	
1.2	Процентні витрати	(6885)	(8173)	
2	Чистий комісійний дохід/(Чисті комісійні витрати)	2845	4145	
2.1	Комісійні доходи	4124	4742	
2.2	Комісійні витрати	(1279)	(597)	
3	Результат від торгових операцій з цінними паперами в торговому портфелі банку	0	0	
4	Результат від операцій з хеджування	0	0	
5	Результат від переоцінки інших фінансових інструментів, які обліковуються за справедливою вартістю з визначенням результату переоцінки у фінансових результатах	0	0	
6	Результат від торгівлі іноземною валютою	400	551	
7	Прибуток/(Збиток), який виникає під час первісного визнання фінансових активів за процентною ставкою, вищою або нижчою, ніж ринкова	0	0	
8	Прибуток/(Збиток), який виникає під час первісного визнання фінансових зобов'язань за процентною ставкою, вищою або нижчою, ніж ринкова	0	0	
9	Результат від переоцінки об'єктів інвестиційної нерухомості	0	0	
10	Результат від переоцінки іноземної валюти	94	2659	
11	Резерви під заборгованість за кредитами	4708	(18393)	
12	Знецінення цінних паперів у портфелі банку на продаж	0	0	
13	Результат від продажу цінних паперів у портфелю банку на продаж	0	0	
14	Знецінення цінних паперів у портфелі банку до погашення	0	0	
15	Резерви за зобов'язаннями	(47)	610	
16	Інші операційні доходи	160	193	
17	Доходи/(Витрати) від довгострокового погашення зобов'язань	0	0	
18	Адміністративні та інші операційні витрати	(16901)	(13715)	
19	Результат від участі в капіталі	0	0	
19.1	Дохід від участі в капіталі	0	0	
19.2	Втрата від участі в капіталі	0	0	
20	Дохід/(Збиток) від довгострокових активів, призначених для продажу	0	0	
21	Прибуток/(Збиток) до оподаткування	1046	(12851)	
22	Витрати на податок на прибуток	(3)	(219)	
23	Прибуток/(Збиток) після оподаткування	1043	(13070)	
24	Чистий прибуток/(збиток) від продажу довгострокових активів, призначених для продажу	0	0	
25	Чистий прибуток/(збиток) банку	1043	(13070)	
Голова Правління		Ю.Ф.Шафоростов		
Головний бухгалтер		Т.М.Кінкох		
Примітка "Окремі показники діяльності банку" ПАТ "ФІНЕКСБАНК" за III квартал 2010 року				
Рядок	Найменування рядка	На 01 жовтня 2010 року	Нормативні показники	
1	2	3	4	
1	Регулятивний капітал банку	77424	120000	
2	Адекватність регулятивного капіталу (%)	64,74	не менше 10%	
3	Співвідношення регулятивного капіталу до сукупних активів (%)	26,67	не менше 9%	
4	Поточна ліквідність (%)	120,88	не менше 40%	
5	Максимальний розмір кредитного ризику на одного контрагента (%)	23,83	не більше 25%	
6	Великі кредитні ризики (%)	112,04	не більше 8-кратного розміру РК	
7	Максимальний розмір кредитів, гарантії та поручительства, наданих одному інсайдеру (%)	1,87	не більше 5%	
8	Максимальний розмір кредитів, гарантії та поручительства, наданих інсайдерам (%)	2,09	не більше 30%	
9	Рентабельність активів (%)	0,70	x	
10	Кредитні операції, що класифіковані як "стандартні"	2729	x	
10.1	Сформований резерв за такими операціями	15	x	
11	Кредитні операції, що класифіковані як "під контролем"	45929	x	
11.1	Сформований резерв за такими операціями	1403	x	
12	Сформований резерв за такими операціями як "субстандартні"	68358	x	
12.1	Сформований резерв за такими операціями як "сумнівні"	4275	x	
13	Сформований резерв за такими операціями як "безнадійні"	13319	x	
14	Кредитні операції, що класифіковані як "стандартні"	5267	x	
14.1	Сформований резерв за такими операціями	17216	x	
15	Чистий прибуток на одну просту акцію	0,14	x	
16	Сума сплачених дивідендів за 2009 рік на одну просту акцію	0	x	
16.1	Просту акцію	0	x	
16.2	Привілейовану акцію	0	x	
17	Перелік учасників (акціонерів) банку, 1.Костилева Світлана			
	код країни - 804			
	Пряма участь - 13,7705 %			
	Опосередкована участь - 0			
	2.Осмухін Сергій Леонідович			
	код країни - 804			
	Пряма участь - 28,2693%			
	Опосередкована участь - 0			
	3.ТДВ "Страхова компанія "ФІНЕКС"			
	код країни - 804			
	Пряма участь - 24,9883%			
	Опосередкована участь - 0			
	4.ТОВ "Славутин Лізінг"			
	код країни - 804			
	Пряма участь - 18,1882%			
	Опосередкована участь - 0		x	
Голова Правління		Ю.Ф.Шафоростов		
Головний бухгалтер		Т.М.Кінкох		

Баланс ПАТ "Банк інвестицій та заощаджень" за III квартал 2010 року				(тис. грн.)
Рядок	Найменування статті	На звітну дату поточного кварталу	На кінець попереднього фінансового року	
1	2	3	4	
	<b>АКТИВИ</b>			
1	Грошові кошти та їх еквіваленти	170 488	172 589	
2	Торгові цінні папери	-	-	
3	Інші фінансові активи, що обліковуються за справедливою вартістю з визначенням результату переоцінки у фінансових результатах	-	-	
4	Кошти в інших банках, у тому числі:	137 121	168 438	
4.1	В іноземній валюті	114 985	92 822	
5	Резерви під знецінення коштів в інших банках	(7 210)	(2 864)	
5.1	Резерви у відсотках до активу	5	2	
6	Кредити та зоборгованість клієнтів, у тому числі:	1 084 288	835 097	
6.1	Кредити та зоборгованість юридичних осіб, у тому числі:	1 072 298	812 883	
6.1.1	В іноземній валюті	210 499	141 513	
6.2	Кредити та зоборгованість фізичних осіб, у тому числі:	11 990	22 214	
6.2.1	В іноземній валюті	1 698	6 498	
7	Резерви під знецінення кредитів	(43 936)	(37 583)	
7.1	Резерви у відсотках до активу	4	5	
8	Цінні папери в портфелі банку на продаж	-	-	
9	Резерви під знецінення цінних паперів у портфелі банку на продаж	-	-	
9.1	Резерви у відсотках до активу	-	-	
10	Цінні папери в портфелі банку до погашення	-	-	
11	Резерви під знецінення цінних паперів у портфелі банку до погашення	-	-	
11.1	Резерви у відсотках до активу	-	-	
12	Інвестиції в асоційовані й дочірні компанії	-	-	
13	Інвестиції нерухомість	-	-	
14	Дебіторська зоборгованість щодо поточного податку на прибуток	-	-	
15	Відстрочений податковий актив	-	-	
16	Основні засоби та нематеріальні активи	23 895	26 326	
17	Інші фінансові активи	3 096	17 549	
18	Резерви під інші фінансові активи	(303)	(279)	
18.1	Резерви у відсотках до активу	10	2	
19	Інші активи	977	587	
20	Резерви під інші активи	-	-	
20.1	Резерви у відсотках до активу	-	-	
21	Довгострокові активи, призначені для продажу, та активи групи вибуття	-	-	
22	Резерви під зменшення корисності інвестицій в асоційовані й дочірні компанії, що утримуються з метою продажу	-	-	
22.1	Резерви у відсотках до активу	-	-	
23	<b>Усього активів, у тому числі:</b>	<b>1 368 416</b>	<b>1 179 860</b>	
23.1	В іноземній валюті	441 822	367 250	
	<b>ЗОВОВ'ЯЗАННЯ</b>			
24	Кошти банків, у тому числі:	411 323	499 026	
24.1	В іноземній валюті	35 590	111 007	
25	Кошти юридичних осіб, у тому числі:	242 355	107 137	
25.1	В іноземній валюті	7 267	3 902	
25.2	Кошти юридичних осіб на вимогу, у тому числі:	161 667	21 884	
25.2.1	В іноземній валюті	4 535	1 146	
26	Кошти фізичних осіб, у тому числі:	478 193	326 650	
26.1	В іноземній валюті	362 070	234 021	
26.2	Кошти фізичних осіб на вимогу, у тому числі:	45 922	24 437	
26.2.1	В іноземній валюті	17 165	13 812	
27	Боргові цінні папери, емітовані банком, у тому числі:	-	-	
27.1	В іноземній валюті	-	-	
28	Інші залучені кошти	880	944	
29	Зобов'язання щодо поточного податку на прибуток	-	-	
30	Відстрочені податкові зобов'язання	466	466	
31	Резерви за зобов'язаннями	514	95	
32	Інші фінансові зобов'язання	2 043	61 063	
33	Інші зобов'язання	1 789	463	
34	Субординований борг	-	-	
35	Зобов'язання, що пов'язані з довгостроковими активами, призначеними для продажу, чи групами вибуття	-	-	
36	<b>Усього зобов'язань, у тому числі:</b>	<b>1 137 563</b>	<b>995 844</b>	
36.1	В іноземній валюті	405 722	364 140	
	<b>ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ</b>			
37	Статутний капітал	195 000	150 000	
38	Власні акції (частки, паї), що викуплені в акціонерів (учасників)	-	-	
39	Емісійні різниці	-	-	
40	Резерви, капіталізовані дивіденди та інші фонди банку	34 016	30 720	
41	Резерви переоцінки необоротних активів, у тому числі:	-	-	
41.1	Резерви переоцінки нерухомості	-	-	
41.2	Резерви переоцінки нематеріальних активів	-	-	
42	Резерви переоцінки цінних паперів	-	-	
43	Резерви переоцінки за операціями хеджування	-	-	
44	Прибуток/Збиток минулих років	-	-	
45	Прибуток/Збиток поточного року	1 837	3 296	
46	<b>Усього власного капіталу</b>	<b>230 853</b>	<b>184 016</b>	
47	<b>Усього пасивів</b>	<b>1 368 416</b>	<b>1 179 860</b>	
Примітка "Зобов'язання банку, які обліковуються на позабалансових рахунках"				
ПАТ "Банк інвестицій та заощаджень" за III квартал 2010 року				(тис. грн.)
Рядок	Найменування статті	На звітну дату поточного кварталу	На кінець попереднього фінансового року	Залиш після дати останньої річної звітності [2]
1	2	3	4	5
1	Гарантії, що надані	10 930	1 669	+ 9 261
2	Зобов'язання з кредитування, які надані банком	-	-	-
3	Зобов'язання з кредитування, які надані клієнтам	25 094	23 437	+1 657
4	Надана застава	386 113	271 038	+115 075

Постановою господарського суду Т по справі № 17/Б-1270 в порядку ст. платоспроможності боржника або ви кротоу Товариство з обмеженою в ЛТД» (юридична адреса: 46023, бул. РПОУ 30165252) та відкрито ліквідаці по справі № 17/Б-1270 призначено Д

Петензії кредиторів приймаються лошення.



Баланс за III квартал 2010 року				(тис. грн.)
Рядок	Найменування статті	На звітну дату поточного кварталу	На кінець попереднього фінансового року	
1	2	3	4	
1	<b>АКТИВИ</b>			
2	Грошові кошти та їх еквіваленти	124 004	72 985	
3	Торгові цінні папери	-	-	
4	Інші фінансові активи, що обліковуються за справедливою вартістю	-	-	
4.1	Визначення результатів переоцінки фінансових результатів	-	-	
4.2	Кошти в інших банках, у тому числі:	132 725	47 023	
4.3	В іноземній валюті	67 204	14 012	
5	Резерви під знецінення коштів в інших банках	(3 387)	(5)	
5.1	Резерви у відсотках до активу	3	-	
6	Кредити та заборгованість клієнтів, у тому числі:	152 670	-	
6.1	Кредити та заборгованість юридичних осіб, у тому числі:	105 946	-	
6.1.1	В іноземній валюті	-	-	
6.2	Кредити та заборгованість фізичних осіб, у тому числі:	46 724	-	
6.2.1	В іноземній валюті	-	-	
7	Резерви під знецінення кредитів	(2 608)	-	
7.1	Резерви у відсотках до активу	2	-	
8	Цінні папери в портфелі банку на продаж	-	-	
9	Резерви під знецінення цінних паперів у портфелі банку на продаж	-	-	
9.1	Резерви у відсотках до активу	-	-	
10	Цінні папери в портфелі банку до погашення	8 277	-	
11	Резерви під знецінення цінних паперів у портфелі банку до погашення	(15)	-	
11.1	Резерви у відсотках до активу	-	-	
12	Інвестиції в асоційовані й дочірні компанії	-	-	
13	Інвестиційна нерухомість	-	-	
14	Дебіторська заборгованість щодо поточного податку на прибуток	50	-	
15	Відстрочений податковий актив	-	-	
16	Основні засоби та нематеріальні активи	1 419	842	
17	Інші фінансові активи	2	-	
18	Резерви під інші фінансові активи	-	-	
19	Резерви у відсотках до активу	-	-	
20	Інші активи	317	209	
21	Резерви під інші активи	-	-	
22	Довгострокові активи, призначені для продажу, та активи групи вибуття	-	-	
23	Резерви під зменшення корисності інвестицій в асоційовані й дочірні компанії, що утримуються з метою продажу	-	-	
23.1	Резерви у відсотках до активу	-	-	
24	Усього активів, у тому числі:	413 454	121 054	
24.1	В іноземній валюті	153 977	15 819	
25	<b>ЗОВОВ'ЯЗАННЯ</b>			
26	Кошти банків, у тому числі:	176 579	-	
26.1	В іноземній валюті	77 991	-	
27	Кошти юридичних осіб, у тому числі:	47 131	-	
27.1	В іноземній валюті	52	-	
28	Кошти юридичних осіб на вимогу, у тому числі:	45 718	-	
28.1	В іноземній валюті	52	-	
29	Кошти фізичних осіб, у тому числі:	56 955	1 125	
29.1	В іноземній валюті	50 890	993	
30	Кошти фізичних осіб на вимогу, у тому числі:	51	1 125	
30.1	В іноземній валюті	26	993	
31	Боргові цінні папери, емітовані банком, у тому числі:	11 479	-	
31.1	В іноземній валюті	11 479	-	
32	Інші залучені кошти	-	-	
33	Зобов'язання щодо поточного податку на прибуток	-	-	
34	Відстрочені податкові зобов'язання	-	-	
35	Резерви за зобов'язаннями	40	-	
36	Інші фінансові зобов'язання	5	28	
37	Інші зобов'язання	187	-	
38	Субординований борг	-	-	
39	Зобов'язання, що пов'язані з довгостроковими активами, призначеними для продажу, чи групами вибуття	292 376	1 153	
40	Усього зобов'язань, у тому числі:	140 412	993	
40.1	В іноземній валюті	-	-	
41	<b>ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ</b>			
42	Статутний капітал	120 000	120 000	
43	Власні акції (частки, паї), що викуплені в акціонерів (учасників)	-	-	
44	Емісійні різниці	-	-	
45	Резерви, капіталізовані дивіденди та інші фонди банку	-	-	
46	Резерви переоцінки необоротних активів, у тому числі:	-	-	
46.1	Резерви переоцінки нерухомості	-	-	
46.2	Резерви переоцінки нематеріальних активів	-	-	
47	Резерви переоцінки цінних паперів	-	-	
48	Резерви переоцінки за операціями хеджування	-	-	
49	Прибуток/Збиток минулих років	(99)	-	
50	Прибуток/Збиток поточного року	1 177	(99)	
51	Усього власного капіталу	121 078	119 901	
52	Усього пасивів	413 454	121 054	
Голова Правління Головний бухгалтер				Соболев О.А. Пилипчук В.А.
Примітка "Зобов'язання банку, які обліковуються на позабалансових рахунках" за III квартал 2010 року				
Рядок	Найменування статті	На звітну дату поточного кварталу	На кінець попереднього фінансового року	Зміни після останньої річної звітності (+/-)
1	2	3	4	5
1	Гарантії, що надані	-	-	-
2	Зобов'язання з кредитування, які надані банкам	-	-	-
3	Зобов'язання з кредитування, які надані клієнтам	51 120	+51 120	
4	Надана застава	96 248	+96 248	
Голова Правління Головний бухгалтер		Соболев О.А. Пилипчук В.А.		
Примітка "Рахунки довірного управління" не заповнюється у зв'язку з відсутністю даних.				

Фінансова звітність ПАТ «АПЕКС-БАНК» за III квартал 2010 року			
Звіт про фінансові результати за III квартал 2010 року			
Рядок	Найменування статті	На звітну дату поточного року	тис. грн. попереднього фінансового року
1	2	3	4
1	Чистий процентний дохід/(Чисті процентні витрати)	14 343	-
1.1	Процентні доходи	22 091	-
1.2	Процентні витрати	(7 748)	-
2	Чистий комісійний дохід/(Чисті комісійні витрати)	450	-
2.1	Комісійні доходи	528	-
2.2	Комісійні витрати	(78)	-
3	Результат від торгових операцій з цінними паперами в торговельно-банківському банку	73	-
4	Результат від операцій з хеджування	-	-
5	Результат від переоцінки інших фінансових інструментів, які обліковуються за справедливою вартістю з визначенням результату переоцінки у фінансових результатах	-	-
6	Результат від торгівлі іноземною валютою	1 234	-
7	Прибуток/(Збиток), який виникає під час первісного визнання фінансових активів за процентною ставкою, вищою або нижчою, ніж ринкова	-	-
8	Прибуток/(Збиток), який виникає під час первісного визнання фінансових зобов'язань за процентною ставкою, вищою або нижчою, ніж ринкова	-	-
9	Результат від переоцінки об'єктів інвестиційної нерухомості	-	-
10	Результат від переоцінки іноземної валюти	(2 273)	-
11	Резерви під заборгованість за кредитами	(5 990)	-
12	Знецінення цінних паперів у портфелі банку на продаж	65	-
13	Результат від продажу цінних паперів у портфелі банку на продаж	(111)	-
14	Знецінення цінних паперів у портфелі банку до погашення	65	-
15	Резерви за зобов'язаннями	(40)	-
16	Інші операційні доходи	-	-
17	Доходи/(Витрати) від довгострокового погашення заборгованості	-	-
18	Адміністративні та інші операційні витрати	(6 566)	-
19	Результат від участі в капіталі	-	-
19.1	Дохід від участі в капіталі	-	-
19.2	Витрати від участі в капіталі	-	-
20	Дохід/(Збиток) від довгострокових активів, призначених для продажу	1 288	-
21	Прибуток/(Збиток) після оподаткування	1 177	-
22	Витрати на податок на прибуток	(111)	-
23	Прибуток/(Збиток) після оподаткування	1 066	-
24	Чистий прибуток/(збиток) після оподаткування	1 066	-
25	Витрати на податок на прибуток	-	-
26	Чистий прибуток (збиток) банку	1 066	-
Голова Правління Головний бухгалтер		Соболев О.А. Пилипчук В.А.	
Примітка "Окремі показники діяльності банку" за III квартал 2010 року			
Рядок	Найменування рядка	На звітну дату	Нормативні показники
1	2	3	4
1	Регулятивний капітал банку (тис. грн.)	120 971	120 000
2	Відношення регулятивного капіталу (%)	40,64	Не менше 10%
3	Співвідношення регулятивного капіталу до сукупних активів (%)	29,61	Не менше 9%
4	Поточна ліквідність (%)	187,45	Не менше 40%
5	Відношення розміру кредитного ризику на одного контрагента (%)	23,97	Не більше 25%
6	Великі кредитні ризики (%)	170,33	8-кратного розміру регулятивного капіталу
7	Максимальний розмір кредитів, гарантій та поручительств, наданих одному інсайдеру (%)	4,32	Не більше 5%
8	Максимальний сукупний розмір кредитів, гарантій та поручительств, наданих інсайдерам (%)	4,32	Не більше 30% х
9	Рентабельність активів (%)	0,52	Не менше 30% х
10	Кредитні операції, що класифіковані як "стандартні" (тис. грн.)	116 725	х
10.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	70	х
10.2	Кредитні операції, що класифіковані як "під контролем" (тис. грн.)	162 690	х
10.3	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	2 606	х
11	Кредитні операції, що класифіковані як "субстандартні" (тис. грн.)	55 367	х
11.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	3 310	х
12	Кредитні операції, що класифіковані як "сумнівні" (тис. грн.)	-	х
12.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	-	х
13	Кредитні операції, що класифіковані як "безнадійні" (тис. грн.)	-	х
13.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	-	х
14	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	-	х
15	Чистий прибуток на одну просту акцію (грн.)	9,80	х
16	Сума сплачених дивидендів за 2009 рік на одну просту акцію (грн.)	-	х
16.1	Проста акція	-	х
16.2	Привілейована акція (акціонерів) банку, які не володіють статутною частотою 10 і більше відсотків статутного капіталу банку	Назва країни Код участі	Опосередкована участь, %
17	ТОВ "ТАРПЕ"	804 100,00	0,00 х
Голова Правління Головний бухгалтер		Соболев О.А. Пилипчук В.А.	



Фінансовий звіт за III квартал 2010 року Банк Ренесанс Капітал

ТОВ «Банк Ренесанс Капітал» м. Київ, вул. Раїси Окіпної, 8-б

Ліцензія НБУ №222 від 13.03.2006 р.

Баланс за III квартал 2010 року				Звіт про фінансові результати за III квартал 2010 року			
Ряд-ок	Найменування статті	На звітну дату поточного кварталу	(тис. грн.) На кінець попереднього фінансового року	Ряд-ок	Найменування статті	На звітну дату поточного року	(тис.грн.) На кінець попереднього фінансового року
1	2	3	4	1	2	3	4
1	<b>АКТИВИ</b>			1	<b>Чистий процентний дохід/ (Чисті процентні витрати)</b>	<b>63 652</b>	<b>49 951</b>
2	Грошові кошти та їх еквіваленти	328 252	67 063	1.1	Процентні доходи	58 991	169 938
3	Торгові цінні папери	-	-	1.2	Процентні витрати	(25 339)	(119 987)
4	Інші фінансові активи, що обліковуються за справедливою вартістю з визначенням результату переоцінки у фінансових результатах	-	-	2	<b>Чистий комісійний дохід/ (Чисті комісійні витрати)</b>	<b>897</b>	<b>73 467</b>
4.1	Кошти в інших банках, у тому числі:	149 551	250 309	2.1	Комісійні доходи	1 313	73 609
5	В іноземній валюті	141 638	250 309	2.2	Комісійні витрати	(416)	(142)
5.1	Резерви під знецінення коштів в інших банках	(6 690)	(10 592)	3	Результат від торговельних операцій з цінними паперами в торговельному портфелі банку	-	-
5.1	Резерви під знецінення коштів в інших банках	4.47	4.23	4	Результат від операцій з хеджування	-	-
6	Резерви у відсотках до активу	298 267	362 010	5	Результат від переоцінки інших фінансових інструментів, які обліковуються за справедливою вартістю з визначенням результату переоцінки у фінансових результатах	-	-
6.1	Кредити та заборгованість юридичних осіб, у тому числі:	-	23 400	6	Результат від торгівлі іноземною валютою	392	13 460
6.1.1	В іноземній валюті	-	-	7	Прибуток/(Збиток), який виникає під час первісного визнання фінансових активів за процентною ставкою, вищою або нижчою, ніж ринкова	-	-
6.2	Кредити та заборгованість фізичних осіб, у тому числі:	298 267	338 610	8	Прибуток/(Збиток), який виникає під час первісного визнання фінансових зобов'язань за процентною ставкою, вищою або нижчою, ніж ринкова	-	-
6.2.1	В іноземній валюті	-	-	9	Результат від переоцінки об'єктів інвестиційної нерухомості	-	-
7	Резерви під знецінення кредитів	(72 755)	(51 684)	10	Результат від переоцінки іноземної валюти	(1 312)	-
7.1	Резерви у відсотках до активу	24.39	14.28	11	Резерви під заборгованість за кредитами та іншими активами	8 648	179 188
9	Цінні папери в портфелі банку на продаж	-	-	12	Знецінення цінних паперів у портфелі банку на продаж	-	-
9.1	Резерви під знецінення цінних паперів у портфелі банку на продаж	-	-	13	Результат від продажу цінних паперів у портфелі банку на продаж	-	-
9.1	Резерви у відсотках до активу	-	-	14	Знецінення цінних паперів у портфелі банку до погашення	-	-
10	Цінні папери в портфелі банку до погашення	-	-	15	Резерви за зобов'язаннями	-	-
11	Резерви під знецінення цінних паперів у портфелі банку до погашення	-	-	16	Інші операційні доходи	24 051	13 945
11.1	Резерви у відсотках до активу	-	-	17	Доходи/(Витрати) від дострокового погашення заборгованості	(76 847)	(329 969)
11.1	Резерви в асоційовані й дочірні компанії	-	-	18	Адміністративні та інші операційні витрати	-	-
12	Інвестиційна нерухомість	-	-	19	Результат від участі в капіталі	-	-
13	Дебіторська заборгованість щодо поточного податку на прибуток	207	513	20	Дохід від участі в капіталі	-	-
13.1	В іноземній валюті	19 430	34 480	21	Витрати від участі в капіталі	-	-
14	Відстрочені податкові активи	17 879	15 373	22	Дохід/(Збиток) від довгострокових активів, призначених для продажу	-	-
15	Інші фінансові активи	2 073	172 428	23	Витрати на податок на прибуток	19 48	4
16	Резерви під інші фінансові активи	(72)	(26 266)	24	Прибуток/(Збиток) після оподаткування	4 432	42
17	Резерви у відсотках до активу	3.46	15.23	25	Чистий прибуток/(збиток) банку	4 432	42
18	Інші активи	8 065	7 630				
19	Резерви під інші активи	(182)	(209)				
20	Резерви у відсотках до активу	2.26	2.73				
21	Довгострокові активи, призначені для продажу, та активи групи вибуття	-	-				
22	Резерви під зменшення корисності інвестицій в асоційовані й дочірні компанії, що утримуються з метою продажу	-	-				
22.1	Резерви у відсотках до активу	-	-				
23	<b>Усього активів, у тому числі:</b>	<b>744 025</b>	<b>821 055</b>				
23.1	В іноземній валюті	451 985	376 104				
24	<b>ЗОВОВ'ЯЗАННЯ</b>						
24.1	Кошти банків, у тому числі:	320 382	349 233				
24.1	В іноземній валюті	261 131	115 659				
25	Кошти юридичних осіб, у тому числі:	4 275	2 269				
25.1	В іноземній валюті	100	1				
25.2	Кошти юридичних осіб на вимогу, у тому числі:	3 254	1 767				
25.2.1	В іноземній валюті	100	1				
26	Кошти фізичних осіб, у тому числі:	73 380	2 591				
26.1	В іноземній валюті	21 150	1 074				
26.2	Кошти фізичних осіб на вимогу, у тому числі:	635	7				
26.2.1	В іноземній валюті	1	-				
27	Боргові цінні папери, емітовані банком, у тому числі:	-	-				
27.1	В іноземній валюті	-	-				
28	Інші залучені кошти	104	113 452				
29	Зобов'язання щодо поточного податку на прибуток	-	-				
30	Відстрочені податкові зобов'язання	-	-				
31	Резерви за зобов'язаннями	60	-				
32	Інші фінансові зобов'язання	15 723	25 633				
33	Інші зобов'язання	777	777				
34	Субординований борг	112 478	113 504				
35	Зобов'язання, що пов'язані з довгостроковими активами, призначеними для продажу, чи групи вибуття	-	-				
36	<b>Усього зобов'язань, у тому числі:</b>	<b>527 179</b>	<b>608 642</b>				
36.1	В іноземній валюті	395 141	343 844				
37	<b>ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ</b>						
37.1	Статутний капітал	201 400	201 400				
38	Власні акції (частки, паї), що викуплені в акціонерів (учасників)	-	-				
39	Емісійні різниці	-	-				
40	Резерви, капіталізовані дивіденди та інші фонди банку	2 987	1 580				
41	Резерви переоцінки необоротних активів, у тому числі:	-	-				
41.1	Резерви переоцінки основних засобів	-	-				
41.2	Резерви переоцінки нематеріальних активів	-	-				
42	Резерви переоцінки цінних паперів	-	-				
43	Резерви переоцінки за операціями хеджування	-	-				
44	Прибуток/(Збиток) минулих років	8 027	8 027				
45	Прибуток/(Збиток) поточного року	4 432	1 406				
46	<b>Усього власного капіталу</b>	<b>216 846</b>	<b>212 413</b>				
47	<b>Усього пасивів</b>	<b>744 025</b>	<b>821 055</b>				

Примітка "Зобов'язання банку, які обліковуються на позабалансових рахунках" за III квартал 2010 року

Ряд-ок	Найменування статті	На звітну дату поточного кварталу	На кінець попереднього фінансового року	(тис. грн.) після дати останньої річної звітності (+; -)
1	2	3	4	5
1	Гарантії, що надані	-	-	-
2	Зобов'язання з кредитування, які надані банкам	-	-	-
3	Зобов'язання з кредитування, які надані клієнтам	11 146	-	+11 146
4	Надана застава	138 486	234 599	-96 113

"Примітка "Рахунки довірного управління" не заповнюється у зв'язку з відсутністю даних".

Голова Правління  
Головний бухгалтер

О.І. Ковальов  
Л.С.Добровольська

Баланс за 3 квартал 2010 року

Ряд-ок	Найменування статті	На звітну дату поточного кварталу	(тис. грн.) На кінець попереднього фінансового року
1	2	3	4
1	<b>АКТИВИ</b>		
2	Грошові кошти та їх еквіваленти	535 308	1 459 536
3	Торгові цінні папери	0	0
4	Інші фінансові активи, що обліковуються за справедливою вартістю з визначенням результату переоцінки у фінансових результатах	0	0
4.1	Кошти в інших банках, у тому числі:	212 967	85 849
5	В іноземній валюті	212 967	17 792
5.1	Резерви під знецінення коштів в інших банках	(2 509)	(789)
5.1	Резерви у відсотках до активу	1	1
6	Кредити та заборгованість клієнтів, у тому числі:	5 218 109	3 902 054
6.1	Кредити та заборгованість юридичних осіб, у тому числі:	4 644 444	3 267 350
6.1.1	В іноземній валюті	111 612	116 047
6.2	Кредити та заборгованість фізичних осіб, у тому числі:	573 665	634 704
6.2.1	В іноземній валюті	220 562	246 413
7	Резерви під знецінення кредитів	(382 450)	(259 496)
7.1	Резерви у відсотках до активу	7	7
8	Цінні папери в портфелі банку на продаж	10	340
9	Резерви під знецінення цінних паперів у портфелі банку на продаж	0	0
9.1	Резерви у відсотках до активу	0	0
10	Цінні папери в портфелі банку до погашення	0	0
11	Резерви під знецінення цінних паперів у портфелі банку до погашення	0	0
11.1	Резерви у відсотках до активу	0	0
12	Інвестиції в асоційовані й дочірні компанії	0	0
13	Інвестиційна нерухомість	0	0
14	Дебіторська заборгованість щодо поточного податку на прибуток	134	24
15	Відстрочені податкові активи	0	0
16	Основні засоби та нематеріальні активи	419 858	436 485
17	Інші фінансові активи	9 717	11 030
18	Резерви під інші фінансові активи	(234)	(23)
18.1	Резерви у відсотках до активу	2	0
19	Інші активи	19 145	27 670
20	Резерви під інші активи	0	0
20.1	Резерви у відсотках до активу	0	0
21	Довгострокові активи, призначені для продажу, та активи групи вибуття	0	0
22	Резерви під зменшення корисності інвестицій в асоційовані й дочірні компанії, що утримуються з метою продажу	0	0
22.1	Резерви у відсотках до активу	0	0
23	Усього активів, у тому числі:	6 030 059	5 662 680
23.1	В іноземній валюті	691 256	776 011
24	Зобов'язання щодо поточного податку на прибуток	6 625	1 675
25	Відстрочені податкові зобов'язання	0	0
26	Резерви за зобов'язаннями	0	0
27	Інші фінансові зобов'язання	22 711	17 439
28	Інші зобов'язання	4 138	2 229
29	Субординований борг	51 438	67 872
30	Зобов'язання, що пов'язані з довгостроковими активами, призначеними для продажу, чи групи вибуття	0	0
31	Усього зобов'язань, у тому числі:	5 074 062	4 822 817
36.1	В іноземній валюті	785 268	727 633
37	<b>ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ</b>		
37.1	Статутний капітал	890 000	795 000
38	Власні акції (частки, паї), що викуплені в акціонерів (учасників)	0	0
39	Емісійні різниці	0	0
40	Резерви, капіталізовані дивіденди та інші фонди банку	41 068	156 862
41	Резерви переоцінки необоротних активів, у тому числі:	3 795	3 795
41.1	Резерви переоцінки нерухомості	3 795	3 795
41.2	Резерви переоцінки нематеріальних активів	0	0
42	Резерви переоцінки цінних паперів	0	0
43	Резерви переоцінки за операціями хеджування	0	0
44	Прибуток/(Збиток) минулих років	0	0
45	Прибуток/(Збиток) поточного року	21 134	(115 794)
46	Усього власного капіталу	955 997	839 863
47	Усього пасивів	6 030 059	5 662 680

Примітка "Зобов'язання банку, які обліковуються на позабалансових рахунках" за 3 квартал 2010 року

Ряд-ок	Найменування статті	На звітну дату поточного кварталу	На кінець попереднього фінансового року	(тис. грн.) зміни після дати останньої річної звітності (+; -)
1	2	3	4	5
1	Гарантії, що надані	4307	1 778	+2529
2	Зобов'язання з кредитування, які надані банкам	0	0	0
3	Зобов'язання з кредитування, які надані клієнтам	146 315	179 985	- 33 670
4	Надана застава	5 135 179	5 013 158	+122 021

"Примітка "Рахунки довірного управління" не заповнюється, у зв'язку з відсутністю таких операцій у діяльності банку протягом звітного періоду"



Фінансовий звіт АТ «ІМЕКСБАНК» за 3 квартал 2010 року

Звіт про фінансові результати за 3 квартал 2010 року

Ряд-ок	Найменування статті	На звітну дату поточного року	(тис.грн.) На кінець попереднього фінансового року
1	2	3	4
1	<b>Чистий процентний дохід/ (Чисті процентні витрати)</b>	<b>236 736</b>	<b>127 728</b>
1.1	Процентні доходи	633 430	544 683
1.2	Процентні витрати	(406 694)	(416 955)
2	<b>Чистий комісійний дохід/ (Чисті комісійні витрати)</b>	<b>42 820</b>	<b>45 011</b>
2.1	Комісійні доходи	45 978	48 127
2.2	Комісійні витрати	(3 158)	(3 116)
3	Результат від торговельних операцій з цінними паперами в торговельному портфелі банку	0	0
4	Результат від операцій з хеджування	0	0
5	Результат від переоцінки інших фінансових інструментів, які обліковуються за справедливою вартістю з визначенням результату переоцінки у фінансових результатах	105	42
6	Результат від торгівлі іноземною валютою	9 571	4 503
7	Прибуток/(Збиток), який виникає під час первісного визнання фінансових активів за процентною ставкою, вищою або нижчою, ніж ринкова	0	0
8	Прибуток/(Збиток), який виникає під час первісного визнання фінансових зобов'язань за процентною ставкою, вищою або нижчою, ніж ринкова	0	0
9	Результат від переоцінки об'єктів інвестиційної нерухомості	0	0
10	Результат від переоцінки іноземної валюти	(7 954)	6 906
11	Резерви під заборгованість за кредитами	(125 508)	(119 684)
12	Знецінення цінних паперів у портфелі банку на продаж	0	0
13	Результат від продажу цінних паперів у портфелі банку на продаж	99	305
14	Знецінення цінних паперів у портфелі банку до погашення	0	0
15	Резерви за зобов'язаннями	3	266
16	Інші операційні доходи	2 324	2 462
17	Доходи/(Витрати) від дострокового погашення заборгованості	0	0
18	Адміністративні та інші операційні витрати	(122 112)	(133 316)
19	Результат від участі в капіталі	0	0
19.1	Дохід від участі в капіталі	0	0
19.2	Витрати від участі в капіталі	0	0
20	Зобов'язання щодо поточного податку на прибуток	0	0
21	Відстрочені податкові зобов'язання	26 084	(65 777)
22	Резерви за зобов'язаннями	0	0
23	Прибуток/(Збиток) після оподаткування	21 134	(65 777)
24	Чистий прибуток/(збиток) від продажу довгострокових активів, призначених для продажу	0	0
25	Чистий прибуток/(збиток) банку	21 134	(65 777)

Примітка: "Окремі показники діяльності банку" за 3 квартал 2010 року

Ряд-ок	Найменування рядка	На звітну дату	Нормативні показники
1	2	3	4
1	Регулятивний капітал банку (тис. грн.)	941690	74 194
2	Адекватність регулятивного капіталу (%)	18.50	Не менше 10
3	Співвідношення регулятивного капіталу до сукупних активів (%)	14.92	Не менше 9
4	Поточна ліквідність (%)	114.61	Не менше 40
5	Максимальний розмір кредитного ризику до великого контрагента (%)	11.47	Не більше 2
6	Велик кредитні ризики (%)	22.73	Не більше 800
7	Максимальний розмір кредитів, гарантій та поручительств, наданих одному інсайдеру (%)	0.47	Не більше 5
8	Максимальний сукупний розмір кредитів, гарантій та поручительств, наданих інсайдерам (%)	2.14	Не більше 30
9	Рентабельність активів (%)	0.49	x
10	Кредитні операції, що класифіковані як "стандарти" (тис. грн.)	199984	x
10.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	258	x
11	Кредитні операції, що класифіковані як "під контролем" (тис. грн.)	4253256	x
11.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	14121	x
12	Кредитні операції, що класифіковані як "субстандарти" (тис. грн.)	706540	x
12.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	34942	x
13	Кредитні операції, що класифіковані як "сумнівні" (тис. грн.)	110855	x
13.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	45444	x
14	Кредитні операції, що класифіковані як "безнадійні" (тис. грн.)	185992	x
14.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	185992	x
15	Чистий прибуток на одну просту акцію (грн.)	2.37	x
16	Сума сплатених дивідендів за 2009 рік на одну:	0	x
16.1	Просту акцію	0	x
16.2	Привілеювану акцію	0	x
17	Перелік учасників (акціонерів) банку, які прямо та відсоток у статутному опосередковано володіють 10 і більше відсотками статутного капіталу банку	Климова Тетяна Юріївна - код країни:804; відсоток у статутному капіталі: пряма участь - 0.1638, опосередкована участь - 24.7657; загальний % у статутному капіталі - 24.9295 Клімов Леонід Михайлович - код країни: 804; відсоток у статутному капіталі: пряма участь - 20.0025, опосередкована участь - 29.4378; загальний % у статутному капіталі - 49.4403	



Баланс за III квартал 2010 року				
Рядок	Найменування статті	На звітну дату поточного кварталу	На кінець попереднього фінансового року	(тис. грн.)
1	2	3	4	5
<b>АКТИВИ</b>				
1	Грошові кошти та їх еквіваленти	626301	395974	0
2	Торгові цінні папери	0	0	0
3	Інші фінансові активи, що обліковуються за справедливою вартістю з визначенням результату переоцінки у фінансових результатах	2375	1159	0
4	Кошти в інших банках, у тому числі:	88948	215334	0
4.1	В іноземній валюті	7092	162973	0
5	Резерви під знецінення коштів в інших банках	(2713)	(3527)	0
5.1	Резерви у відсотках до активу	3	2	0
6	Кредити та заборгованість клієнтів, у тому числі:	2233050	2506453	0
6.1	Кредити та заборгованість юридичних осіб, у тому числі:	2048359	2256044	0
6.1.1	В іноземній валюті	807172	1016154	0
6.2	Кредити та заборгованість фізичних осіб, у тому числі:	184691	250409	0
6.2.1	В іноземній валюті	151785	193911	0
7	Резерви під знецінення кредитів	(295623)	(275803)	0
7.1	Резерви у відсотках до активу	13	11	0
8	Цінні папери в портфелі банку на продаж	263885	245654	0
9	Резерви під знецінення цінних паперів у портфелі банку на продаж	(14398)	(10692)	0
9.1	Резерви у відсотках до активу	5	4	0
10	Цінні папери в портфелі банку до погашення	34257	46434	0
11	Резерви під знецінення цінних паперів у портфелі банку до погашення	(1235)	(959)	0
11.1	Резерви у відсотках до активу	4	2	0
12	Інвестиції в асоційовані й дочірні компанії	0	0	0
13	Інвестиційна нерухомість	49239	1479	0
14	Дебіторська заборгованість щодо поточного податку на прибуток	5685	4012	0
15	Відстрочений податковий актив	10032	10032	0
16	Основні засоби та нематеріальні активи	227016	231526	0
17	Інші фінансові активи	128303	63963	0
18	Резерви під інші фінансові активи	(2017)	(553)	0
18.1	Резерви у відсотках до активу	2	1	0
19	Інші активи	24775	19627	0
20	Резерви під інші активи	(2263)	(726)	0
20.1	Резерви у відсотках до активу	9	4	0
21	Довгострокові активи, призначені для продажу, та активи групи вибуття	1454	0	0
22	Резерви під зменшення корисності інвестицій в асоційовані й дочірні компанії, що утримуються з метою продажу	0	0	0
22.1	Резерви у відсотках до активу	0	0	0
23	<b>Усього активів, у тому числі:</b>	<b>3377071</b>	<b>3449387</b>	<b>0</b>
23.1	В іноземній валюті	1161604	1368688	0
<b>ЗОБОВ'ЯЗАННЯ</b>				
24	Кошти банків, у тому числі:	341808	573398	0
24.1	В іноземній валюті	38785	149772	0
25	Кошти юридичних осіб, у тому числі:	951551	1015863	0
25.1	В іноземній валюті	604712	717595	0
25.2	Кошти юридичних осіб на вимогу, у тому числі:	346414	341750	0
25.2.1	В іноземній валюті	88346	99428	0
26	Кошти фізичних осіб, у тому числі:	1264193	1032337	0
26.1	В іноземній валюті	505345	452224	0
26.2	Кошти фізичних осіб на вимогу, у тому числі:	329127	286579	0
26.2.1	В іноземній валюті	49569	61410	0
27	Боргові цінні папери, емітовані банком, у тому числі:	0	0	0
27.1	В іноземній валюті	0	0	0
28	Інші залучені кошти	1411	1548	0
29	Зобов'язання щодо поточного податку на прибуток	4684	737	0
30	Відстрочені податкові зобов'язання	53740	53558	0
31	Резерви за зобов'язаннями	789	711	0
32	Інші фінансові зобов'язання	22804	57752	0
33	Інші зобов'язання	52313	158058	0
34	Субординований борг	0	0	0
35	Зобов'язання, що пов'язані з довгостроковими активами, призначеними для продажу, як групами вибуття	0	0	0
36	<b>Усього зобов'язань, у тому числі:</b>	<b>2693293</b>	<b>2893962</b>	<b>0</b>
36.1	В іноземній валюті	1150712	1371196	0
<b>ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ</b>				
37	Статутний капітал	560667	407798	0
38	Власні акції (частки, паї), що викуплені в акціонерів (учасників)	0	0	0
39	Емісійні різниці	8022	8022	0
40	Резерви, капіталізовані дивіденди та інші фонди банку	136326	136109	0
41	Резерви переоцінки необоротних активів, у тому числі:	10072	10157	0
41.1	Резерви переоцінки нерухомості	3605	3605	0
41.2	Резерви переоцінки нематеріальних активів	0	0	0
42	Резерви переоцінки цінних паперів	(50459)	(12111)	0
43	Резерви переоцінки за операціями хеджування	0	0	0
44	Прибуток/Збиток минулих років	5340	1385	0
45	Прибуток/Збиток поточного року	13810	4065	0
46	<b>Усього власного капіталу</b>	<b>683778</b>	<b>555425</b>	<b>0</b>
47	<b>Усього пасивів</b>	<b>3377071</b>	<b>3449387</b>	<b>0</b>
<b>Примітка "Зобов'язання банку, які обліковуються на позабалансових рахунках" за III квартал 2010 року</b>				
Рядок	Найменування статті	На звітну дату поточного кварталу	На кінець попереднього фінансового року	(тис. грн.)
1	2	3	4	5
1	Гарантії, що надані	2037	587	1450
2	Зобов'язання з кредитування, які надані банкам	0	0	0
3	Зобов'язання з кредитування, які надані клієнтам	97834	54335	43499
4	Надана застава	693538	906490	(212952)
<b>Голова Правління</b>		<b>Гребінський Л.А.</b>		
<b>Головний бухгалтер</b>		<b>Гребешкова Т.В.</b>		

Фінансовий звіт АКБ «ІНДУСТРІАЛБАНК» за III квартал 2010 року м. Запоріжжя				
Ліц. НБУ №126 від 24.09.2009р.				
Звіт про фінансові результати за III квартал 2010 року				
Рядок	Найменування статті	На звітну дату поточного року	На кінець попереднього фінансового року	(тис.грн.)
1	2	3	4	5
1	Чистий процентний дохід/ (Чисті процентні витрати)	144739	145804	0
1.1	Процентні доходи	369327	397523	0
1.2	Процентні витрати	(224588)	(251719)	0
2	Чистий комісійний дохід/ (Чисті комісійні витрати)	36695	41478	0
2.1	Комісійні доходи	44312	49150	0
2.2	Комісійні витрати	(7617)	(7672)	0
3	Результат від торгових операцій з цінними паперами в торговому портфелі банку	0	0	0
4	Результат від операцій з хеджування	0	0	0
5	Результат від переоцінки інших фінансових інструментів, які обліковуються за справедливою вартістю з визначенням результату переоцінки у фінансових результатах	1219	2017	0
6	Результат від торгівлі іноземною валютою	2192	24018	0
7	Прибуток/(Збиток), який виникає під час первісного визнання фінансових активів за процентною ставкою, вищою або нижчою, ніж ринкова	0	0	0
8	Прибуток/(Збиток), який виникає під час первісного визнання фінансових зобов'язань за процентною ставкою, вищою або нижчою, ніж ринкова	0	0	0
9	Результат від переоцінки об'єктів інвестиційної нерухомості	0	0	0
10	Результат від переоцінки іноземної валюти	515	(6668)	0
11	Резерви під заборгованість за кредитами	(30999)	(61667)	0
12	Знецінення цінних паперів у портфелі банку на продаж	(3706)	(5491)	0
13	Результат від продажу цінних паперів у портфелі банку на продаж	98	1397	0
14	Знецінення цінних паперів у портфелі банку до погашення	(276)	718	0
15	Резерви за зобов'язаннями	(78)	2644	0
16	Інші операційні доходи	4578	3556	0
17	Доходи/(Витрати) від дострокового погашення заборгованості	0	0	0
18	Адміністративні та інші операційні витрати	(136279)	(126268)	0
19	Результат від участі в капіталі	0	0	0
19.1	Дохід від участі в капіталі	0	0	0
19.2	Втрати від участі в капіталі	0	0	0
20	Дохід/(Збиток) від довгострокових активів, призначених для продажу	0	0	0
21	<b>Прибуток/(Збиток) до оподаткування</b>	<b>18698</b>	<b>21538</b>	<b>0</b>
22	Витрати на податок на прибуток	(4888)	(15982)	0
23	<b>Прибуток/(Збиток) після оподаткування</b>	<b>13810</b>	<b>5556</b>	<b>0</b>
24	Чистий прибуток/(збиток) від продажу довгострокових активів, призначених для продажу	0	0	0
25	<b>Чистий прибуток/(збиток) банку</b>	<b>13810</b>	<b>5556</b>	<b>0</b>
<b>Примітка "Окремі показники діяльності банку" за III квартал 2010 року</b>				
Рядок	Найменування рядка	На звітну дату	Нормативні показники	
1	2	3	4	5
1	Регулятивний капітал банку (тис.грн.)	739803	120000	
2	Адекватність регулятивного капіталу (%)	27,93	не менше 10%	
3	Співвідношення регулятивного капіталу до сукупних активів (%)	18,74	не менше 9%	
4	Поточна ліквідність (%)	97,33	не менше 40%	
5	Максимальний розмір кредитного ризику на одного контрагента (%)	21,14	не більше 25%	
6	Великі кредитні ризики (%)	251,59	не більше 800%	
7	Максимальний розмір кредитів, гарантій та поручительств, наданих одному іскайдеру (%)	3,53	не більше 5%	
8	Максимальний сукупний розмір кредитів, гарантій та поручительств, наданих іскайдерам (%)	7,37	не більше 30%	
9	Рентабельність активів (%)	0,50	x	
10	Кредитні операції, що класифіковані як "стандартні" (тис. грн.)	129633	x	
10.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	573	x	
11	Кредитні операції, що класифіковані як "під контролем" (тис. грн.)	1210922	x	
11.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	35154	x	
12	Кредитні операції, що класифіковані як "субстандартні" (тис. грн.)	539301	x	
12.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	42035	x	
13	Кредитні операції, що класифіковані як "сумнівні" (тис. грн.)	453034	x	
13.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	37946	x	
14	Кредитні операції, що класифіковані як "безнадійні" (тис. грн.)	119232	x	
14.1	Сформований резерв за такими операціями (тис. грн.)	119226	x	
15	Чистий прибуток на одну просту акцію (грн.)	0,08	x	
16	Сума сплачених дивідендів за 2009 рік на одну:	0	x	
16.1	Просту акцію	0	x	
16.2	Привілейовану акцію	0	x	
17	Перелік учасників (акціонерів) банку, які прямо та опосередковано володіють 10% і більше відсотками статутного капіталу банку	x		
Повне найменування юридичної особи, прізвище, ім'я по батькові				
Код країни		Відсоток у статутному капіталі		
Пряма участь		Опосередкована участь		
1	Страхове товариство з додатковою відповідальністю "Захід-Резерв" 804	18,6333	4,3130	
2	Солдатенко Микола 040	12,0019	18,6486	
3	Дворецький Ігор Володимирович 804	4,3130	19,0763	
4	Савченко Віталій Антонович 804	1,6089	18,6486	
Примітка "Рахунки довірного управління" не заповнюються у зв'язку з відсутністю даних.				

Баланс ПАТ «МОТОР-БАНК» за 3 квартал 2010 року				
Рядок	Найменування статті	На звітну дату поточного кварталу	На кінець попереднього фінансового року	(тис. грн.)
1	2	3	4	5
АКТИВИ				
1	Грошові кошти та їх еквіваленти	31386	11199	0
2	Торгові цінні папери	0	0	0
3	Інші фінансові активи, що обліковуються за справедливою вартістю з визначенням результату переоцінки у фінансових результатах	0	0	0
4	Кошти в інших банках, у тому числі:	64804	66843	0
4.1	В іноземній валюті	2778	5310	0
5	Резерви під знецінення коштів в інших банках	(8269)	(3842)	0
5.1	Резерви у відсотках до активу	13	6	0
6	Кредити та заборгованість клієнтів, у тому числі:	74156	59835	0
6.1	Кредити та заборгованість юридичних осіб, у тому числі:	73823	58995	0
6.1.1	В іноземній валюті	0	0	0
6.2	Кредити та заборгованість фізичних осіб, у тому числі:	333	840	0
6.2.1	В іноземній валюті	0	0	0
7	Резерви під знецінення кредитів	(12287)	(9323)	0
7.1	Резерви у відсотках до активу	17	16	0
8	Цінні папери в портфелі банку на продаж	0	0	0
9	Резерви під знецінення цінних паперів у портфелі банку на продаж	0	0	0
9.1	Резерви у відсотках до активу	0	0	0
10	Цінні папери в портфелі банку до погашення	5004	9012	0
11	Резерви під знецінення цінних паперів у портфелі банку до погашення	0	0	0
11.1	Резерви у відсотках до активу	0	0	0
12	Інвестиції в асоційовані й дочірні компанії	0	0	0
13	Інвестиційна нерухомість	0	0	0
14	Дебіторська заборгованість щодо поточного податку на прибуток	0	420	0
15	Відстрочений податковий актив	164	164	0
16	Основні засоби та нематеріальні активи	6286	6523	0
17	Інші фінансові активи	1084	817	0
18	Резерви під інші фінансові активи	0	(9)	0
18.1	Резерви у відсотках до активу	0	1	0
19	Інші активи	50	96	0
20	Резерви під інші активи	0	0	0
20.1	Резерви у відсотках до активу	0	0	0
21	Довгострокові активи, призначені для продажу, та активи групи вибуття	0	0	0
22	Резерви під зменшення корисності інвестицій в асоційовані й дочірні компанії, що утримуються з метою продажу	0	0	0
22.1	Резерви у відсотках до активу	0	0	0
23	Усього активів, у тому числі:	162378	141735	0
23.1	В іноземній валюті	18140	12826	0
ЗОВОВ'ЯЗАННЯ				
24	Кошти банків, у тому числі:	0	0	0
24.1	В іноземній валюті	0	0	0
25	Кошти юридичних осіб, у тому числі:	37871	49354	0
25.1	В іноземній валюті	9080	4454	0
25.2	Кошти юридичних осіб на вимогу, у тому числі:	36700	33726	0
25.2.1	В іноземній валюті	9080	4454	0
26	Кошти фізичних осіб, у тому числі:	13192	5320	0
26.1	В іноземній валюті	3427	1922	0
26.2	Кошти фізичних осіб на вимогу, у тому числі:	2622	1375	0
26.2.1	В іноземній валюті	149	0	0
27	Боргові цінні папери, емітовані банком, у тому числі:	0	0	0
27.1	В іноземній валюті	0	0	0
28	Інші залучені кошти	0	0	0
29	Зобов'язання щодо поточного податку на прибуток	0	0	0
30	Відстрочені податкові зобов'язання	0	0	0
31	Резерви за зобов'язаннями	0	0	0
32	Інші фінансові зобов'язання	396	73	0
33	Інші зобов'язання	48	21	0
34	Субординований борг	0	0	0
35	Зобов'язання, що пов'язані з довгостроковими активами, призначеними для продажу, чи групами вибуття	0	0	0
36	Усього зобов'язань, у тому числі:	51507	54768	0
36.1	В іноземній валюті	12680	6376	0
ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ				
37	Статутний капітал	110000	85000	0
38	Власні акції (частки, паї), що викуплені в акціонерів (учасників)	0	0	0
39	Емісійні різниці	0	0	0
40	Резерви, капіталізовані дивіденди та інші фонди банку	769	690	0
41	Резерви переоцінки необоротних активів, у тому числі:	0	0	0
41.1	Резерви переоцінки нерухомості	0	0	0
41.2	Резерви переоцінки нематеріальних активів	0	0	0
42	Резерви переоцінки цінних паперів	0	0	0
43	Резерви переоцінки за операціями хеджування	0	0	0
44	Прибуток/Збиток минулих років	0	687	0
45	Прибуток/Збиток поточного року	102	590	0
46	Усього власного капіталу	110871	86967	0
47	Усього пасивів	162378	141735	0
Примітка "Зобов'язання банку, які обліковуються на позабалансових рахунках" ПАТ «МОТОР-БАНК» за 3 квартал 2010 року				
Рядок	Найменування статті	На звітну дату поточного кварталу	На кінець попереднього фінансового року	(тис. грн.) Зміни після дати останньої річної звітності (+;-)
1	2	3	4	5
1	Гарантиї, що надані	470	267	203
2	Зобов'язання з кредитування, які надані банкам	0	0	0
3	Зобов'язання з кредитування, які надані клієнтам	6616	12072	(5456)
4	Надана застава	0	0	0
Примітка "Рахунки довірного управління" за 3 квартал 2010 р. не заповнюється у зв'язку з відсутністю даних.				
Голова Правління Головний бухгалтер				





**Сьогодні** в Україні хмарно, у більшості областей опади у вигляді дощу й мокрого снігу. Вітер південно-західний, північно-східний, 5—12 м/с, місцями 15—20 м/с. Температура вночі на заході від 4 градусів тепла до 4 морозу, в Карпатах до 5—6 градусів морозу, вдень 3—8 тепла. На решті території вночі від 2 градусів тепла до 4 морозу, вдень від 7—14 градусів тепла до 1—6, на півдні до 4—9.

■ **1492.** Христофор Колумб відкрив острів Куба. ■ **1886.** У Нью-Йорку офіційно відкрито Статую Свободи. ■ **1900.** У Парижі закінчилися II Олімпійські ігри, які тривали 5 місяців. ■ **1920.** Червона Армія розпочала визволення Криму від військ Врангеля. ■ **1955.** Народився Білл Гейтс, американський комп'ютерний магнат. ■ **1989.** Верховна Рада УРСР ухвалила Закон про мови.

Отримали сучасний зал

У Тернополі відкрито першу чергу реконструйованого Палацу спорту. До ладу став боксерський ринг — найбільший у Західному регіоні. Тут одночасно можуть тренуватися 50-60 осіб. Про такий зал тернопільські боксери мріяли давно, адже в місті практично не було належного приміщення для занять цим видом спорту, який дуже популярний у молоді. На черзі — обладнання сучасних залів боротьби та ігрових видів спорту, які планується ввести в експлуатацію навесні наступного року. Не менш важливо й те, що нове приміщення отримає школа греко-римської боротьби, яка нині міститься в Тернопільському замку. Тож можна буде реконструювати і сам замок пам'ятку XVI століття, яка дала початок місту і нині перебуває у плачевному стані.

Любов ЛЕВИЦЬКА. Тернопільська область.

Тепер — комплект



**Хокей.** Визначився останній суперник «Сокола» у півфінальному раунді Контиентального кубка. За підсумками другого етапу українці отримали в суперники чемпіона Румунії — «Меркурія-Чук» з однойменного міста. Свій шлях київський «Сокол» розпочне з третього раунду (26—28 листопада, група Е) у курортному містечку Асіаго на півночі Італії. Суперниками українців на Апеннінах буде чемпіон Італії — «Асіаго» (26 листопада), чемпіон Данії — «Сендер'юск Военс» (27 листопада), а також «Меркурія-Чук» (28 листопада).

У суперфіналі, який відбудеться на 15-тисячній «Мінськ-арені» (14—16 січня 2011 року), змагатимуться білоруська «Юніст», австрійський «Ред Булл», а також переможці груп D та E.

Під егідою ІІХФ



Міжнародна федерація хокею (ІІХФ) оприлюднила списки арбітрів, які обслуговуватимуть змагання під її егідою в сезоні 2010/2011 років. Четверо вітчизняних арбітрів (рефері і три лайнсмени) вже отримали свої призначення. Так, авторитетний рефері Максим Урда працюватиме на чемпіонаті світу в дивізіоні III, що відбудуватиметься у ПАР. Найкращий лайнсмен України Андрій Кіча викликаний для обслуговування матчів топ-дивізіону молодіжного чемпіонату світу у США. Ще двоє вітчизняних арбітрів обслуговуватимуть матчі «домашніх» чемпіонатів світу: Олександр Говорун працюватиме у Києві, а харків'янин Андрій Бакуменко — у До-нецьку. Утім, цей список ще може розширитись за рахунок вакантних місць.

Земля під спорткомплекс €



Земельну ділянку площею 10,82 гектара поблизу вулиці Макарова у Рівному надано Рівненській державній обласній дитячо-юнацькій спортивній школі для будівництва спорткомплексу. Відповідне розпорядження ухвалено на засіданні Ка-

бінету Міністрів України. Проектом передбачено збудувати універсальний ігровий зал, криті ковзанку та басейн, а також зал для боротьби. Частину коштів на реалізацію проекту обласна влада планує залучити з держав-

ного бюджету. Адже наступного року в Україні за державні гроші передбачено збудувати 500 багатофункціональних спортивних майданчиків, п'ятнадцять басейнів і стільки ж ковзанок. Таке рішення прийнято за результатами засідання Громадської гуманітарної ради під головуванням Президента України Віктора Януковича. Це дозволяє обласній владі клопотати перед урядом про виділення коштів на будівництво басейну та ковзанки на відведених землях. Крім того, діє державна програма «Хокей України», якою також передбачено будівництво на території Рівненщини двох критих льодових арен державним коштом. А ось на будівництво універсального ігрового залу планують залучити гроші як державного, так і місцевого бюджетів, повідомили у Рівненській облдержадміністрації. Остаточне рішення буде прийнято при формуванні бюджетів на 2011 рік.

Олександра ЮРКОВА.

Рівне.

**На знімку: такий вигляд матиме спорткомплекс у Рівному.**

Батьківщина, мов мати, — одна!



**Футбол.** Те, що київське «Динамо» нині переживає, скажемо так, не найблискучіші часи в своїй біографії, ні для кого не новина. Перед тим як піти на зимову перерву, команді необхідно виконати багато чого. І в чемпіонаті постаратися зменшити розрив в очках із «Шахтарем». Принаймні не збільшити його. І в турнірі Ліги Європи надолужити згаяне. А головне — якось міняти гру: посилювати, робити її конструктивнішою і привабливішою. Керувати цим нелегким процесом керівництво клубу довірило випробуваному бійцеві Олександрові ЛУЖНОМУ (на знімку), котрий не тільки знайний майстер оборони (підтвердив високий клас у «Динамо», лондонському «Арсеналі» і збірній України), а й певний тренерський досвід здобув. Так, Олег Романович дістав гарний вишкіл у Валерія Лобановського і Арсена Венгера, але і власний погляд на футбол він, безперечно,



має. Не приховую, дуже хотілося б, щоб у нього вийшло в «Динамо», щоб він упорався з поставленими завданнями. Лужний — великий прихильник комплектації складу за рахунок своїх виконавців та інших вітчизняних футболістів: «Треба, щоб наші селекціонери більше приділяли уваги українським кадрам, а не звертали свої погляди виключно в бік Південної Америки». Коли завіз з ним мову про дніпропетровця Євгена Ко-

ноплянку, котрий став помітною постаттю і в клубі, і в збірних — національній та молодіжній, але свого часу відмовився від динамівського запрошення, Олег Романович сказав: «Якщо залишуся тренером, проситиму Ігоря Суркіса, щоб викупили його трансфер. Гра Коноплянки мені імponує. Однак Євгенові є ще над чим працювати. Не все гаразд у нього з фізичними кондиціями. Йому бракує сил на весь ігровий час...» — *Добре дебютував у динамівській «основі» чемпіон Європи (U-19) Денис Гармаш. Але останнім часом прогрес у його грі не спостерігається. В чім річ?* — У Гармаша є всі якості, щоб стати класним виконавцем. Та для цього необхідно

багато і сумлінно працювати, вдосконалюватися. Важливо, щоб він був психологічно на це налаштований і не вважав, що перемога на юніорському чемпіонаті Європи — вершина кар'єри. Стосовно його нинішніх кондицій, то кожний футболіст час від часу переживає спад у грі. Можливо, у нього трохи запаморочилася голова від того, що він почав виходити в основному складі. Тому нехай трохи посидить на лаві запасних, за дубль пограє. Гадаю, така «терапія» піде йому лише на користь. Цікаво було дізнатися також, як Олег Лужний ставить до залучення іноземців у національну збірну. «Вважаю, що кожний футболіст повинен виступати тільки за ту країну, в якій народився. Не бачу потреби запрошувати іноземців. Адже маємо своїх гарних виконавців. Якщо в основних складах наших провідних клубів: «Динамо», «Шахтар», «Металіст», «Дніпра», «Карпат», — гратиме якомога більше українських футболістів, користь буде і для збірної. Не розумію людей, котрі відмовляються грати за свою країну...» **Віктор БРАНИЦЬКИЙ.** Фото автора.

Квитки — за доступними цінами



Як уже повідомлялося, вартість квитків на матчі чемпіонату Європи з футболу 2012 року в Україні та Польщі буде меншою, ніж на попередньому чемпіонаті, 2008-го. Ціну на квитки вирішальної частини Євро буде незабаром визначено. А філософія УЄФА полягає в тому, щоб зробити квитки максимально доступними для вболівальників. — Разом із місцевими оргкомітетами в Україні та Польщі УЄФА, як ніхто, зацікавлена в тому, щоб усі арени на вирішальній стадії були заповнені на 100 відсотків, — каже директор турніру УЄФА Євро-2012 в Україні Маркіян Лубківський. — Це дуже важливо з погляду успішного проведення змагання. Причому, ціна буде однаковою і для українців, і для поляків, і для мешканців інших європейських країн. Вар-

тість на квитках, призначених для розповсюдження в Україні, буде вказана і в євро, і в гривнях (для поляків відповідно — у євро та злотах). За словами пана Лубківського, квитки почнуть реалізовуватися 1 березня 2011 р. Єдиним авторизованим каналом для цього стане офіційна інтернет-сторінка УЄФА — uefa.com.

Відсотки і кошти

Чаша львівського стадіону до Євро-2012 готова на 52 відсотки, — стверджує директор департаменту Євро-2012 Львівської міськради Олег Засадний. На 100 відсотків змонтовано складки першого ярусу та колони верхнього ярусу, ригелі верхніх ярусів — на 75 відсотків. На фінансування будівництва стадіону з державного бюджету у 2010 році передбачено 109,9 мільйона євро, використано 57,2 мільйона. На 2011 рік заплановано 84,999 мільйона. Загальна вартість будівництва — 210 мільйонів євро. З початку реалізації проекту профінансовано 70,32 мільйона євро.

Претенденти відомі



ФІФА оприлюднила список футболістів, які претендують на «Золотий м'яч». Церемонія нагородження відбудеться 11 січня 2011 року в Цюриху, повідомляє офіційний сайт організації. Нагадаємо, цього року премії «Золотий м'яч» і «Найкращий гравець за версією ФІФА» об'єдналися. Габі Алонсо (Іспанія, «Реал»), Кріштіану Роналду (Португалія, «Реал»), Ікер Касільяс (Іспанія, «Реал»), Месут Езіл (Німеччина, «Реал»), Андрес Інієста (Іспанія, «Барселона»), Данієл Алвес (Бразилія, «Барселона»), Ліонель Мессі (Аргентина, «Барселона»), Давид Вілья (Іспанія, «Барселона»), Гаві (Іспанія, «Барселона»), Карлес Пуйоль (Іспанія, «Барселона»), Самуель Ето'О (Камерун, «Інтер»), Веслі Снайдер (Нідерланди, «Інтер»), Жуліу Сезар (Бразилія, «Інтер»), Майкон (Бразилія, «Інтер»), Мирослав Клозе (Німеччина, «Баварія»), Філіпп Лам (Німеччина, «Баварія»), Томас Мюллер (Німеччина, «Баварія»), Ар'єн Роббен (Нідерланди, «Баварія»), Бастіан Швайнштайгер (Німеччина, «Баварія»), Дідьє Дрогба (Кот-д'Івуар, «Челсі»), Сеск Фабрегас (Іспанія, «Арсенал»), Дієго Форлан (Уругвай, «Атлетико»), Асамоа Г'ян (Гана, «Сандерленд»).

**Редактор номера Леонід БРОВЧЕНКО.**  
**Редколегія:** Леонід БРОВЧЕНКО, Анастасій ГОРЛОВ, Сергій ДЕМСЬКИЙ, Віталій ЖЕЖЕРА, Іван ІЛІЯШ, Світлана ПИСАРЕНКО, Віталій СУДДА.  
**Головний редактор Анастасій ГОРЛОВ.**  
► За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.  
► Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.  
► Рукописів не повертаємо.  
► Лістування з читачами — тільки на сторінках газети.  
► При використанні наших публікацій посилання на «Голос України» обов'язкове.  
© Платні матеріали.

Засновник — Верховна Рада України  
Свідцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання—КВ № 1 від 26.05.1994 р.  
Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі і понеділка) українською і російською мовами.  
Передплатні індекси:  
для фізичних осіб — 40224, 08775,  
для підприємств і організацій — 60955.  
Передплатна ціна на 2010 рік:  
для фізичних осіб — 10,00 грн.  
та 6,00 грн.,  
для підприємств і організацій — 30,00 грн на місяць.  
Ціна в роздрібній мережі — договірна.

Загальний тираж 150000.  
**Друк:**  
ТОВ «Мегі-Поліграф»,  
04073 м. Київ,  
вул. Марка Вовчка, 12/14,  
тел. (044) 581-68-15  
Зам. 18235  
Макет, верстка —  
редакція газети  
«Голос України».  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0  
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

**Адреса редакції:** 03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.  
**ТЕЛЕФОНИ:**  
для довідок — 503-68-72;  
телефакс — 234-72-54;  
відділ реклами — 449-72-53, 453-44-56, 453-44-57;  
телефакс — 449-85-62.  
E-mail: mail@golos.com.ua — загальний  
reklama@golos.com.ua — відділ реклами  
let@golos.com.ua — відділ листів  
foto@golos.com.ua — відділ ілюстрацій  
При підготовці матеріалів використовується інформаційно-пошукова система Верховної Ради України «Законодавство»

